

Invacare® Action 1 R

pt	Cadeira de rodas manual Manual de utilização	4
es	Silla de ruedas manual Manual del usuario	58
it	Carrozzina manuale Manuale d'uso.....	110



This manual **MUST** be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual **MUST** be read and saved for
future reference.



Yes, you can.®

©2024 Invacare Corporation

Todos os direitos reservados. A republicação, duplicação ou modificação total ou parcial está interdita sem a autorização prévia por escrito da Invacare Corporation. As marcas comerciais são identificadas pelos símbolos ™ e ®. Todas as marcas comerciais são propriedade da ou estão licenciadas à Invacare Corporation ou às suas subsidiárias, exceto quando apresentada informação em contrário.

—

Todos los derechos reservados. Queda prohibido volver a publicar, copiar o modificar, en parte o por completo, sin previo consentimiento por escrito de Invacare Corporation. Las marcas comerciales se identifican con los símbolos ™ y ®. Todas las marcas comerciales son propiedad o están bajo licencia de Invacare Corporation o de sus filiales, a menos que se indique lo contrario.

—

Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica parziale o completa, salvo previa autorizzazione scritta da parte di Invacare Corporation. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate, salvo indicazione contraria.

Índice

Este manual TEM de ser fornecido ao utilizador do produto. ANTES de utilizar este produto, este manual DEVE ser lido e guardado para referência futura.

1 Geral	5
1.1 Introdução	5
1.2 Símbolos neste documento	5
1.3 Informações da garantia	6
1.4 Limitação de responsabilidade	6
1.5 Conformidade	6
1.5.1 Normas específicas do produto	6
1.6 Vida útil	6
2 Segurança	8
2.1 Informações de segurança	8
2.2 Dispositivos de segurança	10
2.3 Etiquetas e símbolos no produto	11
3 Descrição geral do produto	13
3.1 Descrição do Produto	13
3.2 Utilização prevista	13
3.3 Principais peças da cadeira de rodas	14
3.4 Travões de estacionamento	15
3.5 Encosto	16
3.5.1 Capa do encosto standard	16
3.6 Apoios de braços	17
3.6.1 Apoio de braço dobrável e removível	17
3.7 Apoios de pernas	18
3.7.1 Rebate dos apoios de pernas	18
3.7.2 Apoios de pernas rebatíveis e de ângulo ajustável	19
3.8 Dispositivo antiqueda	20
3.9 Almofada do assento	22
4 Opções	23
4.1 Versão Transito	23

4.2 Cinto de postura	24
4.3 Ponteira	25
4.4 Tabuleiro	26
4.5 Coluna do encosto standard	26
4.6 Suporte para soro	27
4.7 Reflectores	28
4.8 Suporte para bengala	28
4.9 Rodas do kit de transferência	29
5 Configuração	30
5.1 Informações de segurança	30
5.2 Verificação do material fornecido	30
6 Utilizar a cadeira	31
6.1 Informações de segurança	31
6.2 Travagem durante a utilização	32
6.3 Sentar-se na/sair da cadeira de rodas	33
6.4 Condução e manobra da cadeira de rodas	34
6.5 Transposição de degraus e passeios	35
6.6 Passar sobre escadas	37
6.7 Transposição de rampas e percursos inclinados	38
6.8 Estabilidade e equilíbrio quando sentado	40
7 Transporte	41
7.1 Informações de segurança	41
7.2 Encarte e abertura da cadeira de rodas	41
7.3 Levantar a cadeira de rodas	42
7.4 Remover e encaixar as rodas traseiras	43
7.5 Transportar o Dispositivo de Mobilidade sem Ocupante	44
8 Manutenção	45
8.1 Informações de segurança	45
8.2 Plano de manutenção	45
8.3 Limpeza e desinfecção	48
8.3.1 Informações gerais de segurança	48
8.3.2 Intervalos de limpeza	48
8.3.3 Limpeza	48
8.3.4 Desinfecção	49

9 Resolução de problemas	50
9.1 Informações de segurança	50
9.2 Identificação e reparação de falhas	51
10 Após a utilização	52
10.1 Armazenamento	52
10.2 Eliminação.	52
10.3 Recondicionamento	52
11 Características Técnicas.	53
11.1 Dimensões e peso	53
11.2 Pneus	54
11.3 Materiais.	55
11.4 Condições ambientais	55

1 Geral

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

Utilize este produto apenas se tiver lido e compreendido este manual. Procure aconselhamento adicional junto de um profissional de saúde que esteja familiarizado com a sua condição médica e esclareça quaisquer questões relativas à utilização correta e ao ajuste necessário com o profissional de saúde.

Tenha em atenção que este documento pode conter secções não aplicáveis ao seu produto, uma vez que se refere a todos os modelos disponíveis (à data da impressão). Salvo menção em contrário, cada secção deste documento refere-se a todos os modelos do produto.

As configurações e os modelos disponíveis no seu país podem ser encontrados em documentos de venda específicos do país.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual

a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Para obter mais informações sobre o produto, por exemplo, avisos de segurança de produtos e retiradas de produtos do mercado, contacte o seu distribuidor da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Símbolos neste documento

Este documento inclui símbolos e palavras de sinalização que se aplicam a riscos ou práticas perigosas que podem resultar em lesões pessoais ou danos materiais. Consulte as informações abaixo para obter as definições das palavras de sinalização.




ADVERTÊNCIA


Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesão grave.



ATENÇÃO


Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.


 AVISO
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.

 Sugestões e recomendações
Fornece sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e isenta de problemas.

Outros símbolos

(Não se aplica a todos os manuais)

 Responsável no Reino Unido
Indica que um produto não foi fabricado no Reino Unido.

 Pessoa e três setas
Indica regras de reciclagem e separação (apenas relevante em França).

1.3 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

1.4 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

1.5 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marcação CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

1.5.1 Normas específicas do produto

A cadeira de rodas foi testada em conformidade com a norma EN 12183. A avaliação incluiu testes de inflamabilidade.

Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

1.6 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de cinco anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com

as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

2 Segurança

2.1 Informações de segurança

Esta secção contém informações de segurança importantes para a proteção do utilizador e do assistente da cadeira de rodas, assim como para a utilização correta e sem problemas da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de morte ou lesão grave

Em caso de incêndio ou fumo, os ocupantes da cadeira de rodas correm um risco específico de morte ou lesão grave, quando não conseguem afastar-se da fonte de incêndio ou fumo. Os fósforos, isqueiros e cigarros acesos podem causar uma chama aberta no proximidade da cadeira de rodas ou na roupa.

- Evite utilizar ou armazenar a cadeira de rodas junto a chamas abertas ou produtos combustíveis.
- Não fume durante a utilização da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de acidentes e lesão grave

Podem ocorrer acidentes resultantes em lesão grave se a cadeira de rodas for ajustada incorretamente.

- Os ajustes na cadeira de rodas devem ser sempre realizados por um técnico qualificado.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

A posição longitudinal do eixo das rodas traseiras da cadeira de rodas em comparação com a posição do encosto pode afetar a sua estabilidade.

- Uma posição frontal torna a cadeira de rodas menos estável e aumenta o risco de basculação, mas melhora a sua manobrabilidade devido a uma melhor posição de aderência e um menor raio de viragem.
- Inversamente, ao deslocar o eixo das rodas traseiras para trás, a cadeira de rodas é mais estável e inclina-se menos facilmente, mas a manobrabilidade é reduzida.
- Dependendo das capacidades do utilizador e dos limites de segurança específicos, a diminuição da estabilidade pode ser compensada através da instalação de um dispositivo antiqueda.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de inclinação**

A posição do eixo da roda traseira e o ângulo do encosto da cadeira de rodas são dois dos principais ajustes que podem afetar a estabilidade enquanto está sentado na cadeira de rodas.

- Estas alterações, quaisquer ajustes de posição das rodas dianteiras e/ou da forqueta do ângulo na configuração da cadeira de rodas só devem ser efetuados sob as instruções de um técnico qualificado que tenha avaliado totalmente os riscos de quaisquer alterações à configuração da cadeira de rodas. Como tal, consulte o seu fornecedor autorizado.

**ADVERTÊNCIA!****Risco resultante de um estilo de condução desadequado para as condições**

Existe o risco de derrapagem em piso molhado, gravilha ou terreno irregular.

- Adapte sempre a velocidade e o estilo de condução às condições (tempo, superfície, capacidade individual, etc.).

**ADVERTÊNCIA!****Risco de lesão**

Em caso de colisão, pode sofrer lesões em partes do seu corpo que sobressaem da cadeira de rodas (por exemplo, pés ou mãos).

- Evite uma colisão sem travagem.
- Conduza de modo a nunca chocar de frente com um objeto.
- Conduza cuidadosamente por passagens estreitas.

**ADVERTÊNCIA!****Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas**

A alta velocidade, pode perder o controlo da cadeira de rodas e capotar.

- Nunca exceda a velocidade de 7 km/h.
- Evite colisões em geral.

**ATENÇÃO!****Risco de queimadura**

Os componentes da cadeira de rodas podem aquecer quando expostos a fontes externas de calor.

- Não exponha a cadeira de rodas a luz solar forte antes da utilização.
- Antes da utilização, verifique a temperatura de todos os componentes que entram em contacto com a sua pele.



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

Existe sempre um risco de prender os dedos, braços, etc. nas partes móveis da cadeira de rodas.

- Quando ativar os mecanismos de dobragem ou de inserção nas partes móveis (por exemplo, o eixo removível da roda traseira, o encosto dobrável ou o dispositivo antiqueda), certifique-se de que não prende alguma parte do corpo ou objeto.



ATENÇÃO!

Risco de basculação

A colocação de cargas adicionais (mochila ou objetos semelhantes) nas barras traseiras da cadeira poderá afetar a estabilidade traseira da cadeira de rodas, especialmente quando utilizadas em conjunto com encostos de ângulo ajustável.

- A Invacare recomenda vivamente a utilização de dispositivos antiqueda (disponíveis como opção) quando as barras traseiras suportarem carga adicional (mochila ou objetos semelhantes).



ATENÇÃO!

Risco de lesão

- Em caso de úlceras de pressão ou feridas, proteja a lesão para evitar um contacto direto com os tecidos do dispositivo. Consulte um profissional de cuidados de saúde para obter aconselhamento médico.



ATENÇÃO!

Risco de lesão

Quando combinar a cadeira de rodas com outro dispositivo, as restrições de ambos os dispositivos irão aplicar-se à combinação. Por exemplo, o peso máximo do utilizador do dispositivo pode ser menor.

- Utilize apenas combinações com dispositivos que são permitidos pela Invacare. Para obter mais informações, contacte o seu fornecedor autorizado.
- Antes de utilizar, leia o manual de utilização de cada dispositivo e verifique as restrições.

2.2 Dispositivos de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de acidentes

Os dispositivos de segurança que sejam incorretamente instalados ou que deixem de funcionar (travões, dispositivo antiqueda) podem causar acidentes.

- Verifique sempre se os dispositivos de segurança funcionam antes de utilizar a cadeira de rodas e providencie a sua inspeção regular por um técnico qualificado ou pelo seu fornecedor autorizado.

**ATENÇÃO!****Risco de lesão**

Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.

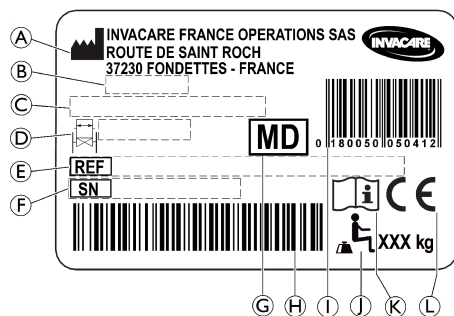
- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
- Devido a diferenças regionais, consulte o site ou o catálogo local da Invacare para obter informações sobre as opções disponíveis ou contacte o seu representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

As funções dos dispositivos de segurança são descritas no capítulo 3 *Descrição geral do produto, página 13.*




2.3 Etiquetas e símbolos no produto

Placa de características

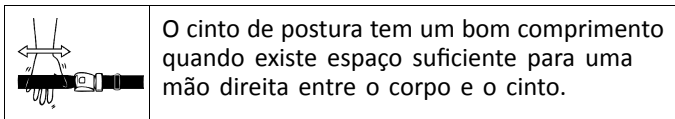
A placa de características encontra-se fixada no chassis da cadeira de rodas e fornece as seguintes informações:



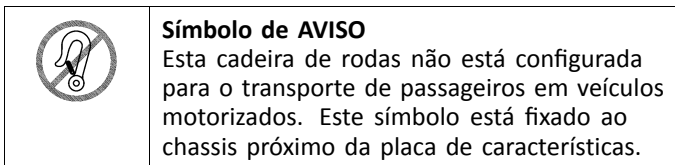
- Ⓐ Endereço do fabricante
- Ⓑ Data de fabrico
- Ⓒ Descrição do produto
- Ⓓ Largura do assento
- Ⓔ Número de referência
- Ⓕ Número de série
- Ⓖ Dispositivo médico
- Ⓗ Código de barras do número de série
- Ⓘ Código de barras EAN/HMI
- Ⓝ Peso máximo do utilizador
- Ⓚ Ler o manual de utilização
- Ⓛ Conformidade Europeia

	Ler o manual de utilização
	Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.
	Indica o peso máximo do utilizador

Etiqueta de informação do cinto de postura



Símbolos de gancho fechado



3 Descrição geral do produto

3.1 Descrição do Produto

Esta cadeira de rodas médio-ativa está equipada com um mecanismo de dobragem barra transversal e apoios de pernas rebatíveis.



AVISO!

A cadeira de rodas é fabricada e configurada individualmente de acordo com as especificações da encomenda. As especificações devem ser realizadas por um profissional de cuidados de saúde de acordo com os requisitos e a condição de saúde do utilizador.

- Consulte um profissional de cuidados de saúde se pretender adaptar a configuração da cadeira de rodas.
- Qualquer adaptação deve ser realizada por um técnico qualificado.

3.2 Utilização prevista

A cadeira de rodas manual de baixa atividade destina-se a fornecer mobilidade a pessoas limitadas a uma posição sentada e que, frequentemente, impulsionam elas próprias a cadeira de rodas.

A cadeira de rodas pode ser utilizada em interiores e exteriores em terreno plano e acessível.

Utilizador previsto

Esta cadeira de rodas destina-se a pessoas com idade igual ou superior a 12 anos (adolescentes e adultos). O peso do ocupante da cadeira de rodas não pode exceder o peso máximo do utilizador, conforme indicado na secção Dados técnicos e na placa de características.

O utilizador previsto é o ocupante da cadeira de rodas e/ou um assistente.

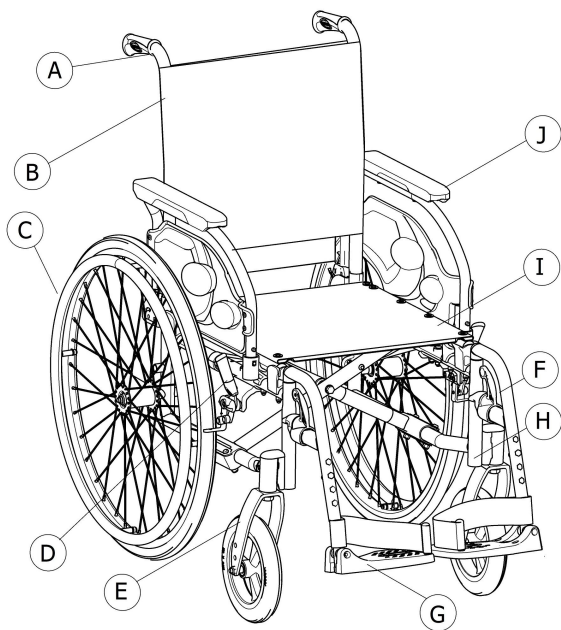
O utilizador deve ter as capacidades físicas e mentais necessárias para utilizar a cadeira de rodas de forma segura (por exemplo, para se impulsionar, conduzir ou travar).

Indicações/contraindicações

- Deficiência de mobilidade considerável ou completa, devido a danos estruturais e/ou funcionais nas extremidades inferiores.
- Força suficiente e função de prensão dos braços e das mãos para impulsionar a cadeira de rodas.

Não existem quaisquer contraindicações conhecidas quando a cadeira de rodas é utilizada conforme previsto.

3.3 Principais peças da cadeira de rodas



- Ⓐ Punho
- Ⓑ Encosto
- Ⓒ Roda traseira com aro de mão
- Ⓓ Travão de estacionamento
- Ⓔ Forqueta dianteira com rodízio
- Ⓕ Apoios de pernas rebatíveis
- Ⓖ Apoio de pés
- Ⓗ Chassis
- Ⓘ Assento
- Ⓙ Apoio de braço



O equipamento da cadeira de rodas pode ser diferente do ilustrado no diagrama, pois cada cadeira de rodas é fabricada individualmente de acordo com as especificações da encomenda.

3.4 Travões de estacionamento

Os travões de estacionamento são utilizados para imobilizar a cadeira de rodas quando está estacionária de modo a impedir a sua deslocação descontrolada.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem se travar bruscamente

Se engatar os travões de estacionamento enquanto se está deslocar, a direção do movimento pode ficar incontrolável e a cadeira de rodas pode parar subitamente, o que pode resultar numa colisão ou na sua queda.

- Nunca engate os travões de estacionamento enquanto se está a deslocar.



ADVERTÊNCIA!

Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas

- Os travões de estacionamento devem ser acionados simultaneamente.
- Não engate os travões de estacionamento para abrandar a cadeira de rodas.
- Não se apoie nos travões de estacionamento para suporte ou transferência.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Os travões de estacionamento só funcionarão corretamente se existir ar suficiente nos pneus.

- Certifique-se de que a pressão dos pneus está correta na secção 11.2 *Pneus, página 54.*



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira ou esmagamento

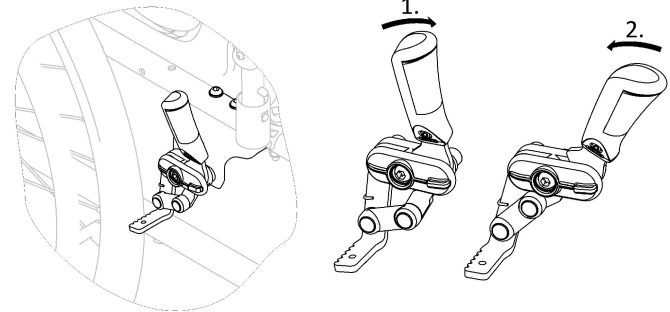
Pode existir um espaço muito pequeno entre a roda traseira ou o suporte frontal do apoio de braço e o travão de estacionamento, implicando o risco de entalamento dos seus dedos.

- Mantenha os dedos afastados das peças em movimento quando utilizar o travão e mantenha sempre a mão na alavanca de travagem.





A distância entre o calço do travão e o pneu pode ser ajustada. O ajuste deve ser efetuado por um técnico qualificado.

Travão padrão



1. Para engatar o travão, pressione a alavanca de travagem para a frente com a palma o máximo possível.
2. Para desengatar o travão, puxe a alavanca de travagem para trás com os dedos.

 A alavanca do punho pode ser dobrada para trás para facilitar as transferências. Para tal, puxe a alavanca para cima e dobre-a para trás.

 Um travão assistente (travão tambor) está disponível como opção, permitindo que um assistente trave a cadeira de rodas durante a sua deslocação. Consulte a secção 6.2 *Travagem durante a utilização*, página 32.

3.5 Encosto

O encosto fixo não requer ajuste.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão do assistente e danos na cadeira de rodas

A inclinação da cadeira com um utilizador pesado pode ferir as costas do assistente e danificar a cadeira.

- Antes de realizar uma manobra de inclinação, certifique-se de que consegue controlar com segurança a cadeira de rodas com um utilizador pesado.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

A colocação de cargas adicionais (mochila ou objetos semelhantes) nas colunas do encosto da cadeira poderá afetar a estabilidade traseira da cadeira de rodas. Esta situação poderá levar a cadeira a tombar para trás, causando lesões.

- Por este motivo, a Invacare recomenda vivamente a utilização de dispositivos antiqueda (disponíveis como opção) quando as colunas do encosto suportarem cargas adicionais (mochila ou objetos semelhantes).

3.5.1 Capa do encosto standard



Está disponível uma capa do encosto standard para todos os tipos de encosto. Estas capas não são ajustáveis.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

Se a capa do encosto standard ficar folgada, o ponto de basculação da cadeira de rodas será acentuado.

- A capa do encosto standard folgada deve ser substituída por um técnico qualificado.

3.6 Apoios de braços



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

Os apoios laterais não estão bloqueados e podem ser facilmente puxados para cima.

- Não levante nem transfira a cadeira de rodas utilizando os apoios laterais.
- Não utilize os apoios laterais para transporte ao levar a cadeira de rodas para cima ou para baixo.

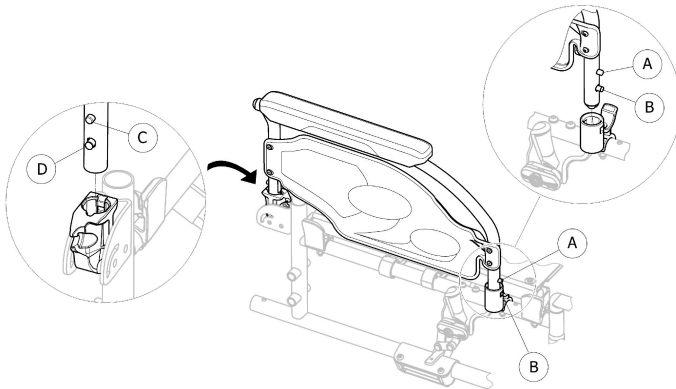


ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira

- Mantenha os dedos longe das peças em movimento durante a remoção, o encaixe ou o ajuste do apoio de braço.

3.6.1 Apoio de braço dobrável e removível



Dobragem

1. Aplique o travão de estacionamento em ambos os lados.
2. Pegue no apoio de braço pela almofada do braço ou pela curva da frente e dobre-o.

Remoção dianteira

1. Prima e mantenha premido o pino de pressão de desengate do apoio de braço (A) na parte dianteira.
2. Remova o apoio de braço do respetivo suporte puxando diretamente para cima e dobre-o para trás.

Encaixe dianteiro

1. Empurre o apoio de braço para baixo até o botão de desengate dianteiro (B) encaixar no orifício do suporte do apoio de braço.
2. Certifique-se de que o botão sobressai completamente através do orifício do suporte.

Remoção traseira

1. Prima e mantenha premido o pino de pressão de desengate do apoio de braço (A) na parte traseira.
2. Remova o apoio de braço do respetivo suporte puxando o apoio de braço diretamente para cima.

Encaixe traseiro

1. Coloque o apoio de braço sobre o suporte do apoio de braço traseiro.
2. Empurre o apoio de braço para baixo até o botão de desengate traseiro (B) encaixar no orifício do suporte do apoio de braço.

3.7 Apoios de pernas



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

- Nunca levante a cadeira de rodas segurando nos suportes do apoio de pés ou nos apoios de pernas.



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira ou esmagamento dos dedos

Existem mecanismos de basculação onde pode entalar os dedos.

- Tenha cuidado quando utilizar, bascular, desmontar ou ajustar estes mecanismos.

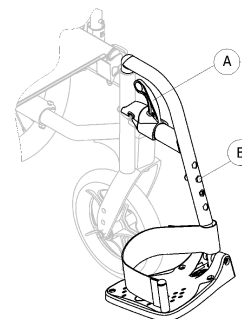


AVISO!

Risco de danos no mecanismo de apoio de pernas

- Não coloque objetos pesados no apoio de pernas nem deixe as crianças sentarem-se no mesmo.

3.7.1 Rebate dos apoios de pernas



Rebate para fora

1. Ative a alavanca de desengate Ⓐ e rebata os apoios de pernas para fora.

Rebate para a frente

1. Rebata o apoio de pernas para a frente até engatar.

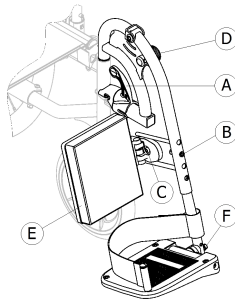
Desmontagem

1. Ative a alavanca de desengate Ⓐ.
2. Puxe o apoio de pernas para cima.

Montagem

1. Monte o apoio de pernas na parte da frente do chassis e rebata-o para a frente até este engatar.

3.7.2 Apoios de pernas rebatíveis e de ângulo ajustável



Rebate para fora

1. Ative a alavanca de desengate (A) e rebata os apoios de pernas para fora.

Rebate para a frente

1. Rebata o apoio de pernas para a frente até engatar.

Desmontagem

1. Ative a alavanca de desengate (A).
2. Puxe o apoio de pernas para cima.

Montagem

1. Monte o apoio de pernas na parte da frente do chassis e rebata-o para a frente até este engatar.

Ajuste do ângulo

Existem nove posições predefinidas disponíveis para ajuste do ângulo.

1. Desaperte o parafuso de rosca (D) e puxe-o para cima com uma mão enquanto segura no apoio de pernas com a outra mão.
2. Ajuste para uma das nove posições predefinidas, baixe o parafuso de rosca (D) para a posição pretendida e aperte o parafuso de rosca com firmeza.

Ajuste da almofada da barriga das pernas

A almofada da barriga das pernas (E) é afastada durante as transferências e tem três opções de ajuste da profundidade.

Ajuste da profundidade:

1. Depois de desapertar o parafuso de fixação (C), ajuste até à profundidade pretendida e aperte o parafuso de fixação com firmeza.

A Invacare recomenda que o ajuste da profundidade seja realizado por um técnico qualificado.


Ajuste da placa de pé

Estão disponíveis duas placas de pés diferentes.

- Placas de pé de altura ajustável
 1. Desaperte o parafuso de fixação (B) com uma chave inglesa de 10 mm.
 2. Ajuste para uma das quatro posições predefinidas e aperte o parafuso de fixação (5 Nm) (B) para a posição pretendida.

- Placas de pé com altura, profundidade e ângulo ajustáveis
 1. Desaperte o parafuso ⑤ com uma chave Allen de 5 mm.
 2. Ajuste para as posições de profundidade e ângulo e aperte o parafuso ⑤ (12 Nm) com firmeza para a posição pretendida.

A Invacare recomenda que o ajuste da placa de pé seja realizado por um técnico qualificado.

 Para assegurar uma boa posição dos pés, podem ser fornecidos dois tipos de presilha: a presilha de calcanhar (de série) e a presilha da barriga das pernas (opcional) fixada ao suporte do apoio de pernas. Ambas podem ser ajustadas com tiras de velcro ou fivela deslizante.

3.8 Dispositivo antiqueda

Um dispositivo antiqueda impede que a cadeira de rodas se incline para trás.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Dispositivos antiqueda que sejam incorretamente instalados ou que deixem de funcionar podem resultar em capotagem.

- Verifique sempre se o dispositivo antiqueda funciona antes de utilizar a cadeira de rodas e providencie a sua regulação ou reajuste por um técnico qualificado.
- Em algumas configurações, a estabilidade estática da cadeira de rodas pode ser inferior a 10°. A Invacare recomenda vivamente a utilização de dispositivos antiqueda (disponíveis como opção).



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Em caso de solo irregular ou macio, o dispositivo antiqueda pode ficar preso em buracos ou afundar, o que pode limitar ou eliminar a sua função de segurança.

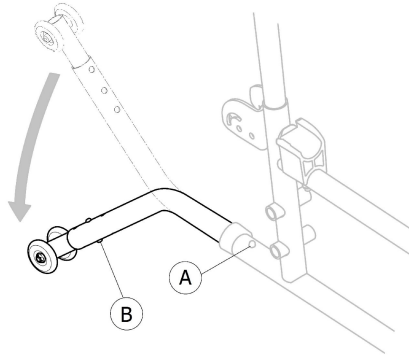
- Utilize o dispositivo antiqueda apenas quando se deslocar em solo regular e firme.



AVISO!

Risco de danos

- Nunca pise o dispositivo antiqueda nem o utilize como ajuda para inclinação.



Ativação do dispositivo antiqueda

1. Solte o botão de mola (A) e rebata o dispositivo antiqueda para baixo até este engatar.
2. Certifique-se de que o botão de mola (A) sobressai completamente através do orifício do chassis.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

Um dispositivo antiqueda ativado pode ficar preso ao tentar transpor um degrau ou uma extremidade.

- Desative sempre o dispositivo antiqueda antes de se deslocar sobre um degrau ou passeio.

Desativação do dispositivo antiqueda

1. Solte o botão de mola (A) e rebata o dispositivo antiqueda para cima até este engatar.
2. Certifique-se de que o botão de mola (A) encaixa no orifício do chassis.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

- Avise sempre o utilizador se desativar os dispositivos antiqueda.

Regulação da altura



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

- Os ajustes do dispositivo antiqueda devem ser realizados por um técnico qualificado.



Este ajuste é necessário com referência à posição e ao diâmetro da roda traseira, bem como às condições do utilizador e aos respetivos limites de segurança específicos.



Certifique-se de que o dispositivo antiqueda está corretamente instalado em cada lado (se aplicável). Ambos os botões de mola (A) e (B) têm de sobressair completamente através dos respetivos orifícios.

3.9 Almofada do assento

É recomendada uma almofada adequada para proporcionar uma distribuição da pressão uniforme no assento.



ATENÇÃO!

Risco de instabilidade


Ao adicionar uma almofada ao assento irá subir a sua altura em relação ao solo, o que poderá afetar a estabilidade em todas as direções. Se uma almofada for substituída também pode afetar a estabilidade do utilizador.

- Se a espessura da almofada mudar, é necessária uma reconfiguração completa da cadeira de rodas por um técnico qualificado.
- Recomendamos a utilização de uma almofada Invacare ou Matrix com um revestimento de base antiderrapante para evitar o deslizamento.

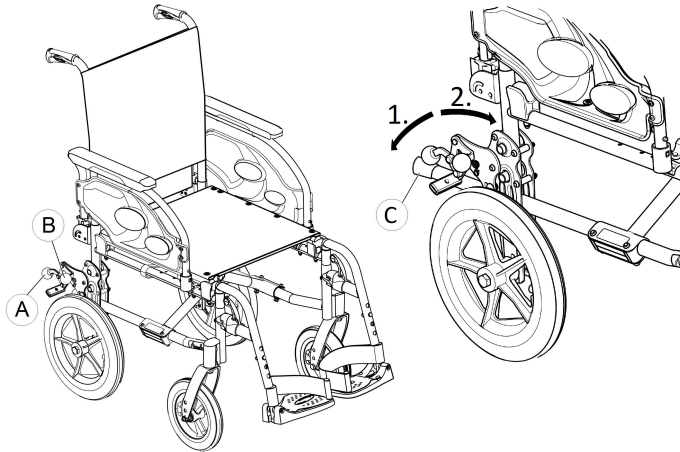
4 Opções

4.1 Versão Transito

A versão Transito foi concebida para ser conduzida apenas por um assistente. Para facilitar as transferências laterais e poupar espaço, a cadeira de rodas está equipada com rodas traseiras de 305 mm (12").

 A distância entre o calço do travão e o pneu sólido pode ser ajustada. O ajuste deve ser efetuado por um técnico qualificado.


Os travões de estacionamento só estão acessíveis para o assistente; utilize os manípulos **A** para bloquear ou **B** para desbloquear a cadeira de rodas na posição de estacionamento.



1. Para engatar o travão, pressione a alavanca de travagem **A** para baixo o máximo possível.
2. Para desengatar o travão, puxe ou empurre a alavanca de travagem **B** para cima.

Para obter informações detalhadas sobre o travão de estacionamento, consulte a secção 3.4 *Travões de estacionamento*, página 15.

Ponteira

 Com a ponteira **C**, um assistente pode inclinar a cadeira de rodas com mais facilidade, para, por exemplo, transpor degraus.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

– Certifique-se de que a ponteira não se projeta para além do diâmetro externo da roda traseira.

1. Segure a cadeira de rodas pelos punhos.
2. Prima a ponteira no lado direito **C** com o pé e mantenha a cadeira de rodas na posição inclinada até transpor o obstáculo.

4.2 Cinto de postura

A cadeira de rodas pode ser equipada com um cinto de postura. O cinto de postura impede o utilizador de deslizar para baixo na cadeira de rodas ou de cair da mesma. O cinto de postura não é um dispositivo de posicionamento.

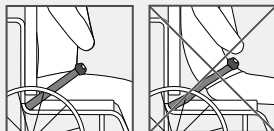


ADVERTÊNCIA!

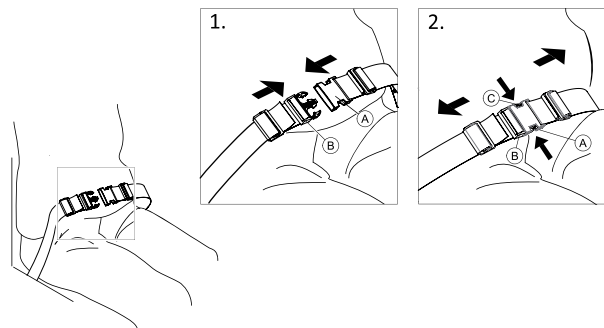
Risco de lesão grave/estrangulamento

Um cinto folgado pode fazer com que o utilizador escorregue, criando um risco de estrangulamento.

- O cinto de postura deve ser montado por um técnico qualificado e ajustado por um profissional de saúde.
- Certifique-se sempre de que o cinto de postura está bem ajustado ao longo da parte inferior da pélvis.
- Verifique se o cinto de postura está bem ajustado, sempre que for utilizado. Alterações no assento e/ou no ângulo do encosto, na almofada e até no vestuário do utilizador influenciam o ajuste do cinto.



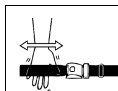
Fechar e abrir o cinto de postura



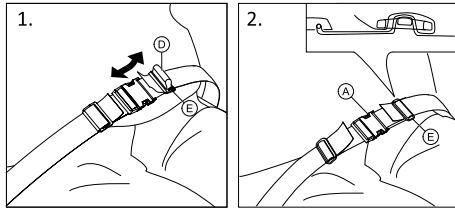
Certifique-se de que está totalmente encostado ao assento e que a pélvis está numa posição tão vertical e simétrica quanto possível.

1. Para fechar, empurre a lingueta **A** para dentro da fivela **B**.
2. Para abrir, carregue no botão PRESS **C** e puxe a lingueta **A** para fora da fivela **B**.

Ajustar o comprimento



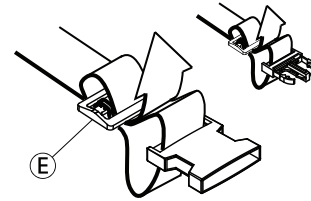
O cinto de postura tem um bom comprimento quando existe espaço suficiente para uma mão direita entre o corpo e o cinto.



1. Encurte ou alargue a alça ①, conforme necessário.
2. Passe a alça ① pela lingueta ② e pela fivela de plástico ③ até a alça estar direita.
3. Certifique-se de que a alça ① está perfeitamente ajustada na fivela de plástico ③.
4. Fixe o ajuste com a extremidade da alça apertada na fivela ③.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de deslizamento e estrangulamento / Risco de queda**

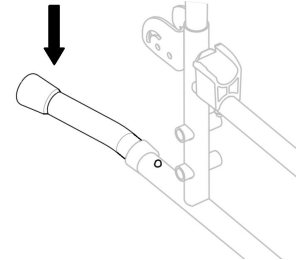
- Faça os ajustes de forma igual em ambos os lados, para que a fivela permaneça numa posição central.
- Certifique-se de que ambas as extremidades são enfiadas duas vezes na fivela ③ para evitar que o cinto se solte.
- Certifique-se de que os cintos não ficam presos nos raios de uma roda traseira.

**4.3 Ponteira**

Com a ponteira, um assistente pode inclinar a cadeira de rodas com mais facilidade, para, por exemplo, transpor degraus.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de capotagem**

- Certifique-se de que a ponteira não se projeta para além do diâmetro externo da roda traseira.



1. Segure a cadeira de rodas pelos punhos.
2. Prima a ponteira com o pé e mantenha a cadeira de rodas na posição inclinada até transpor o obstáculo.

4.4 Tabuleiro



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação/lesões

- Carga máxima no tabuleiro: 8 kg

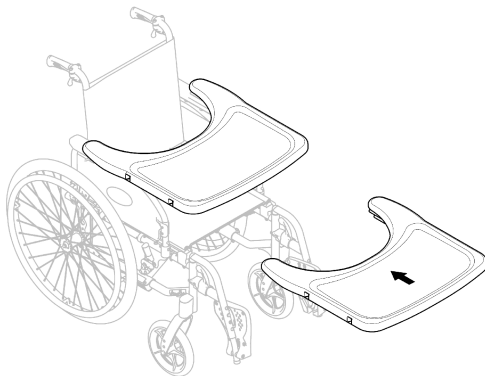


ATENÇÃO!

Risco de desconforto/lesões ligeiras

- Certifique-se de que os cotovelos do utilizador estão pousados no tabuleiro quando empurrar a cadeira de rodas. Se os cotovelos ficarem salientes em relação ao tabuleiro enquanto empurra a cadeira de rodas, existe risco de desconforto ou de lesões menores.

Ajuste da profundidade



Faça deslizar o tabuleiro para a frente ou para trás para o ajustar para a profundidade necessária.



ATENÇÃO!

Risco de desconforto

- Quando ajustar a profundidade do tabuleiro, certifique-se de que não aperta o estômago do utilizador.

4.5 Coluna do encosto standard

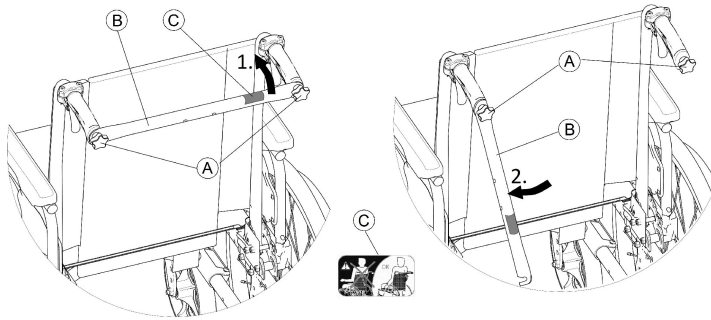
A coluna do encosto liga dois punhos, fornece tensão aos estofos do encosto e tem de estar sempre em posição nas versões do dispositivo de reclinção.



ATENÇÃO!

- Não utilize a coluna do encosto para empurrar a cadeira de rodas. A coluna do encosto não é uma barra de empurrar!
- Não tente levantar a cadeira de rodas utilizando a coluna do encosto; esta pode soltar-se e partir-se.
- Mantenha os dedos longe das peças em movimento e das arestas afiadas para evitar lesões.

Dobragem da coluna do encosto



1. Desenrosque ligeiramente os dois parafusos de aperto (A), puxe a coluna do encosto para cima (B) e rebata-a ao longo do encosto (pelo lado direito ou esquerdo).
2. Dobre a coluna do encosto (B) até estar na posição vertical.

Desdobragem da coluna do encosto

1. Dobre a coluna do encosto (B) para cima.
2. Alinhe a coluna do encosto (B) com o punho e pressione-a para baixo no parafuso de aperto (A).
3. Enrosque bem o parafuso de aperto (A) e certifique-se de que os DOIS parafusos de aperto (A) estão bem apertados.

i É importante assegurar que a coluna do encosto está bem encaixada e engatada sempre que a cadeira estiver a ser utilizada. Não deve ficar solta (consulte a etiqueta (C) na coluna do encosto).



4.6 Suporte para soro



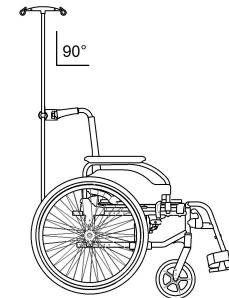
ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação/lesões

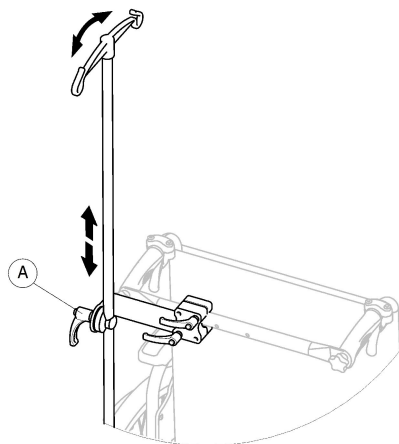
– Carga máxima no suporte para soro: 4 kg (2 x 2 kg)



A vareta do suporte para soro tem de estar sempre posicionada verticalmente, ou seja, num ângulo de 90 graus em relação ao solo, independentemente da posição da cadeira de rodas.



Ajuste da altura/ângulo

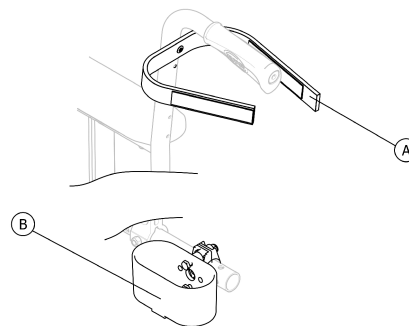


1. Desaperte a alavanca (A).
2. Ajuste o suporte para soro para a altura e/ou o ângulo pretendido.
3. Aperte bem a alavanca (A).

4.7 Reflectores

Poderá fixar reflectores nas rodas traseiras.

4.8 Suporte para bengala



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

– Certifique-se de que o suporte para bengala não se projeta para além do diâmetro externo da roda traseira.

1. Coloque a bengala no suporte (B).
2. Fixe o cabo superior da bengala ao encosto (A).

4.9 Rodas do kit de transferência

Se a sua cadeira de rodas for demasiado larga para determinadas situações, por exemplo, comboios, aviões, passagens estreitas e portas estreitas, pode utilizar as rodas do kit de transferência.



ADVERTÊNCIA!

– Quando utiliza as rodas do kit de transferência, os travões de estacionamento deixam de ter efeito e não pode controlar a cadeira de rodas através dos aros motores.

As rodas do kit de transferência são fixadas diretamente ao chassis posterior como uma opção.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação lateral

– Certifique-se de que os dispositivos antiqueda, caso presentes, juntamente com as rodas do kit de transferência, estão instalados em ambos os lados da cadeira de rodas.

Passar para as rodas do kit de transferência

1. Ative os dispositivos antiqueda, caso presentes, juntamente com as rodas do kit de transferência, em ambos os lados,
→ *3.8 Dispositivo antiqueda, página 20.*
2. Com a ajuda de um assistente, remova a roda traseira,
→ *7.4 Remover e encaixar as rodas traseiras, página 43* e baixe a cadeira de rodas para a roda do kit de transferência.
3. Repita o processo no outro lado.

Passar das rodas do kit de transferência para as rodas traseiras

1. Com a ajuda de um assistente, volte a colocar a roda traseira no eixo removível,
→ *7.4 Remover e encaixar as rodas traseiras, página 43* e baixe a cadeira de rodas para a roda traseira.
2. Repita o processo no outro lado.

5 Configuração

5.1 Informações de segurança



ATENÇÃO!

Risco de lesão

- Antes de utilizar a cadeira de rodas, verifique a sua condição geral e as suas funções principais. Consulte a secção *8 Manutenção, página 45*.

O seu fornecedor autorizado irá facultar-lhe a cadeira de rodas pronta a utilizar. O fornecedor irá explicar as funções principais e irá assegurar que a cadeira de rodas preenche as suas necessidades e requisitos.

Os ajustes na posição do eixo e nos suportes dos rodízios devem ser realizados por um técnico qualificado.

Se receber a cadeira de rodas encartada, leia a secção 7.2 *Encarte e abertura da cadeira de rodas, página 41*.

5.2 Verificação do material fornecido

Qualquer dano ocorrido durante o transporte deve ser comunicado imediatamente à empresa transportadora. Conserve a embalagem até a empresa transportadora ter verificado a mercadoria e ter chegado a acordo com esta.

6 Utilizar a cadeira

6.1 Informações de segurança

**ADVERTÊNCIA!****Risco de acidentes**

Uma pressão dos pneus irregular pode ter um impacto enorme no manuseamento.

- Verifique a pressão dos pneus antes de cada viagem.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de queda para fora da cadeira de rodas**

Ao utilizar rodas dianteiras demasiado pequenas, a cadeira de rodas pode ficar presa em passeios ou sulcos no pavimento.

- Certifique-se de que as rodas dianteiras são adequadas para a superfície na qual está a conduzir.

**ATENÇÃO!****Risco de esmagamento**

Pode existir um espaço muito pequeno entre a roda traseira e o guarda-lama ou almofada do braço, implicando o risco de entalar os seus dedos.

- Certifique-se de que impulsiona sempre a cadeira de rodas utilizando apenas os aros de mãos.

**ATENÇÃO!****Risco de esmagamento**

Pode existir um espaço muito pequeno entre a roda traseira e o travão de estacionamento, implicando o risco de entalamento dos seus dedos.

- Certifique-se de que impulsiona sempre a cadeira de rodas utilizando apenas os aros de mãos.

6.2 Travagem durante a utilização

Quando se desloca, trava transferindo força para o aro de mão com as mãos.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Se engatar os travões de estacionamento enquanto se está deslocar, a direção do movimento pode ficar incontrolável e a cadeira de rodas pode parar subitamente, o que pode resultar numa colisão ou na sua queda.

- Nunca engate os travões de estacionamento enquanto se está a deslocar.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda para fora da cadeira de rodas

Se a cadeira de rodas for rapidamente desacelerada por um assistente ao puxar os punhos, o utilizador pode cair da cadeira de rodas.

- Coloque sempre o cinto de postura, caso presente.
- Certifique-se de que o seu assistente está qualificado para transferir cadeiras de rodas ocupadas.
- Acione os dois travões simultaneamente e não transponha inclinações superiores a 7° para assegurar o controlo perfeito da orientação da cadeira de rodas.
- Utilize sempre os travões de estacionamento para fixar a cadeira de rodas durante paragens curtas ou longas.



ATENÇÃO!

Risco de queimaduras nas mãos

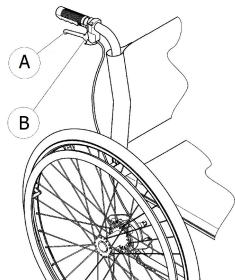
Se travar durante muito tempo, será produzido muito calor por fricção nos aros motores (especialmente nos aros motores antiderrapantes).

- Use luvas adequadas.

1. Agarre os aros de mãos e pressione de modo uniforme com ambas as mãos até a cadeira de rodas parar.

Travagem com um assistente

Com um travão assistente (travão tambor), um assistente pode travar a cadeira de rodas durante a sua deslocação. O travão assistente também pode ser utilizado como um travão de estacionamento.



1. Para travar, puxe a alavanca de travagem (A) no punho.
2. Para estacionar, puxe a alavanca de travagem com firmeza e desloque a alavanca de segurança (B) para cima.
3. Para soltar, puxe a alavanca de travagem até a alavanca de segurança desengatar.

6.3 Sentar-se na/sair da cadeira de rodas



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Existe um risco elevado de capotagem durante a transferência.

- Para sentar-se e levantar-se sem assistência, é necessário estar fisicamente apto para o fazer.
- Quando se mudar, coloque-se o mais recuado possível no assento. Isto previne que os estofos se danifiquem, além da possibilidade de a cadeira de rodas tombar para a frente.
- Certifique-se de que ambos os rodízios estão voltados para a frente.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

A cadeira de rodas pode tombar para a frente se o utilizador se puser de pé no apoio de pés.

- Nunca se ponha de pé no apoio de pés ao sentar-se e levantar-se.



ATENÇÃO!

Se desengatar ou danificar os travões, a cadeira de rodas pode deslizar sem controlo.

- Não se apoie nos travões ao sentar-se e levantar-se.



AVISO!

Os guarda-lamas e os apoios de braços podem ficar danificados.

- Nunca se sente nos guarda-lamas ou nos apoios de braços ao sentar-se e levantar-se.



1. Desloque a cadeira de rodas o mais perto possível do assento para o qual pretende transferir o corpo.
2. Engate os travões de estacionamento.
3. Remova os apoios de braços ou rode-os para cima para desimpedir a saída.
4. Remova os apoios de pernas ou afaste-os para fora.
5. Coloque os pés no chão.
6. Segure a cadeira de rodas e, se necessário, apoie-se num objeto fixo na vizinhança.
7. Afaste-se lentamente da cadeira de rodas.

6.4 Condução e manobra da cadeira de rodas

O utilizador conduz e manobra a cadeira de rodas utilizando os aros motores.

Antes de conduzir sem a ajuda de um assistente tem de localizar o ponto de basculação da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

A cadeira de rodas pode tombar para trás se não estiver equipada com um dispositivo antiqueda. Enquanto tenta localizar o ponto de basculação, deve existir um assistente atrás da cadeira de rodas para a segurar se esta tombar.

- Para impedir que tombe, instale um dispositivo antiqueda.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

A cadeira de rodas pode tombar para a frente.

- Ao preparar a cadeira de rodas, teste o seu comportamento basculante para a frente e ajuste o estilo de condução em conformidade.

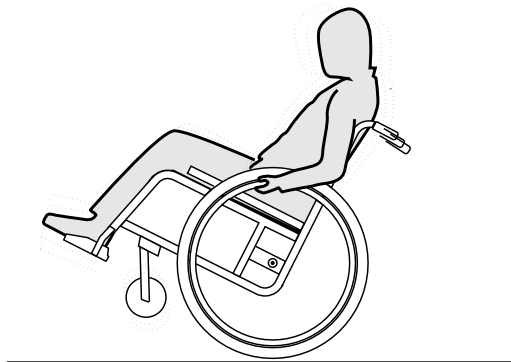


ATENÇÃO!

Uma carga pesada pendurada no encosto pode afetar o centro de gravidade da cadeira de rodas.

- Adapte o estilo de condução em conformidade.

Localização do ponto de basculação



1. Solte o travão.
2. Desloque-se ligeiramente para trás, agarre ambos os aros motores com firmeza e impulsione para a frente com um ligeiro pontapé.
3. A deslocação de peso e a condução nas direções opostas com os aros motores irão permitir-lhe identificar o ponto de basculação.

6.5 Transposição de degraus e passeios



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Ao transpor degraus pode perder o equilíbrio e tombar a cadeira de rodas.

- Aproxime-se sempre dos degraus e passeios devagar e com cuidado.
- Não suba nem desça degraus superiores a 25 cm.



ATENÇÃO!

Um dispositivo antiqueda ativado impede que a cadeira de rodas se incline para trás.

- Desative o dispositivo antiqueda antes de subir ou descer degraus ou passeios.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão do assistente e danos na cadeira de rodas

A inclinação da cadeira com um utilizador pesado pode ferir as costas do assistente e danificar a cadeira.

- Antes de realizar uma manobra de inclinação, certifique-se de que consegue controlar com segurança a cadeira de rodas com um utilizador pesado.

Descer um degrau com um assistente



1. Dirija a cadeira de rodas para o passeio ou segure os aros motores.
2. O assistente deve segurar ambos os punhos, colocar um pé no dispositivo basculante (se estiver instalado) e inclinar a cadeira de rodas para trás de modo a que as rodas dianteiras se levantem do solo.
3. Em seguida, o assistente deve segurar a cadeira de rodas nesta posição, empurrá-la com cuidado sobre o degrau e incliná-la para a frente até as rodas dianteiras regressarem ao solo.

Subir um degrau com um assistente



ADVERTÊNCIA!

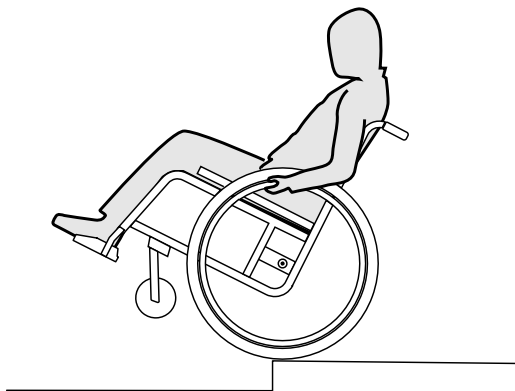
Risco de lesões graves

Subir degraus e passeios frequentemente pode resultar em danos precoces por fadiga no encosto da cadeira de rodas. O utilizador pode cair para fora da cadeira de rodas.

– Utilize sempre um dispositivo basculante quando conduzir sobre degraus ou passeios.

1. Desloque a cadeira de rodas para trás até as rodas traseiras tocarem no passeio.
2. O assistente deve inclinar a cadeira de rodas utilizando ambos os punhos de modo a que as rodas dianteiras se elevem do solo e, em seguida, empurrar as rodas traseiras sobre o passeio até as rodas dianteiras poderem pousar no solo.

Descer um degrau sem um assistente



1. Dirija a cadeira de rodas para o passeio, levante as rodas dianteiras e mantenha a cadeira de rodas equilibrada.
2. Agora, lentamente role ambas as rodas traseiras sobre o passeio. Ao fazê-lo, segure nos aros motores com firmeza com ambas as mãos até as rodas dianteiras regressarem ao solo.

6.6 Passar sobre escadas



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Ao passar sobre escadas, poderá perder o equilíbrio e cair com a cadeira de rodas.

- Tente passar sobre escadas sempre com o auxílio de dois acompanhantes.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

Ao descer um degrau sem um assistente pode tombar para trás se não conseguir controlar a cadeira de rodas.

- Primeiro aprenda a descer um degrau com um assistente.
- Saiba como manter o equilíbrio sobre as rodas traseiras. Consulte a secção 6.4 *Condução e manobra da cadeira de rodas*, página 34.



1. As escadas podem ser ultrapassadas, na medida em que se passa um degrau de cada vez, tal como acima descrito. Para tal, o primeiro acompanhante deve colocar-se atrás da cadeira de rodas e segurá-la pelos punhos. O segundo acompanhante segura numa parte fixa do chassis dianteiro, estando, assim, a cadeira de rodas segura pela frente.

6.7 Transposição de rampas e percursos inclinados



ADVERTÊNCIA!

Risco devido ao descontrolo da cadeira de rodas

Ao transpor rampas ou declives a cadeira de rodas pode tombar para trás, para a frente ou para o lado.

- Tenha sempre um assistente por trás da cadeira de rodas ao aproximar-se de rampas compridas.
- Evite rampas laterais.
- Evite rampas com mais de 7°.
- Evite movimentos bruscos ao mudar de direção numa rampa.



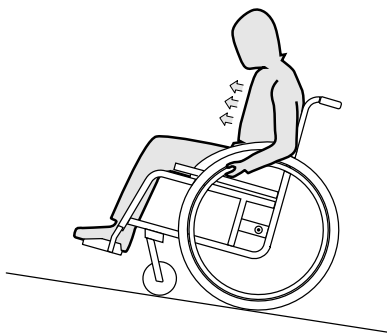
ATENÇÃO!

A cadeira de rodas pode deslizar sem controlo mesmo em terreno ligeiramente inclinado se não a controlar com os aros de mãos.

- Utilize os travões de estacionamento se a cadeira de rodas estiver estacionária em terreno inclinado.

Subida de rampas

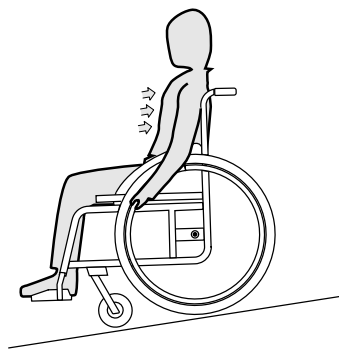
Para subir uma rampa, primeiro tem de criar algum impulso, mantê-lo e controlar simultaneamente a direção.



1. Incline a parte superior do corpo para a frente e impulsione a cadeira de rodas com impulsos rápidos e potentes em ambos os aros de mãos.

Descida de rampas

Quando descer rampas, é importante controlar a direção e especialmente a velocidade.



1. Recoste-se para trás e deixe que os aros de mãos passem cuidadosamente pelas suas mãos. Deve conseguir parar a cadeira de rodas em qualquer altura apertando os aros de mãos.



ATENÇÃO!

Risco de queimaduras nas mãos.

Se travar durante muito tempo, será produzido muito calor por fricção nos aros de mãos (especialmente nos aros de mãos antiderrapantes).

– Use luvas adequadas.

6.8 Estabilidade e equilíbrio quando sentado

Algumas atividades e ações cotidianas exigem que você se incline para frente, para os lados ou para trás fora da cadeira de rodas. Isto tem um efeito importante na estabilidade da cadeira de rodas. Para manter o equilíbrio em todos os momentos, proceda da seguinte forma:

Inclinando-se para frente

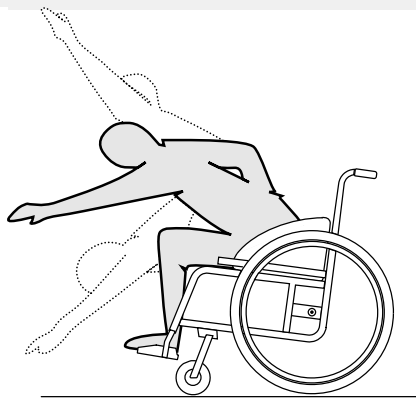


ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

No caso de se inclinar para a frente para fora da cadeira de rodas, poderá cair dela.

- Nunca se incline muito para a frente e não se desloque para a frente no assento para alcançar um objeto.
- Não se incline para a frente entre os joelhos para pegar algo do chão.



1. Aponte as rodas dianteiras para a frente. (Para fazer isso, mova a cadeira de rodas ligeiramente para a frente e depois para trás.)
2. Acione ambos os freios de estacionamento.
3. Ao inclinar-se para a frente, a parte superior do corpo deve permanecer sobre as rodas dianteiras.

Inclinando-se para trás

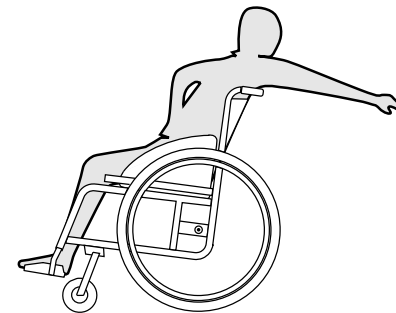


ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

No caso de se inclinar demais para trás, poderá tombar a cadeira de rodas.

- Não se incline sobre o encosto.
- Use um dispositivo anti-tombamento.



1. Aponte as rodas dianteiras para a frente. (Para fazer isso, mova a cadeira de rodas ligeiramente para a frente e depois para trás.)
2. Não aplique os freios de estacionamento.
3. Ao estender o braço para trás, não o faça tanto que precise mudar de posição sentada.

7 Transporte

7.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

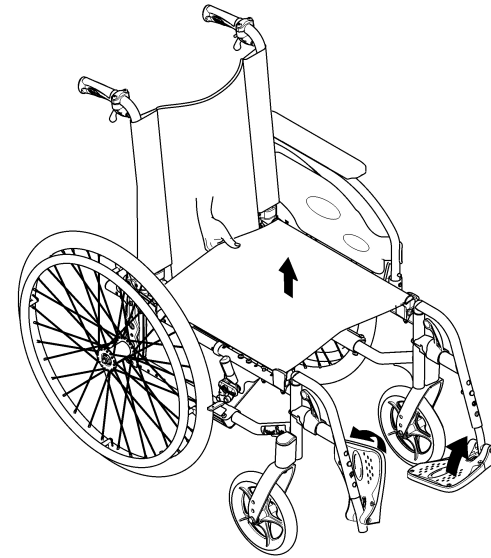
Risco de lesão se a cadeira de rodas não estiver devidamente fixada

Em caso de acidente, manobra de travagem, etc., o utilizador pode sofrer lesões graves devido à projeção de peças da cadeira de rodas pelo ar.

– Prenda com firmeza todos os componentes da cadeira de rodas para prevenir que se soltem durante a viagem.

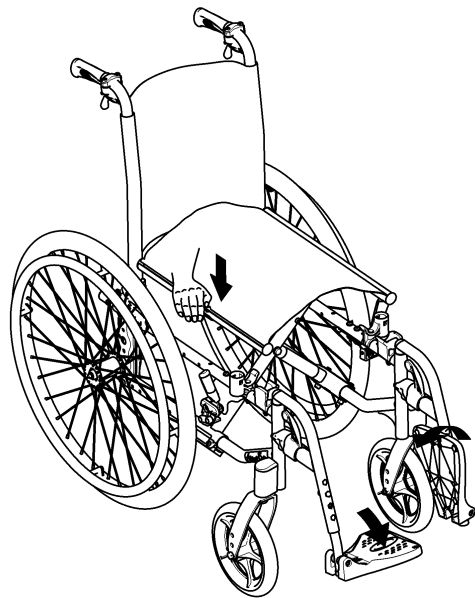
7.2 Encarte e abertura da cadeira de rodas

Encarte da cadeira de rodas



1. Remova a almofada do assento, se estiver presente.
2. Dobre o suporte do encosto, se estiver presente.
3. Dobre as placas de pé para cima.
4. Puxe a capa do assento para cima.

Abertura da cadeira de rodas



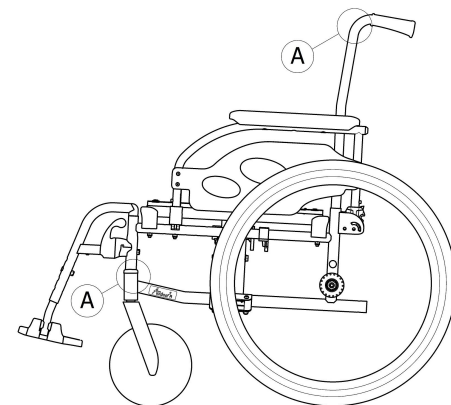
3. Com a mão direita, pressione a extremidade do assento mais próxima de si, de modo a endireitar a superfície do assento.
4. Coloque a cadeira de rodas completamente no chão e certifique-se de que as extremidades do assento em ambos os lados estão nos componentes da guia.
5. Dobre as placas de pé para baixo.
6. Desdobre o suporte do encosto, se estiver presente.

7.3 Levantar a cadeira de rodas



AVISO!

- Nunca levante a cadeira de rodas pelas peças removíveis (apoios de braços, apoios de pés).
- Certifique-se de que as barras do encosto estão firmemente instaladas.



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

Existe um risco de entalar os dedos entre a extremidade do assento e o chassis.

- Nunca agarre a extremidade do assento com os dedos.

1. Coloque a cadeira de rodas junto de si.
2. Se possível, incline a cadeira de rodas suavemente na sua direção.

1. Dobre a cadeira de rodas. Consulte o capítulo 7.2 *Encarte e abertura da cadeira de rodas, página 41.*
2. Levante sempre a cadeira de rodas pegando pelos pontos **A** do chassis.

7.4 Remover e encaixar as rodas traseiras

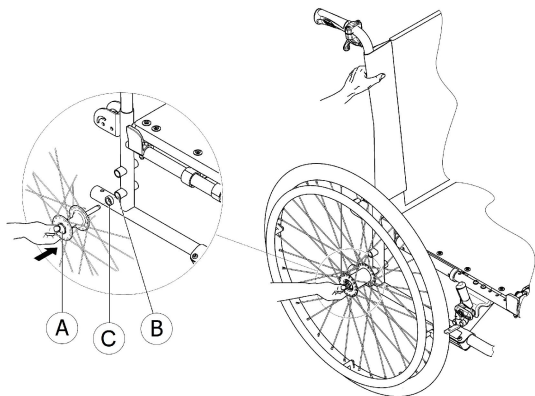


ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Se o eixo removível de uma roda traseira não estiver totalmente encaixado, a roda pode soltar-se durante a utilização. Tal poderá resultar em capotagem.

- Certifique-se sempre de que os eixos removíveis estão totalmente engatados sempre que instalar uma roda.



Remover as rodas traseiras

1. Solte os travões.
2. Com uma mão, segure a cadeira de rodas na posição vertical.
3. Com a outra mão, segure a roda através do suporte externo do aro, em redor do cubo da roda.
4. Com o polegar, prima o botão de eixo removível **A**. Mantenha o botão premido e puxe a roda para fora do tubo adaptador **B**.

Encaixar as rodas traseiras

1. Solte os travões.
2. Com uma mão, segure a cadeira de rodas na posição vertical.
3. Com a outra mão, segure a roda através do suporte externo do aro, em redor do cubo da roda.
4. Com o polegar, mantenha o botão do eixo removível **A** premido.
5. Introduza o eixo no tubo adaptador **B** até à marca de paragem.
6. Certifique-se de que o espaçador **C** está colocado, caso presente.
7. Solte o botão do eixo removível e certifique-se de que a roda está fixa.



AVISO!

- Certifique-se sempre de que o espaçador **C** está colocado com as rodas traseiras standard (não está presente com rodas traseiras com travão tambor).

7.5 Transportar o Dispositivo de Mobilidade sem Ocupante



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos se a cadeira de rodas não estiver devidamente fixada

Em caso de acidente, manobra de travagem, etc., poderá sofrer ferimentos graves causados por peças da cadeira de rodas que se projectam.

- Fixe firmemente todos os componentes da cadeira de rodas no meio de transporte para evitar que se soltem durante a viagem.



Você pode remover as rodas traseiras ao transportar a cadeira de rodas.



AVISO!

Desgaste e abrasão excessivos podem afetar a resistência das peças que suportam carga.

- Não puxe a cadeira de rodas sobre superfícies abrasivas sem as rodas instaladas (por exemplo, puxando a estrutura sobre o asfalto).



ATENÇÃO!

Risco de lesão

- Se não conseguir fixar o seu veículo elétrico de forma segura num veículo de transporte, a Invacare recomenda que não o transporte.

O seu dispositivo de mobilidade pode ser transportado sem restrições, seja por via rodoviária, ferroviária ou aérea. As empresas de transporte individuais têm, no entanto, directrizes

que podem eventualmente restringir ou proibir certos procedimentos de transporte. Por favor, pergunte à empresa de transporte sobre cada caso individual.

- A Invacare recomenda vivamente fixar o dispositivo de mobilidade ao piso do veículo de transporte.

8 Manutenção

8.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Alguns materiais podem deteriorar-se naturalmente com o tempo. Isto pode resultar em danos nos componentes da cadeira de rodas.

- A cadeira de rodas deve ser verificada por um técnico qualificado pelo menos uma vez por ano ou se não tiver sido utilizada durante um período de tempo prolongado.



Embalagem para devolução

A cadeira de rodas deve ser enviada ao fornecedor autorizado numa embalagem adequada para evitar danos durante o transporte.

8.2 Plano de manutenção

Para assegurar um funcionamento seguro e fiável, execute as verificações visuais e as operações de manutenção seguintes regularmente ou providencie a sua execução por outra pessoa.

	semanal	mensal	anual
Verificar a pressão dos pneus	x		
Verificar se as rodas traseiras assentam corretamente	x		

	semanal	mensal	anual
Verificar o cinto de postura	x		
Verificar o mecanismo de dobragem		x	
Verificar os rodízios e a sua fixação		x	
Verificar parafusos		x	
Verificar raios		x	
Verificar os travões de estacionamento (mecanismo e cabo)		x	
Providenciar a verificação da cadeira de rodas por um técnico qualificado			x

Verificação visual geral

1. Examine a sua cadeira de rodas quanto a peças soltas, fissuras ou outros defeitos.
2. Se detetar algo, pare imediatamente de utilizar a cadeira de rodas e contacte um fornecedor autorizado.

Verificar a pressão dos pneus

1. Verifique a pressão dos pneus. Consulte a secção "Pneus" para obter mais informações.
2. Encha os pneus à pressão necessária.
3. Ao mesmo tempo, verifique a banda de rodagem.
4. Se necessário, substitua os pneus.

Verificar se as rodas traseiras assentam corretamente

1. Certifique-se de que a esfera do eixo está fora do seu recetor, verificando-a visualmente, e puxe a roda traseira para verificar se o eixo removível está corretamente assente. A roda não deve sair.
2. Se as rodas traseiras não estiverem bem engatadas, remova qualquer sujidade ou depósitos. Se o problema persistir, providencie a reinstalação dos eixos removíveis por um técnico qualificado.

Verificar o cinto de postura

1. Verifique se o cinto de postura está ajustado corretamente.



AVISO!

- Os cintos de postura frouxos devem ser ajustados por um fornecedor autorizado.
- Os cintos de postura danificados devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar o mecanismo de dobragem

1. Verifique se o mecanismo de dobragem é fácil de manusear.

Verificar os rodízios e a sua fixação

1. Confirme que os rodízios giram livremente.
2. Empurrar e puxar nas 3 direcções (frente e trás; esquerda e direita; cima e baixo) para observar se não há folga e movimento e verificar também se não há danos visuais.

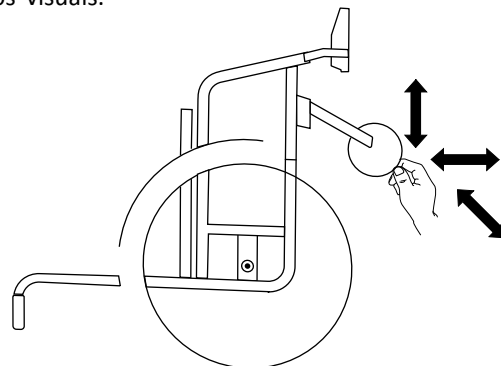


Fig. 8-1

3. Remova qualquer sujidade ou cabelos dos rolamentos dos rodízios.
4. A fixação dos rodízios defeituosa ou gasta deve ser substituída por um técnico qualificado.

Verificar os parafusos

Os parafusos podem afrouxar devido à utilização intensiva.

1. Verifique se os parafusos estão bem apertados e sem folga (no apoio de pés, nos rodízios, na caixa do rodízio, na capa do assento, nos lados, no encosto, no chassi, no módulo do assento).
2. Aperte todos os parafusos soltos com o torque adequado.

! **AVISO!**

São utilizados para várias ligações parafusos e porcas de bloqueio automático ou adesivos de bloqueio de rosca. Se estes tiverem soltos, deverão ser substituídos por novos parafusos ou porcas de bloqueio automático, ou deverão ser fixados utilizando novo adesivo de bloqueio de rosca.

– As porcas e os parafusos de bloqueio automático devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar a tensão dos raios

Os raios não devem estar soltos nem tortos.

1. Os raios soltos têm de ser apertados por um técnico qualificado.
2. Os raios partidos têm de ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar os travões de estacionamento

1. Verifique se os travões de estacionamento estão posicionados corretamente. Se o travão estiver posicionado corretamente, o calço do travão baixa o pneu alguns milímetros quando o travão é engatado.
2. Se considerar que a regulação não está correta, providencie o ajuste correto dos travões por um técnico qualificado.

! **AVISO!**

Os travões de estacionamento têm de ser novamente regulados após a substituição das rodas traseiras ou a alteração da sua posição.


Verificação após uma forte colisão ou impacto**!** **AVISO!**

A cadeira de rodas pode sofrer danos invisíveis em resultado de uma colisão ou impacto forte.
– É essencial a verificação da cadeira de rodas por um técnico qualificado após uma colisão ou impacto forte.

Reparação ou substituição de um tubo interno

1. Remova a roda traseira e solte qualquer ar do tubo interno.
2. Afaste a parede do pneu do aro utilizando uma alavanca para pneus de bicicleta. Não utilize objetos afiados, tal como uma chave de parafusos, pois podem danificar o tubo interno.
3. Retire o tubo interno do pneu.
4. Repare o tubo interno utilizando um kit de reparação para bicicletas ou, se necessário, substitua o tubo.
5. Encha o tubo ligeiramente até ficar redondo.
6. Insira a válvula no orifício da válvula no aro e coloque o tubo no interior do pneu (o tubo deve ficar totalmente ajustado ao pneu sem vincos).
7. Levante a parede do pneu por cima do aro. Comece perto da válvula e utilize uma alavanca para pneus de bicicleta. Ao efetuar esta operação, verifique todo o contorno para assegurar que o tubo interno não fica preso entre o pneu e o aro.
8. Encha o pneu até à pressão máxima de funcionamento. Verifique se não sai nenhum ar do pneu.

Peças sobressalentes

 Todas as peças sobressalentes podem ser obtidas junto de um fornecedor autorizado Invacare.

8.3 Limpeza e desinfeção

8.3.1 Informações gerais de segurança



ATENÇÃO!

Risco de contaminação

– Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



AVISO!

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.



Para a limpeza e desinfeção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

8.3.2 Intervalos de limpeza



AVISO!

A limpeza e a desinfeção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpe e desinfete o produto:

- regularmente enquanto está a ser utilizado,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais,
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

8.3.3 Limpeza




AVISO!

A sujidade, a areia e a água do mar podem danificar os rolamentos e as peças de aço podem enferrujar se a superfície estiver danificada.


- A cadeira de rodas só deverá ser exposta a areia e a água do mar durante períodos breves e deverá ser limpa após cada ida à praia.
- Se a cadeira de rodas estiver suja, limpe a sujidade assim que possível com um pano húmido e seque cuidadosamente.

1. Remova quaisquer acessórios opcionais instalados (apenas os que não requerem ferramentas).
2. Limpe as peças individuais utilizando um pano ou uma escova macia, agentes de limpeza domésticos normais (pH = 6 - 8) e água morna.
3. Enxague as peças com água morna
4. Seque bem as peças com um pano seco.

 Pode utilizar polimento para automóveis e cera suave para remover abrasões e restaurar o brilho nas superfícies de metal pintadas.


Limpeza dos estofamentos

Para limpar os estofos, consulte as instruções nas etiquetas do assento, na almofada e na capa do encosto.

 Se possível, sobreponha sempre as tiras adesivas (as peças de autofixação) durante a lavagem, para reduzir a acumulação de fiapos e fios nas tiras adesivas e evitar que produzam danos no tecido dos estofos.

8.3.4 Desinfecção

A cadeira de rodas pode ser desinfetada através de aspersão ou limpeza manual com desinfetantes testados e aprovados.

 Pulverize um produto suave de limpeza e desinfecção (bactericida e fungicida) que cumpra as normas EN1040/EN1276/EN1650 e siga as instruções dadas pelo fabricante.

1. Limpe todas as superfícies geralmente acessíveis com um pano macio e um desinfetante doméstico comum.
2. Deixe o produto secar ao ar.

9 Resolução de problemas

9.1 Informações de segurança

Pode surgir falhas em resultado da utilização diária, de ajustes ou das exigências variáveis a que a cadeira de rodas é submetida. A tabela abaixo indica como identificar e reparar falhas.

Algumas das ações listadas têm de ser efetuadas por um técnico qualificado. Essas ações são indicadas. Recomendamos que *todos* os ajustes sejam efetuados por um técnico qualificado.



ATENÇÃO!

– Caso se aperceba de uma falha com a sua cadeira de rodas, por exemplo, uma mudança significativa no manuseamento, pare de utilizar o seu cadeira de rodas de imediato e contacte o seu fornecedor.

9.2 Identificação e reparação de falhas

Falha	Causa possível	Ação
A cadeira de rodas não se desloca em linha reta	Pressão do pneu incorreta numa roda traseira	Corrigir a pressão dos pneus, → 11.2 <i>Pneus</i> , página 54.
	Um ou mais raios partidos	Substituir o(s) raio(s) avariado(s), → técnico qualificado
	Raios apertados de modo irregular	Apertar os raios soltos, → técnico qualificado
	Os rolamentos dos rodízios estão sujos ou danificados	Limpar os rolamentos ou substituir o rodízio, → técnico qualificado
Os travões bloqueiam de forma deficiente ou assimétrica	Pressão do pneu incorreta em um ou ambos os pneus traseiros	Corrigir a pressão dos pneus, → 11.2 <i>Pneus</i> , página 54.
	Regulação do travão incorreta	Corrigir a regulação do travão, → técnico qualificado
Resistência de rolamento muito elevada	Pressão dos pneus traseiros demasiado baixa	Corrigir a pressão dos pneus, → 11.2 <i>Pneus</i> , página 54.
	Rodas traseiras não paralelas	Assegurar que as rodas traseiras estão paralelas, → técnico qualificado
Os rodízios oscilam quando se desloca rapidamente	Pouca tensão no bloco de encaixe dos rodízios	Apertar ligeiramente a porca no eixo do bloco de encaixe, → técnico qualificado
	Rodízio gasto	Substituir o rodízio, → técnico qualificado
O rodízio está rígido ou preso	Os rolamentos estão sujos ou avariados	Limpar os rolamentos ou substituir o rodízio, → técnico qualificado

10 Após a utilização

10.1 Armazenamento



AVISO!

Risco de danos no produto

- Não armazene o produto junto a fontes de calor.
- Nunca armazene outros artigos em cima da cadeira de rodas.
- Armazene a cadeira de rodas no interior e num ambiente seco.
- Consulte as limitações de temperatura na secção 11 *Características Técnicas*, página 53.

Após o armazenamento de longa duração (mais de quatro meses), a cadeira de rodas deve ser inspecionada em conformidade com o capítulo 8 *Manutenção*, página 45.

10.2 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

10.3 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfeção
- Adaptação ao novo utilizador

Para obter informações detalhadas, consulte o capítulo 8 *Manutenção*, página 45 e o manual de assistência para este produto.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

11 Características Técnicas

11.1 Dimensões e peso

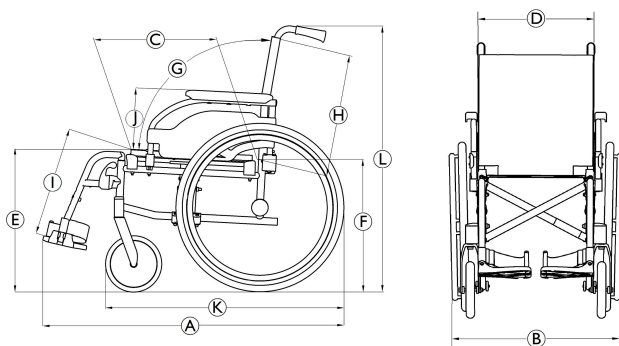
Todas as dimensões e especificações de peso dizem respeito a uma gama alargada da cadeira de rodas numa configuração standard. A dimensão e o peso (com base na norma ISO 7176-1/5/7) podem alterar de acordo com as diferentes configurações.

Dimensões da cadeira de rodas sem carga nos suportes.



AVISO!

- Em algumas configurações, as dimensões globais da cadeira de rodas quando esta está pronta a utilizar excedem os limites autorizados e o acesso às vias de evacuação de emergência não é possível.
- Em algumas configurações, a cadeira de rodas excede a dimensão recomendada para viajar de comboio na UE.



	Peso máximo do utilizador	125 kg
Ⓐ	Comprimento total com os apoios de pernas	1085 – 1125 mm
Ⓑ	Largura total	608 – 700 mm
	Comprimento dobrada	1025 mm
	Largura dobrada	250 mm
	Altura dobrada	735 – 950 mm
	Massa total	de 17,5 kg
	Massa da peça mais pesada	10 – 14 kg
	Estabilidade estática em descidas	0° – 18°
	Estabilidade estática em subidas	0° – 9°
	Estabilidade estática lateral	0° – 19°
	Ângulo do plano do assento	3° – 7° (3°)
Ⓒ	Profundidade do assento efetiva	450 – 470 (425) mm
Ⓓ	Largura do assento efetiva	355 – 480 (380 – 505) mm, em incrementos de 25 mm

Ⓔ	Altura da superfície do assento na extremidade dianteira	438 – 488 (495) mm, em incrementos de 50 mm
Ⓕ	Altura da superfície do assento na extremidade traseira	416 – 436 mm, em incrementos de 50 mm
Ⓖ	Ângulo do encosto (fixo)	9° (0° - 7°)
Ⓗ	Altura do encosto	450 – 470 (430) mm
Ⓘ	Distância do apoio de pés ao assento	335 – 460 (330 – 455) mm, em incrementos de 25 mm
	Ângulo da perna à superfície do assento	106° / 0° – 80° (70°)
Ⓝ	Altura do apoio de braço ao assento	251 – 265 (240) mm
	Localização frontal da estrutura do apoio de braço	290 – 305 mm
	Diâmetro do aro motor	535 mm
	Localização horizontal do eixo	10 – 47 mm
	Raio de viragem mínimo	915 mm
	Largura para arrumação	250 mm
	Altura para arrumação	735 – 1050 mm
	Comprimento para arrumação	1025 mm

Ⓚ	Comprimento total sem os apoios de pernas	835 – 875 mm
Ⓛ	Altura total	950 mm
	Largura da rotação	1280 mm
	Ângulo máximo de inclinação para travagem	7°

11.2 Pneus

A pressão ideal depende do tipo de pneu:


Pneu	Pressão máx.		
Pneu sólido: 610 mm (24"); 305 mm (12")	-	-	-
Pneu perfilado pneumático: 610 mm (24")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Pneu sólido: 200 mm (8")	-	-	-



A compatibilidade dos pneus listados acima depende da configuração e/ou do modelo da cadeira de rodas.



Em caso de furo num pneu, consulte um estabelecimento adequado (por exemplo, uma oficina de reparação de bicicletas ou um fornecedor de bicicletas) para que o tubo seja substituído por uma pessoa qualificada.

 O tamanho do pneu é indicado na parede lateral do pneu. A substituição com os pneus adequados deve ser efetuada por um técnico qualificado.





ATENÇÃO!

– A pressão dos pneus tem de ser igual em ambas as rodas para evitar um menor conforto na condução, para manter a eficiência dos travões e para facilitar a propulsão da cadeira de rodas.

11.3 Materiais


Tubos do chassis/encosto	Alumínio, aço
Estofos (assento e encosto)	PUR de espuma, nylon e poliéster
Punhos	PVC (policloreto de vinilo)
Peças de plástico como manípulos de travagem, guardas laterais, placas de pé, almofadas de braços e peças da maior parte das opções	Termoplástico (por exemplo, PA, PP, ABS e PUR) de acordo com a marcação das peças
Mecanismo de dobragem/suporte vertical/peças de fixação/forquetas da roda dianteira	Alumínio, aço
Parafusos, anilhas e porcas	Aço

 Todos os materiais utilizados estão protegidos contra a corrosão. Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

 Sistemas antirroubo e de deteção de metal: em casos raros os materiais utilizados na cadeira de rodas podem ativar sistemas antirroubo e de deteção de metal.

11.4 Condições ambientais

	Armazenamento e transporte	Funcionamento
Temperatura	-20 °C a 40 °C	-5 °C a 40 °C
Humidade relativa	20% a 90% a 30 °C, sem condensação	
Pressão atmosférica	800 hPa a 1060 hPa	

 Tenha em atenção que se uma cadeira de rodas tiver sido guardada a baixas temperaturas tem de ser ajustada de acordo com o indicado no capítulo 8 *Manutenção, página 45*, antes da utilização.

Contenido

Este manual DEBE ser entregado al usuario final. ANTES de usar este producto lea este manual y guárdelo para futuras referencias.

1 Generalidades	59
1.1 Introducción	59
1.2 Símbolos empleados en este documento	59
1.3 Información sobre la garantía	60
1.4 Limitación de responsabilidad	60
1.5 Cumplimiento	60
1.5.1 Normas específicas del producto	60
1.6 Vida útil	60
2 Seguridad	61
2.1 Información sobre seguridad	61
2.2 Dispositivos de seguridad	63
2.3 Etiquetas y símbolos en el producto	64
3 Descripción del producto	66
3.1 Descripción del producto	66
3.2 Uso previsto	66
3.3 Piezas principales de la silla de ruedas	67
3.4 Frenos de estacionamiento	68
3.5 Respaldo	69
3.5.1 Funda del respaldo estándar	69
3.6 Reposabrazos	70
3.6.1 Reposabrazos plegable y extraíble	70
3.7 Reposapiernas	71
3.7.1 Reposapiernas abatibles	71
3.7.2 Reposapiernas abatibles y ajustables en ángulo	72
3.8 Dispositivo antivuelco	73
3.9 Cojín del asiento	74
4 Opciones	75
4.1 Versión de traslado	75
4.2 Cinturón postural	76
4.3 Ayuda para bascular	77

4.4 Bandeja de mesa	78
4.5 Refuerzo para la espalda estándar del respaldo	79
4.6 Soporte para goteo	79
4.7 Iluminación pasiva	80
4.8 Soporte para bastones	80
4.9 Ruedas del kit de traslado	81
5 Instalación	82
5.1 Información sobre seguridad	82
6 Conducción de la silla de ruedas	83
6.1 Información sobre seguridad	83
6.2 Frenado durante el uso	84
6.3 Sentarse/Levantarse de la silla de ruedas	85
6.4 Dirección y conducción de la silla de ruedas	86
6.5 Cómo salvar escalones y bordillos	87
6.6 Bajar escaleras	89
6.7 Cómo superar las rampas y pendientes	90
6.8 Estabilidad y equilibrio mientras está sentado	91
7 Transporte	93
7.1 Información sobre seguridad	93
7.2 Plegado y desplegado de la silla de ruedas	93
7.3 Elevación de la silla de ruedas	94
7.4 Montaje y desmontaje de las ruedas traseras	95
7.5 Transporte del vehículo eléctrico sin ocupante	96
8 Mantenimiento	97
8.1 Información sobre seguridad	97
8.2 Programa de mantenimiento	97
8.3 Limpieza y desinfección	100
8.3.1 Información general de seguridad	100
8.3.2 Intervalos de limpieza	100
8.3.3 Limpieza	100
8.3.4 Desinfección	101
9 Solución de problemas	102
9.1 Información sobre seguridad	102
9.2 Identificación y reparación de fallos	103

10 Después del uso	.104
10.1 Almacenamiento	.104
10.2 Eliminación	.104
10.3 Reacondicionamiento	.104
11 Datos Técnicos	.105
11.1 Dimensiones y peso	.105
11.2 Cubiertas	.106
11.3 Materiales	.107
11.4 Condiciones ambientales	.107

1 Generalidades

1.1 Introducción

Este manual del usuario contiene información importante sobre la manipulación del producto. Para garantizar su seguridad al utilizar el producto, lea detenidamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

Tenga en cuenta que puede haber secciones que no sean relevantes para su producto, ya que este documento se aplica a todos los modelos disponibles (en la fecha de impresión). A no ser que se indique lo contrario, cada una de las secciones de este documento hace referencia a todos los modelos del producto.

Los modelos y las configuraciones disponibles en su país pueden encontrarse en los documentos de venta específicos del país.

Invacare se reserva el derecho a modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

Antes de leer este documento, asegúrese de contar con la versión más reciente. Podrá encontrarla en formato PDF en el sitio web de Invacare.

Si la versión impresa del documento tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF en el sitio web. Podrá ampliar el PDF en pantalla a un tamaño de letra que le resulte más cómodo.

Para obtener más información sobre el producto (por ejemplo, avisos de seguridad y retiradas de productos), póngase en contacto con su representante de Invacare. Consulte las direcciones al final de este documento.

En caso de un accidente grave con el producto, informe al fabricante y a las autoridades competentes de su país.

1.2 Símbolos empleados en este documento

En este documento se utilizan símbolos y señales que hacen referencia a peligros o usos poco seguros que podrían provocar lesiones físicas o daños materiales. A continuación, se muestran las descripciones de estos símbolos.



ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia lesiones leves o de poca gravedad.



AVISO

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia daños en la propiedad.



Consejos y recomendaciones

Proporciona consejos útiles, recomendaciones e información para un uso eficiente y sin problemas.

Otros símbolos

(No es aplicable a todos los manuales)



Persona responsable del Reino Unido
Indica si un producto no se fabrica en el Reino Unido.



Triman
Indica las reglas de reciclaje y recogida selectiva (solo relevantes para Francia).

1.3 Información sobre la garantía

Ofrecemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del distribuidor en el que se adquirió el producto.

1.4 Limitación de responsabilidad

Invacare no se hace responsable de los daños surgidos por:

- Incumplimiento del manual del usuario
- Uso incorrecto
- Desgaste natural
- Montaje o instalación incorrectos por parte del comprador o de terceros
- Modificaciones técnicas
- Modificaciones no autorizadas y/o uso de recambios inadecuados

1.5 Cumplimiento

La calidad es fundamental para el funcionamiento de nuestra empresa, que trabaja conforme a las normas ISO 13485.

Este producto lleva la marca CE, en cumplimiento con el Reglamento 2017/745 sobre productos sanitarios de clase 1.

Trabajamos continuamente para garantizar que se reduzca al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto a nivel local como global.

Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

1.5.1 Normas específicas del producto

Se ha probado la silla de ruedas según la norma EN 12183. Entre las evaluaciones se incluye la comprobación de la inflamabilidad.

Para obtener más información sobre las normativas locales, póngase en contacto con el representante local de Invacare. Consulte las direcciones al final de este documento.

1.6 Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de cinco años, siempre y cuando se utilice diariamente y de conformidad con las instrucciones de seguridad, se respeten los intervalos de mantenimiento y se utilice correctamente según lo establecido en este manual. La vida útil real puede variar en función de la frecuencia y la intensidad del uso.

2 Seguridad

2.1 Información sobre seguridad

En esta sección se incluye información importante de seguridad para la protección del usuario de la silla de ruedas y su cuidador, así como para el uso seguro y sin problemas de la silla de ruedas.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de muerte o lesión grave

En caso de incendio o humo, los ocupantes de sillas de ruedas corren un riesgo especial de muerte o de sufrir lesiones graves si no pueden alejarse de la fuente del fuego o del humo. Las cerillas, los mecheros y los cigarrillos encendidos pueden prender fuego en el entorno de la silla de ruedas o en las prendas de ropa.

- Evite usar o guardar la silla de ruedas cerca de fuego o de productos combustibles.
- No fume mientras utilice la silla de ruedas.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de accidentes y de lesiones graves

Se pueden producir accidentes con lesiones graves si la silla de ruedas no está correctamente ajustada.

- Los ajustes en la silla de ruedas siempre debe realizarlos un técnico cualificado.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

La posición longitudinal del eje de las ruedas traseras de la silla de ruedas respecto a la posición del respaldo puede afectar a su estabilidad.

- En una posición adelantada, la silla de ruedas se vuelve menos estable y aumenta el riesgo de volcado hacia atrás, pero la maniobrabilidad aumenta al mejorar la posición de agarre del aro de empuje y reducirse el radio de giro.
- A la inversa, al mover el eje de las ruedas traseras hacia atrás la silla de ruedas se vuelve más estable y resulta más difícil inclinarse, pero la maniobrabilidad se reduce.
- Según las capacidades del usuario y sus niveles de seguridad particulares, la reducción de la estabilidad se puede compensar mediante la instalación de un dispositivo antivuelco.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de inclinación

La posición del eje de la rueda trasera y el ángulo del respaldo de la silla de ruedas son dos de los ajustes principales que pueden afectar a su estabilidad mientras esté sentado en la silla de ruedas.

- Estos cambios de la configuración de la silla de ruedas, cualquier ajuste de la posición de las ruedas delanteras y/o del ángulo de la horquilla, solo se deben realizar siguiendo las instrucciones de un técnico cualificado que haya evaluado todos los riesgos e implicaciones de cualquier cambio de la configuración de la silla de ruedas. Por lo tanto, consulte a su proveedor autorizado.



¡ADVERTENCIA!

Riesgos debidos a un estilo de conducción inadecuado para las condiciones

Existe el riesgo de que la silla de ruedas patine en suelos húmedos, en gravilla o en terrenos irregulares.

- Adapte siempre la velocidad y el estilo de conducción a las condiciones (condiciones climatológicas, tipo de superficie, habilidad individual, etc.).



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

En caso de colisión, podría sufrir lesiones en partes del cuerpo que sobresalen de la silla de ruedas (por ejemplo, los pies o las manos).

- En caso de colisión inminente, frene la silla.
- No conduzca nunca hacia un objeto de frente.
- Conduzca con cuidado por espacios estrechos.



¡ADVERTENCIA!

Riesgos provocados por una silla de ruedas fuera de control

A velocidades altas, podría perder el control de la silla de ruedas y volcar.

- Nunca supere una velocidad de 7 km/h.
- Evite las colisiones en general.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de quemaduras

Los componentes de la silla de ruedas pueden calentarse si se exponen a fuentes externas de calor.

- No exponga la silla de ruedas a la luz solar intensa antes de utilizarla.
- Antes de utilizarla, compruebe la temperatura de todos los componentes que están en contacto con la piel.

**¡PRECAUCIÓN!****Riesgo de atrapamiento de los dedos**

Existe el riesgo de que sus dedos o brazos queden atrapados entre las partes móviles de la silla de ruedas.

- Al accionar los mecanismos de plegado o inserción de las piezas móviles, como el eje extraíble de la rueda trasera, o bien al plegar el respaldo o el dispositivo antivuelco, existe riesgo de atrapamiento.

**¡PRECAUCIÓN!****Riesgo de volcado**

Cargar la placa posterior de la silla de ruedas (con una mochila u objetos similares) puede afectar a la estabilidad posterior de la misma, en especial si eso se realiza en combinación con respaldos ajustables en ángulo.

- Por este motivo, Invacare recomienda encarecidamente el uso de dispositivos antivuelco (suministrados de forma opcional) cuando se coloque carga adicional en los soportes de apoyo.

**¡PRECAUCIÓN!****Riesgo de lesiones**

- En caso de escaras por presión o piel lesionada, proteja la lesión para evitar el contacto directo con los tejidos del dispositivo. Consulte a un profesional sanitario para obtener consejo médico.

**¡PRECAUCIÓN!****Riesgo de lesiones**

Al combinar la silla de ruedas con otro dispositivo, las restricciones de ambos dispositivos se aplican a la combinación. Por ejemplo, el peso máximo del usuario del dispositivo puede ser inferior.

- Utilice solo combinaciones con otros dispositivos que estén permitidas por Invacare. Póngase en contacto con su proveedor autorizado si desea obtener más información.
- Antes del uso, lea el manual del usuario de cada dispositivo y compruebe las restricciones.

2.2 Dispositivos de seguridad

**¡ADVERTENCIA!****Riesgo de accidentes**

Los dispositivos de seguridad que están mal ajustados o han dejado de funcionar (frenos, dispositivo antivuelco) pueden causar accidentes.

- Compruebe siempre que los dispositivos de seguridad funcionan antes de utilizar la silla de ruedas y solicite a un técnico cualificado o a su proveedor autorizado que los revise periódicamente.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones

El uso de piezas incorrectas o que no sean originales puede afectar el funcionamiento y la seguridad del producto.

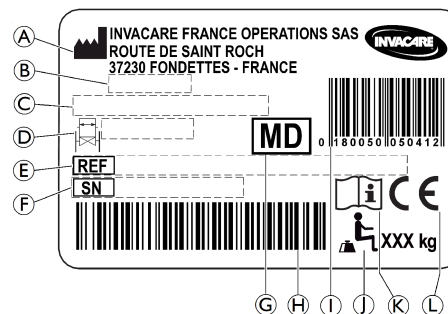
- Utilice solo piezas originales para usar el producto.
- Debido a las diferencias regionales, consulte el sitio web o el catálogo local de Invacare para ver las opciones disponibles o póngase en contacto con el representante local de Invacare. Consulte las direcciones al final de este documento.

Las funciones de los dispositivos de seguridad se describen en el capítulo 3 *Descripción del producto*, página 66.



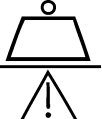
2.3 Etiquetas y símbolos en el producto

Etiqueta de identificación

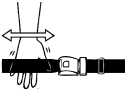
La etiqueta de identificación se fija en el chasis de la silla de ruedas y le ofrece la siguiente información:




- Ⓐ Dirección del fabricante
- Ⓑ Fecha de fabricación
- Ⓒ Descripción del producto
- Ⓓ Anchura del asiento
- Ⓔ Referencia de producto
- Ⓕ Número de serie
- Ⓖ Producto sanitario
- Ⓗ Código de barras del número de serie
- Ⓘ Código de barras de EAN/HMI
- Ⓝ Peso máximo de usuario
- Ⓚ Lea el manual del usuario
- Ⓛ Conformidad europea

	Lea el manual del usuario
	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.
	Indica el peso máximo del usuario

Etiqueta de información del cinturón postural

	El cinturón postural tendrá la longitud adecuada si queda espacio suficiente para que quepa la palma de la mano entre el cuerpo y el cinturón.
--	--

Símbolos del gancho de mosquetón

	<p>Símbolo de ADVERTENCIA</p> <p>Esta silla de ruedas no está configurada para el transporte de pasajeros en un vehículo a motor. Este símbolo está fijado en el chasis cerca de la etiqueta de identificación.</p>
---	--

3 Descripción del producto

3.1 Descripción del producto

Esta es una silla de ruedas semi activa con un mecanismo de plegado de larguero y reposapiernas abatibles.

! AVISO!

- La silla de ruedas se fabrica y se configura individualmente según las especificaciones del pedido. La especificación debe realizarla un profesional sanitario, según los requisitos del usuario y su estado de salud.
 - Consulte a un profesional sanitario si tiene previsto adaptar la configuración de la silla de ruedas.
 - Cualquier adaptación debe realizarla un técnico cualificado.

3.2 Uso previsto

La silla de ruedas manual de baja actividad está indicada para proporcionar movilidad a personas limitadas a una posición sentada y que impulsan la silla de ruedas por sí mismas con frecuencia.

La silla de ruedas puede utilizarse en interiores y exteriores en suelo regular y en terreno accesible.

Usuario previsto

La silla de ruedas está indicada para personas mayores de 12 años (adolescentes y adultos). El peso del ocupante de la silla de ruedas no debe superar el peso del usuario máximo, tal y como se indica en la sección de datos técnicos y en la etiqueta de identificación.

El usuario previsto es el ocupante de la silla de ruedas y/o un auxiliar.

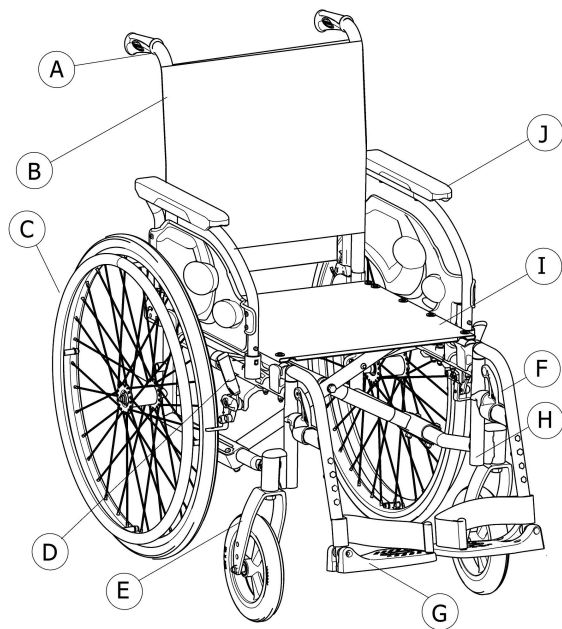
El usuario debe ser física y mentalmente capaz de utilizar la silla de ruedas de forma segura (por ejemplo, para impulsar, dirigir, frenar).

Indicaciones/contraindicaciones

- Deficiencia de la movilidad considerable o completa, debido a daño estructural y/o funcional de las extremidades inferiores.
- Suficiente fuerza y función de agarre de los brazos y las manos para impulsar la silla de ruedas.

No existen contraindicaciones conocidas cuando la silla de ruedas se utiliza del modo previsto.

3.3 Piezas principales de la silla de ruedas



- Ⓐ Empuñadura
- Ⓑ Respaldo
- Ⓒ Rueda trasera con aro de empuje
- Ⓓ Freno de estacionamiento
- Ⓔ Horquilla delantera con rueda giratoria
- Ⓕ Reposapiernas, giratorio
- Ⓖ Reposapiés
- Ⓗ Chasis
- Ⓘ Asiento
- Ⓣ Reposabrazos



El equipamiento de la silla de ruedas puede diferir del diagrama, ya que cada silla de ruedas se fabrica individualmente según las especificaciones del pedido.

3.4 Frenos de estacionamiento

Los frenos de estacionamiento se utilizan para inmovilizar la silla de ruedas cuando esta esté parada y evitar que ruede.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída si se frena bruscamente

Si activa los frenos de estacionamiento con la silla en movimiento, puede perder el control sobre la dirección del movimiento y es posible que la silla de ruedas se detenga bruscamente, lo cual puede causar una colisión o una caída.

- No active nunca los frenos de estacionamiento mientras la silla esté en movimiento.



¡ADVERTENCIA!

Riesgos provocados por una silla de ruedas fuera de control

- Los frenos de estacionamiento deben accionarse simultáneamente.
- No utilice los frenos de estacionamiento para ralentizar la silla de ruedas.
- No se apoye en los frenos de estacionamiento para sujetarse o trasladarse.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

Los frenos de estacionamiento no funcionarán correctamente, a menos que haya aire suficiente en los neumáticos.

- Asegúrese de dar a los neumáticos la presión correcta *11.2 Cubiertas, página 106*



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de atrapamiento o aplastamiento

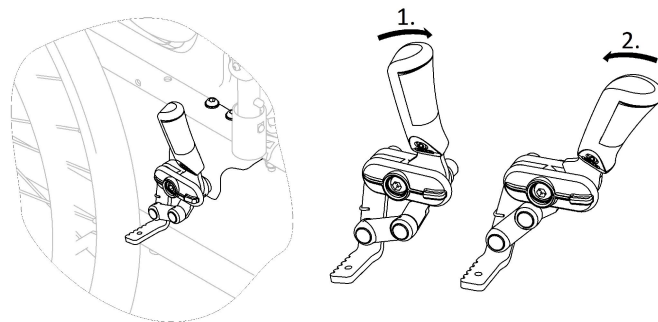
Puede haber un hueco muy pequeño entre la rueda trasera o el zócalo delantero del reposabrazos y el freno de estacionamiento, lo que supone un riesgo de atraparse los dedos.

- Aparte los dedos de las piezas móviles cuando use el freno, mantenga siempre la mano sobre la palanca del freno.





La distancia entre la zapata del freno y la rueda se puede ajustar. Este ajuste deberá realizarlo un técnico cualificado.

Freno estándar



1. Para activar el freno, empuje la palanca del freno hacia delante con la palma de la mano tanto como sea posible.
2. Para desacoplar el freno, tire de la palanca del freno hacia atrás con los dedos.

 La palanca de la empuñadura puede plegarse hacia atrás para facilitar el traslado. Para ello, tire hacia arriba de la palanca y pliéguela hacia atrás.

 Opcionalmente, se ofrece un freno del auxiliar (freno de tambor). El auxiliar podrá frenar la silla de ruedas mientras esté en movimiento; lea la sección 6.2 *Frenado durante el uso, página 84.*

3.5 Respaldo

El respaldo fijo no requiere ajustes.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de que el asistente sufra lesiones y de que la silla de ruedas resulte dañada

Inclinar la silla con un usuario que pese mucho puede dañar la espalda del asistente y la propia silla.

- Asegúrese de poder controlar de forma segura la silla de ruedas con un usuario que pese mucho antes de realizar una maniobra de inclinación.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de volcado

Cargar los postes traseros de la silla de ruedas (con una mochila u objetos similares) puede afectar a la estabilidad posterior de la misma. Esto puede provocar que la silla se incline hacia atrás y cause lesiones.

- Por este motivo, Invacare recomienda encarecidamente el uso de dispositivos antivuelco (suministrados de forma opcional) cuando cargue los postes traseros (con una mochila u objetos similares).

3.5.1 Funda del respaldo estándar



Se dispone de una funda de respaldo estándar para todos los tipos de respaldo. Estas fundas no son ajustables.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de volcado

Si la funda del respaldo estándar se afloja, el punto de volcado de la silla de ruedas empeora.

- Un técnico cualificado debe sustituir la funda del respaldo estándar aflojada.

3.6 Reposabrazos



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones

Los reposabrazos no están bloqueados y se pueden extraer fácilmente tirando hacia arriba.

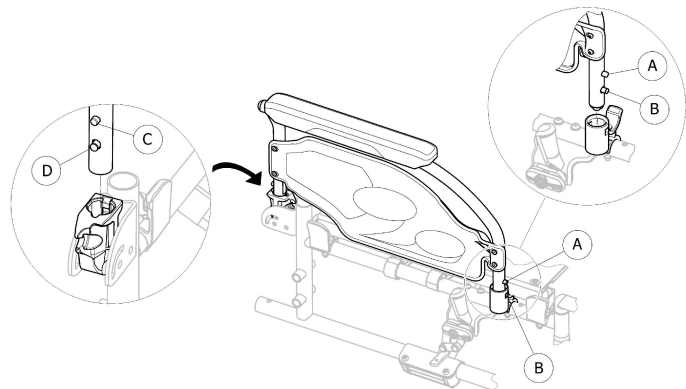
- No levante o traslade la silla de ruedas sujetándola por los reposabrazos.
- No use los reposabrazos para transportar la silla de ruedas al subir o bajar escaleras.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de atrapamiento

– Mantenga los dedos alejados de las piezas móviles durante el montaje, desmontaje o ajuste del reposabrazos.

3.6.1 Reposabrazos plegable y extraíble



Plegado

1. Accione el freno de estacionamiento en ambos lados.
2. Agarre el reposabrazos por el brazaletes o por la curva frontal y pliéguelo hacia atrás.

Desmontaje frontal

1. Mantenga presionado el pasador de desbloqueo del reposabrazos (A) de la parte frontal.
2. Retire el reposabrazos de su zócalo tirando de él hacia arriba en línea recta y pliéguelo hacia atrás.

Montaje frontal

1. Empuje el reposabrazos hacia abajo hasta que el botón de desbloqueo frontal (B) encaje en el orificio del zócalo del reposabrazos.
2. Asegúrese de que el botón sobresale por completo a través del orificio del zócalo.

Desmontaje trasero

1. Mantenga presionado el pasador de desbloqueo del reposabrazos (C) de la parte trasera.
2. Retire el reposabrazos de su zócalo tirando de él hacia arriba en línea recta en el reposabrazos.

Montaje trasero

1. Coloque el reposabrazos sobre el zócalo del reposabrazos trasero.
2. Empuje el reposabrazos hacia abajo hasta que el botón de desbloqueo trasero (D) encaje en el orificio del zócalo del reposabrazos.

3.7 Reposapiernas



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

- No levante nunca la silla de ruedas sujetándola por los soportes de los reposapiés o los reposapiernas.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de atrapamiento o aplastamiento de los dedos

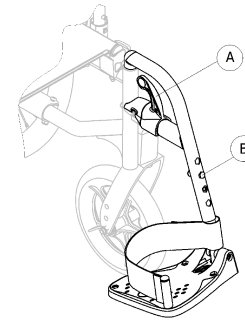
- Existen mecanismos de basculación en los que podría pillarse los dedos.
- Tenga cuidado al utilizar, bascular, desmontar o ajustar estos mecanismos.



AVISO!

- Riesgo de dañar el mecanismo del reposapiernas
- No coloque ningún objeto pesado sobre los reposapiernas, ni deje que los niños se monten en ellos.

3.7.1 Reposapiernas abatibles



Basculación hacia afuera

1. Accione la palanca de liberación Ⓐ y gire los reposapiernas hacia afuera.

Basculación hacia delante

1. Gire el reposapiernas hacia delante hasta que encaje.

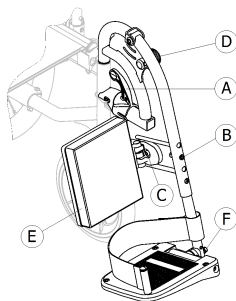
Despliegue

1. Accione la palanca de liberación Ⓐ.
2. Tire del reposapiernas hacia arriba.

Pliegue

1. Pliegue el reposapiernas en la parte frontal del chasis y gírelo hacia delante hasta que encaje.

3.7.2 Reposapiernas abatibles y ajustables en ángulo



Basculación hacia afuera

1. Accione la palanca de liberación **A** y gire los reposapiernas hacia afuera.

Basculación hacia delante

1. Gire el reposapiernas hacia delante hasta que encaje.

Despliegue

1. Accione la palanca de liberación **A**.
2. Tire del reposapiernas hacia arriba.

Pliegue

1. Pliegue el reposapiernas en la parte frontal del chasis y gírelo hacia delante hasta que encaje.

Ajuste del ángulo

Existen nueve posiciones preestablecidas para el ajuste del ángulo.

1. Afloje el pomo **D** y tire de él hacia arriba con una mano mientras sostiene el reposapiernas con la otra.
2. Elija una de las nueve posiciones preestablecidas, mueva hacia abajo el pomo **D** en la posición deseada y apriételo fuerte.

Ajuste del apoya-pantorrillas

El apoya-pantorrillas **E** se abate durante los traslados y tiene tres opciones de ajuste de profundidad.

Ajuste de profundidad:

1. Después de aflojar el tornillo de fijación **C** ajuste el apoya-pantorrillas a la profundidad deseada y apriete fuerte el tornillo de fijación.


Invacare recomienda que el ajuste de profundidad lo realice un técnico cualificado.

Ajuste de la paleta del reposapiés

Existen dos paletas del reposapiés diferentes.

- Paletas del reposapiés ajustables en altura
 1. Afloje el tornillo de fijación **B** con una llave inglesa de 10 mm.
 2. Elija una de las cuatro posiciones preestablecidas y apriete el tornillo de fijación **B** (5 Nm) en la posición deseada.
- Paletas del reposapiés ajustables en altura, profundidad y ángulo
 1. Afloje el tornillo **F** con una llave Allen de 5 mm.
 2. Ajuste la posición del ángulo y la profundidad y apriete fuerte el tornillo **F** (12 Nm) en la posición deseada.

Invacare recomienda que el ajuste de la paleta del reposapiés lo realice un técnico cualificado.

-  Para garantizar una posición adecuada de los pies, se pueden proporcionar dos tipos de correas: la correa para el talón (de serie) y la correa para la pantorrilla (opcional) que se fijan al soporte del reposapiernas. Ambas se pueden ajustar mediante cinchas de gancho y bucle o con una hebilla deslizante.

3.8 Dispositivo antivuelco

Un dispositivo antivuelco evita que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás.



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de caída**

Los dispositivos antivuelco que estén mal ajustados o hayan dejado de funcionar pueden causar una caída.

- Compruebe siempre que el dispositivo antivuelco funcione antes de utilizar la silla de ruedas y haga que un técnico cualificado lo ajuste o reajuste cuando sea necesario.
- En algunas configuraciones, la estabilidad estática de la silla de ruedas puede ser inferior a 10°; Invacare recomienda encarecidamente el uso de un dispositivo antivuelco (disponible de manera opcional).



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de caída**

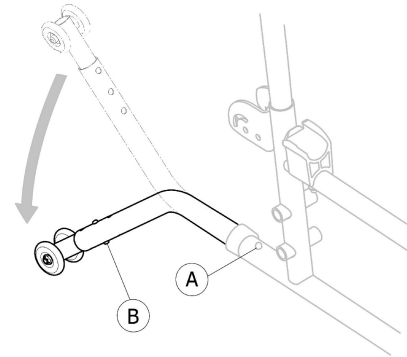
En terrenos irregulares o inestables, el dispositivo antivuelco puede hundirse en baches o directamente en el suelo, lo cual reduce o anula su función de seguridad.

- Utilice el dispositivo antivuelco solamente en terrenos llanos y firmes.



AVISO! **Riesgo de daños**

- No pise nunca el dispositivo antivuelco ni lo utilice como ayuda para inclinar la silla.



Activación del dispositivo antivuelco

1. Suelte el botón con resorte **A** gire el dispositivo antivuelco hacia abajo hasta que se acople.
2. Asegúrese de que el botón con resorte **A** sobresalga por completo a través del orificio del chasis.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de volcado

El dispositivo antivuelco activado puede bloquearse al salvar un escalón o un borde.

- Desactive siempre el dispositivo antivuelco antes de pasar sobre un escalón o un bordillo.

Desactivación del dispositivo antivuelco

1. Suelte el botón con resorte Ⓐ gire el dispositivo antivuelco hacia arriba hasta que se acople.
2. Asegúrese de que el botón con resorte Ⓐ encaje en el orificio del chasis.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

- Avise siempre al usuario si desactiva los dispositivos antivuelco.

Ajuste de la altura



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

- Los ajustes del dispositivo antivuelco deberá realizarlos un técnico cualificado.



Este ajuste se deberá realizar tomando como referencia la posición y el diámetro de la rueda trasera, así como las condiciones del usuario y sus límites de seguridad particulares.



Compruebe que el dispositivo antivuelco está montado correctamente a cada lado (si procede). Los botones con resorte Ⓐ y Ⓑ deben sobresalir por completo a través de sus respectivos orificios.

3.9 Cojín del asiento

Se recomienda un cojín adecuado para proporcionar una distribución de la presión uniforme en el asiento.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de inestabilidad


Si añade un cojín al asiento elevará su altura respecto al suelo, lo que puede afectar a su estabilidad en todas las direcciones. Si se cambia un cojín también se podría cambiar la estabilidad del usuario.

- Si se cambia el espesor del cojín, un técnico cualificado deberá realizar una configuración completa de la silla de ruedas.
- Para evitar deslizamientos, recomendamos utilizar un cojín Invacare o MatrX con cubierta antideslizamientos para la base.

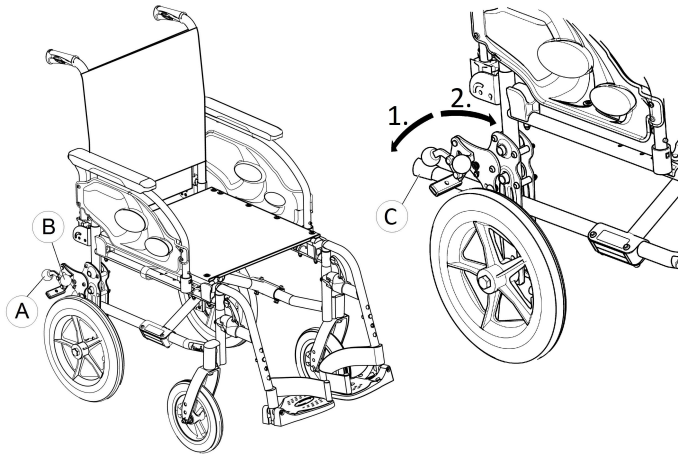
4 Opciones

4.1 Versión de traslado

La versión de traslado está diseñada para que la conduzca exclusivamente el asistente. Para facilitar los traslados laterales y ocupar menos espacio, la silla de ruedas está equipada con ruedas traseras de 305 mm (12").

 La distancia entre la zapata del freno y la rueda compacta se puede ajustar. Este ajuste deberá realizarlo un técnico cualificado.


Solo puede acceder a los frenos de estacionamiento el asistente. Utilice las asas **A** para bloquear o **B** para desbloquear la silla de ruedas en la posición de estacionamiento.



1. Para accionar el freno, empuje la palanca del freno **A** hacia abajo tanto como sea posible.
2. Para desacoplar el freno, tire o empuje de la palanca de freno **B** hacia arriba.

Para obtener información detallada sobre el freno de estacionamiento, lea la sección 3.4 *Frenos de estacionamiento*, página 68.

Ayuda para bascular

 Con la ayuda para bascular **C**, un asistente puede bascular la silla de ruedas más fácilmente, por ejemplo para salvar escalones.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de caída

– Asegúrese de que la ayuda para bascular no sobresalga del diámetro exterior de la rueda trasera.

1. Sujete la silla de ruedas por las empuñaduras.
2. Presione la ayuda para bascular de la parte derecha **C** con el pie y sostenga la silla de ruedas en la posición inclinada hasta que haya superado el obstáculo.

4.2 Cinturón postural

La silla de ruedas puede estar equipada con un cinturón postural. Este cinturón evitará que el usuario se deslice hacia abajo o se caiga de la silla de ruedas. El cinturón postural no es un dispositivo de posicionamiento.

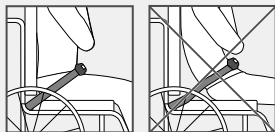


¡ADVERTENCIA!

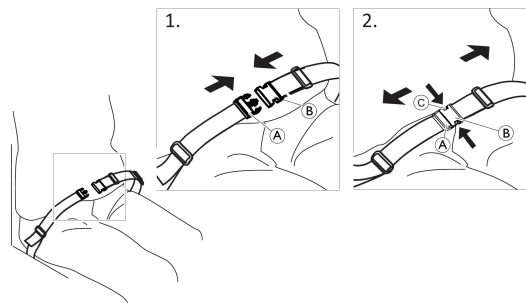
Riesgo de lesión grave o estrangulación

Si el cinturón queda suelto, es posible que el usuario se deslice hacia abajo y exista riesgo de estrangulación.

- El cinturón postural debe instalarlo un técnico cualificado, mientras que la persona que lo prescribe debe encargarse de su ajuste.
- Asegúrese siempre de que el cinturón postural esté bien ajustado en la parte inferior de la pelvis.
- Cada vez que utilice el cinturón postural, compruebe que esté correctamente ajustado. Si se cambia el ángulo del respaldo o del asiento, el cojín o incluso la ropa, se verá afectado el ajuste del cinturón.



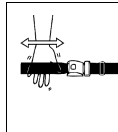
Cierre y apertura del cinturón postural



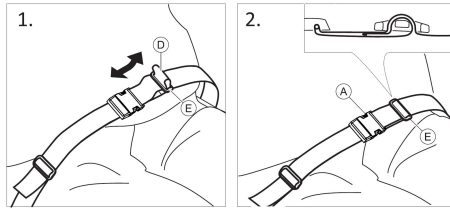
Procure sentarse con la espalda completamente apoyada en el asiento y con la pelvis en una posición lo más vertical y simétrica posible.

1. Para cerrar, introduzca la hebilla macho (A) en la hebilla hembra (B).
2. Para abrir, presione el gancho en ambos lados (C) y saque la hebilla macho (A) de la hebilla hembra (B) sin dejar de sujetarla.

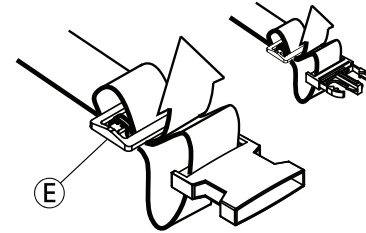
Ajuste de la longitud



El cinturón postural tendrá la longitud adecuada si queda espacio suficiente para que quepa la palma de la mano entre el cuerpo y el cinturón.



1. Acorte o alargue el cinturón ① según sea necesario.
2. Pase la cincha de posición ① por el cierre ② e introdúzcala luego en la hebilla de plástico ③ hasta que quede ajustada.
3. Asegúrese de que la cincha de posición ① esté perfectamente ajustada en la hebilla de plástico ③.
4. Asegure el ajuste con el extremo de la correa apretado en la hebilla ③.



4.3 Ayuda para bascular

Con la ayuda para bascular, un asistente puede bascular la silla de ruedas más fácilmente, por ejemplo para salvar escalones.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de resbalón y estrangulamiento / Riesgo de caída

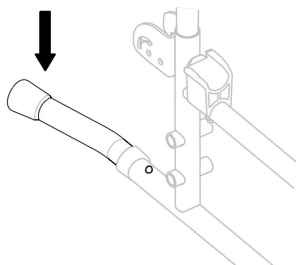
- Pase el cinturón por las hebillas de plástico para evitar que quede suelto.
- Realice el ajuste en ambos lados por igual, de tal forma que la hebilla quede en la posición central.
- Asegúrese de que el cinturón no quede atrapado en los radios de la rueda trasera.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

- Asegúrese de que la ayuda para bascular no sobresalga del diámetro exterior de la rueda trasera.



1. Sujete la silla de ruedas por las empuñaduras.
2. Presione la ayuda para bascular con el pie y sostenga la silla de ruedas en la posición inclinada hasta que haya superado el obstáculo.

4.4 Bandeja de mesa



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de volcado o lesiones

– Carga máxima de la mesa: 8 kg

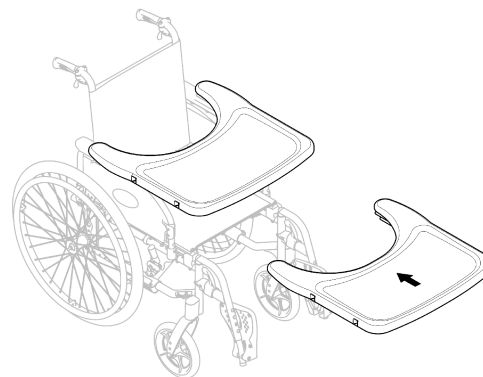


¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de incomodidad o pequeños moratones

– Asegúrese de que los codos del usuario estén sobre la mesa cuando empuje la silla de ruedas. Si los codos sobresalen de la mesa mientras empuja la silla de ruedas, existe el riesgo de que el paciente esté incómodo o sufra pequeños moratones.

Ajuste de profundidad



Deslice la bandeja de mesa hacia delante o hacia atrás para ajustar la profundidad que desee.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de incomodidad

– Cuando ajuste la profundidad de la mesa, asegúrese de no ejercer presión sobre el estómago del usuario.

4.5 Refuerzo para la espalda estándar del respaldo

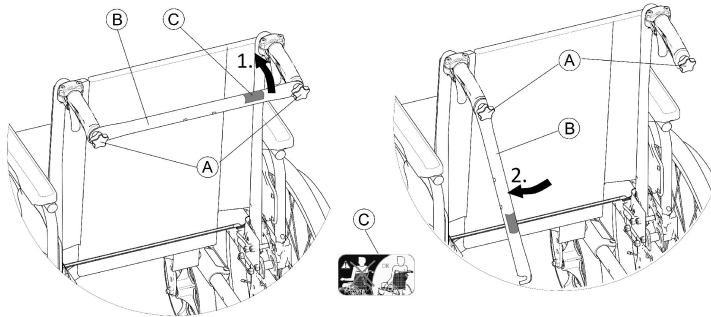
El refuerzo para la espalda une las dos empuñaduras, proporciona tensión a la tapicería del respaldo y deberá estar siempre colocado en las versiones reclinables.



¡PRECAUCIÓN!

- No utilice el refuerzo para la espalda para empujar la silla de ruedas. El refuerzo para la espalda no es una barra de empuje.
- No intente levantar la silla de ruedas sujetándola por el refuerzo para la espalda; podría soltarse y romperse.
- Para evitar lesiones, mantenga los dedos alejados de las piezas móviles y bordes afilados.

Plegado del refuerzo para la espalda



1. Afloje ligeramente los dos tornillos manuales (A), tire hacia arriba del refuerzo para la espalda (B) y gírelo hacia abajo a lo largo del respaldo (en la derecha o izquierda).
2. Pliegue el refuerzo para la espalda (B) hasta que quede en posición vertical.

Desplegado del refuerzo para la espalda

1. Pliegue el refuerzo para la espalda (B) hacia arriba.
2. Alinee el refuerzo para la espalda (B) con la empuñadura y presiónelo hacia abajo sobre el tornillo manual (A).
3. Apriete fuerte el tornillo manual (A) y asegúrese de que los DOS tornillos (A) estén bien apretados.



Es importante asegurarse de que el refuerzo para la espalda esté siempre correctamente instalado y acoplado cuando se utilice la silla. No deberá dejarse colgando libremente (consulte la etiqueta (C) situada en el refuerzo para la espalda).



4.6 Soporte para goteo



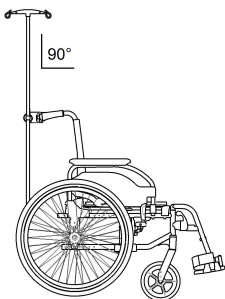
¡ADVERTENCIA!

Riesgo de volcado o lesiones

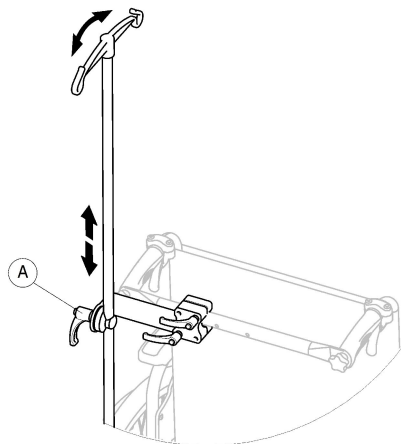
- Carga máxima del soporte para goteo: 4 kg (2 x 2 kg)



La varilla del soporte para goteo se debe colocar siempre en posición vertical, es decir, formando un ángulo de 90 grados con el suelo, con independencia de la posición de la silla de ruedas.



Ajuste de la altura o del ángulo

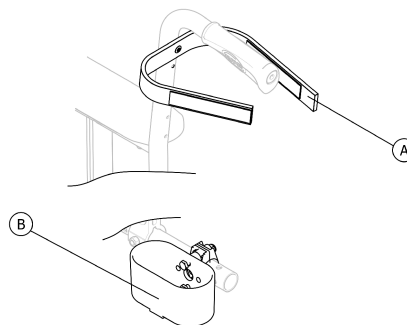


1. Afloje la palanca Ⓐ.
2. Ajuste el soporte para goteo a la altura y/o al ángulo que desee.
3. Apriete fuerte la palanca Ⓐ.

4.7 Iluminación pasiva

Puede fijar reflectores a las ruedas traseras.

4.8 Soporte para bastones



¡ADVERTENCIA! Riesgo de caída

– Compruebe que el soporte para bastones no sobresalga del diámetro exterior de la rueda trasera.

1. Coloque el bastón en el soporte Ⓑ.
2. Fije la parte superior del bastón al respaldo Ⓐ.

4.9 Ruedas del kit de traslado

Si la silla de ruedas es demasiado ancha para ciertas aplicaciones, como trenes o aeroplanos, pasillos estrechos o puertas estrechas, puede usar las ruedas del kit de traslado.



¡ADVERTENCIA!

– Cuando se usan las ruedas del kit de traslado, los frenos de estacionamiento dejan de surtir efecto y no es posible controlar la silla de ruedas con los aros de empuje.

Las ruedas del kit de traslado se montan directamente en el chasis posterior de forma opcional.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de volcado lateral

– Compruebe que los dispositivos antivuelco, si los tuviera, junto con las ruedas del kit de traslado, estén montados a ambos lados de la silla de ruedas.

Cambio a las ruedas del kit de traslado

1. Active los dispositivos antivuelco, si los tuviera, junto con las ruedas del kit de traslado, a ambos lados, → 3.8 *Dispositivo antivuelco, página 73.*
2. Con la ayuda de un auxiliar, quite la rueda trasera, → 7.4 *Montaje y desmontaje de las ruedas traseras, página 95* y baje la silla de ruedas a la rueda del kit de traslado.
3. Repita el proceso en el otro lado.

Cambio de las ruedas del kit de traslado a las ruedas traseras

1. Con la ayuda de un auxiliar, vuelva a instalar la rueda trasera en el eje extraíble, → 7.4 *Montaje y desmontaje de las ruedas traseras, página 95* y baje la silla de ruedas a la rueda trasera.
2. Repita el proceso en el otro lado.

5 Instalación

5.1 Información sobre seguridad



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones

- Antes de usar la silla de ruedas, compruebe su estado general y sus funciones principales, 8 *Mantenimiento, página 97.*

Su proveedor autorizado le suministrará su silla de ruedas lista para su uso. Su proveedor le describirá las funciones principales y se asegurará de que la silla de ruedas cumpla con sus necesidades y requisitos.

Solamente un técnico cualificado puede realizar los ajustes de la posición del eje y los apoyos de las ruedas giratorias.

Si recibe la silla de ruedas plegada, lea la sección 7.2 *Plegado y desplegado de la silla de ruedas, página 93.*

5.2 Verificación del material suministrado

Cualquier daño que se produzca durante el transporte deberá comunicarse inmediatamente a la empresa de transporte. Conservar el embalaje hasta que la empresa de transporte haya comprobado la mercancía y llegado a un acuerdo.

6 Conducción de la silla de ruedas

6.1 Información sobre seguridad



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de accidentes

Una presión de los neumáticos no uniforme puede afectar en gran medida al manejo.
– Compruebe la presión de los neumáticos antes de cada trayecto.



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de caída de la silla de ruedas

Si se utilizan unas ruedas delanteras demasiado pequeñas, la silla de ruedas podría quedarse atascada en los bordillos o las fisuras del suelo.
– Asegúrese de que las ruedas delanteras son las idóneas para la superficie en la que vaya a utilizar la silla de ruedas.



¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de aplastamiento

Puede haber un hueco muy pequeño entre la rueda trasera y el guardabarros o brazaletes, lo que supone un riesgo de atraparse los dedos.
– Procure impulsar la silla de ruedas únicamente con los aros de propulsión.



¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de aplastamiento

Puede haber un hueco muy pequeño entre la rueda trasera y el freno de estacionamiento, lo que supone un riesgo de atraparse los dedos.
– Procure impulsar la silla de ruedas únicamente con los aros de propulsión.

6.2 Frenado durante el uso

Mientras se traslada, puede frenar transmitiendo fuerza al aro de empuje con sus manos.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de caída

Si embraga los frenos de estacionamiento con la silla en movimiento, puede perder el control sobre la dirección del movimiento y es posible que la silla de ruedas se detenga bruscamente, lo cual puede causar una colisión o una caída.

- No embrague nunca los frenos de estacionamiento mientras la silla esté en movimiento.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de caída de la silla de ruedas

Si el auxiliar que tira de las empuñaduras de la silla de ruedas la desacelera rápidamente, el usuario podría caer de la silla de ruedas.

- En caso de que disponga de un cinturón postural, colóquelo siempre.
- Asegúrese de que su asistente esté cualificado para llevar sillas de ruedas ocupadas.
- Accione los dos frenos simultáneamente y evite pendientes que sobrepasen el 7° para garantizar un perfecto control de la dirección de la silla de ruedas.
- Utilice siempre los frenos de estacionamiento para inmovilizar la silla de ruedas durante las paradas cortas o largas.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de quemaduras en las manos

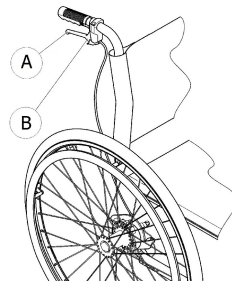
Si frena durante mucho tiempo, se genera mucho calor de fricción en los aros de propulsión (sobre todo en los aros de propulsión antideslizantes).

- Use guantes adecuados.

1. Sujete los aros de empuje y presione uniformemente con ambas manos hasta que se detenga la silla de ruedas.

Frenado con un auxiliar

Con el freno del auxiliar (freno de tambor) un auxiliar puede frenar la silla de ruedas mientras está en movimiento. El freno del auxiliar también puede utilizarse como freno de estacionamiento.



1. Para frenar, apriete la palanca del freno (A) situada en la empuñadura.
2. Para estacionar, tire con firmeza de la palanca del freno y mueva la palanca de seguridad (B) hacia arriba.
3. Para liberar, apriete la palanca del freno hasta que la palanca de seguridad desembrague.

6.3 Sentarse/Levantarse de la silla de ruedas



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

- Existe un gran riesgo de caída durante el traslado.
- Siéntese y levántese de la silla sin ayuda solo si es físicamente capaz de hacerlo.
 - En los traslados, colóquese lo más atrás posible en el asiento. De esta forma se evitará que se dañe la tapicería y la posibilidad de que la silla de ruedas vuelque hacia delante.
 - Asegúrese de que las dos ruedas giratorias estén situadas en posición recta y hacia delante.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

- La silla de ruedas podría volcar hacia delante si se pone de pie sobre los reposapiés.
- No se ponga nunca de pie sobre los reposapiés al sentarse y levantarse de la silla.



¡PRECAUCIÓN!

- Si desacopla o daña los frenos, la silla de ruedas podría rodar de manera descontrolada.
- No se apoye sobre los frenos al sentarse y levantarse de la silla.



AVISO!

- Los guardabarros y reposabrazos podrían sufrir daños.
- No se sienta nunca sobre los guardabarros o reposabrazos al sentarse y levantarse de la silla.



1. Acerque la silla de ruedas lo más cerca posible del asiento al que quiera desplazarse.
2. Acople los frenos de estacionamiento.
3. Extraiga los reposabrazos o súbalos para apartarlos.
4. Desmonte los reposapiernas o apártelos hacia fuera.
5. Ponga los pies en el suelo.
6. Sujete la silla de ruedas y, si es necesario, sujétese también a un objeto fijo de las inmediaciones.
7. Muévase con lentitud hacia la silla.

6.4 Dirección y conducción de la silla de ruedas

Debe empujar la silla de ruedas con los aros de empuje. Antes de desplazarse sin la ayuda de un auxiliar, debe hallar el punto de volcado de la silla de ruedas.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de volcado

La silla de ruedas puede volcar hacia atrás si se equipa con un dispositivo antivuelco. A la hora de hallar el punto de volcado, debe haber un auxiliar situado inmediatamente detrás de la silla de ruedas para que pueda agarrarla en caso de que vuelque.

– Para impedir que vuelque, instale un dispositivo antivuelco.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de volcado

La silla de ruedas puede volcar hacia delante.

– Durante el montaje de la silla de ruedas, pruebe el comportamiento en cuanto al volcado hacia delante se refiere y realice los ajustes necesarios conforme al estilo de conducción.

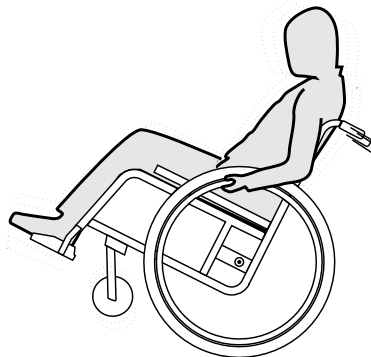


¡PRECAUCIÓN!

Situar una carga pesada en el respaldo puede repercutir en el centro de gravedad de la silla de ruedas.

– Cambie el estilo de desplazamiento en consecuencia.

Encontrar el punto de volcado



1. Suelte el freno.
2. Desplácese hacia atrás a una distancia corta, agarre ambos aros de empuje con firmeza e impulse hacia delante con un leve puntapié.
3. El cambio que se produce al llevar el peso en dirección opuesta a donde se están dirigiendo las ruedas con los aros de empuje facilitará la identificación del punto de volcado.

6.5 Cómo salvar escalones y bordillos



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

Al salvar escalones podría perder el equilibrio y volcar la silla de ruedas.

- Aproxímese siempre a los escalones y bordillos despacio y con cuidado.
- No suba o baje escalones mayores de 25 cm.



¡PRECAUCIÓN!

Un dispositivo antivuelco activado impide que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás.

- Desactive el dispositivo antivuelco antes de subir o bajar escalones o bordillos.



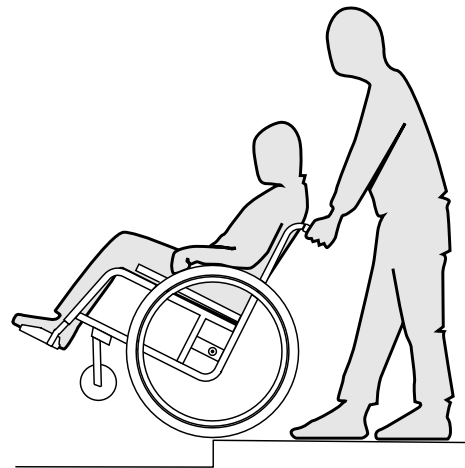
¡ADVERTENCIA!

Riesgo de que el asistente sufra lesiones y de que la silla de ruedas resulte dañada

Inclinar la silla con un usuario que pese mucho puede dañar la espalda del asistente y la propia silla.

- Asegúrese de poder controlar de forma segura la silla de ruedas con un usuario que pese mucho antes de realizar una maniobra de inclinación.

Bajada de un escalón con un auxiliar



1. Mueva la silla de ruedas hasta el bordillo y sujete los aros de propulsión.
2. El auxiliar debe sujetar ambas empuñaduras, colocar un pie en la ayuda para bascular (si está instalada) e inclinar la silla de ruedas hacia atrás de modo que las ruedas delanteras se levanten del suelo.
3. A continuación, el auxiliar debe sostener la silla de ruedas en esta posición, empujarla con cuidado para bajar el escalón e inclinarla hacia delante hasta que las ruedas delanteras vuelvan a apoyarse en el suelo.

Subida de un escalón con un auxiliar



¡ADVERTENCIA!

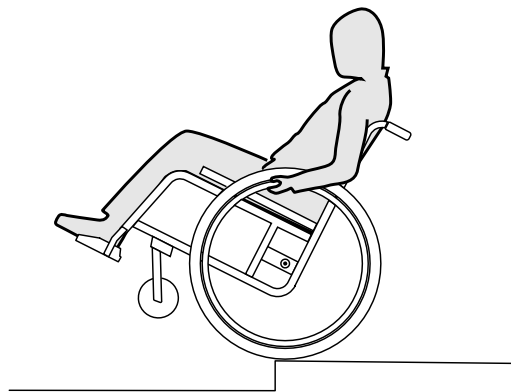
Riesgo de lesiones graves

Subir escalones y bordillos con frecuencia puede provocar la rotura por fatiga del respaldo de la silla de ruedas antes de lo previsto. El usuario podría caer de la silla de ruedas.

– Utilice siempre una ayuda para bascular cuando suba escalones o bordillos.

1. Mueva la silla de ruedas hacia atrás hasta que las ruedas traseras toquen el bordillo.
2. El auxiliar debe inclinar la silla de ruedas sujetando ambas empuñaduras de modo que las ruedas delanteras se levanten del suelo, a continuación, debe empujar las ruedas traseras para subir el bordillo hasta que las ruedas delanteras puedan volver a apoyarse en el suelo.

Bajada de un escalón sin un auxiliar



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de volcado

Si baja un escalón sin un auxiliar podría volcar hacia atrás si no puede controlar la silla de ruedas.

- Aprenda primero a bajar un escalón sin la ayuda de un auxiliar.
- Aprenda a mantener el equilibrio sobre las ruedas traseras, *6.4 Dirección y conducción de la silla de ruedas, página 86.*

1. Mueva la silla de ruedas hasta el bordillo, levante las ruedas delanteras y mantenga la silla de ruedas en equilibrio.
2. Ahora haga rodar lentamente las ruedas traseras sobre el bordillo. Mientras lo hace, sujete firmemente los aros de propulsión con ambas manos hasta que las ruedas delanteras vuelvan a apoyarse en el suelo.

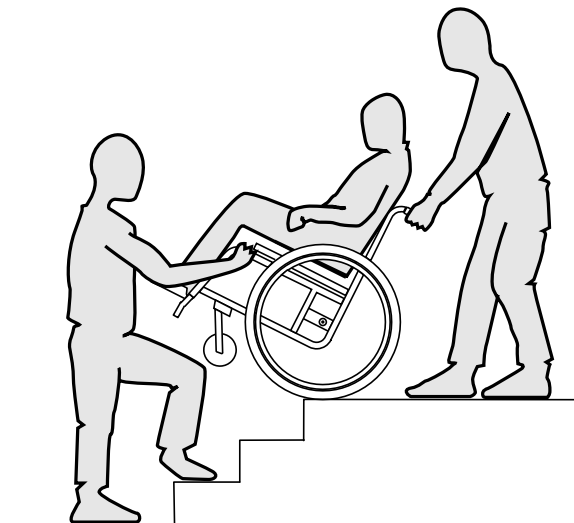
6.6 Bajar escaleras



¡ADVERTENCIA! **Peligro de caída**

Al bajar escaleras puede perder el equilibrio y volcar con su silla de ruedas.

- Baje escaleras de más de un escalón únicamente en compañía de 2 personas.



1. Las escaleras se pueden sortear tomando como se ha descrito anteriormente un escalón tras otro. Para ello, el primer acompañante se sitúa tras la silla de ruedas y la sujeta por las empuñaduras. El segundo acompañante sujeta una parte fija del chasis delantero y de esta forma asegura la silla de ruedas por delante.

6.7 Cómo superar las rampas y pendientes



¡ADVERTENCIA!

Riesgos provocados por una silla de ruedas fuera de control

Al pasar por pendientes o cuestas, la silla de ruedas podría volcarse hacia atrás, hacia delante o hacia un lado.

- Conviene que haya siempre un auxiliar detrás de la silla de ruedas cuando se acerque a pendientes prolongadas.
- Evite las pendientes laterales.
- Evite las pendientes superiores al 7°.
- Evite los movimientos bruscos al cambiar de dirección en una pendiente.



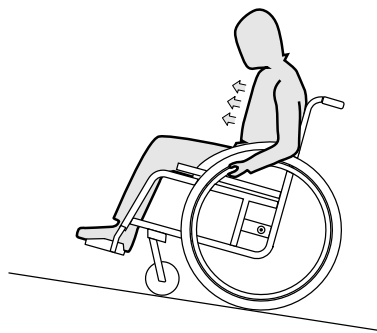
¡PRECAUCIÓN!

La silla de ruedas podría desplazarse incluso en terrenos en ligera pendiente si no la controla mediante los aros de propulsión.

- Use los frenos de estacionamiento si la silla de ruedas está parada en terrenos en pendiente.

Subida de pendientes

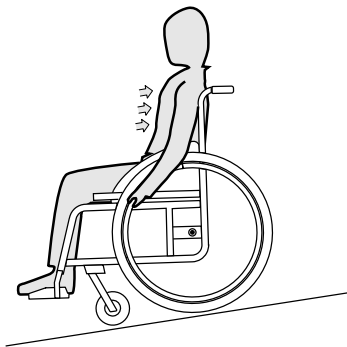
Para subir una pendiente, debe tomar cierto impulso, mantener el impulso y controlar la dirección al mismo tiempo.



1. Incline su cuerpo hacia delante y empuje la silla de ruedas con impulsos rápidos y potentes de ambos aros de propulsión.

Bajada de pendientes

Al bajar pendientes, es importante controlar la dirección y sobre todo la velocidad.



1. Inclínese hacia atrás y deje que los aros de propulsión se deslicen con cuidado entre sus manos. Debe poder detener la silla de ruedas en cualquier momento sujetando los aros de propulsión.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de quemaduras en las manos.

Si frena durante mucho tiempo, se genera mucho calor de fricción en los aros de propulsión (sobre todo en los aros de propulsión antideslizantes).

- Use guantes adecuados.

6.8 Estabilidad y equilibrio mientras está sentado

Para realizar algunas acciones y actividades diarias, tiene que inclinarse hacia delante, hacia atrás y hacia los lados fuera de la silla de ruedas. Esto tiene un efecto crucial en la estabilidad de la silla de ruedas. Para mantener el equilibrio en todo momento, siga estos pasos:

Inclinación hacia delante



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caídas

Si se inclina hacia delante fuera de la silla de ruedas, podría caerse.

- No flexione el cuerpo en exceso hacia delante ni se desplace a la parte delantera del asiento para alcanzar un objeto.
- No flexione el cuerpo entre las rodillas para recoger un objeto del suelo.



1. Oriente las ruedas delanteras hacia delante. (Para ello, mueva la silla de ruedas ligeramente hacia delante y después, hacia atrás).
2. Acople los dos frenos de estacionamiento.
3. Cuando se incline hacia delante, la parte superior del cuerpo debe permanecer sobre las ruedas delanteras.

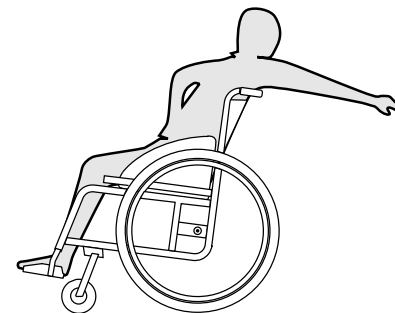
Inclinación hacia atrás



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de caída**

Si se incline en exceso hacia atrás, podría hacer volcar la silla de ruedas.

- No se incline hacia afuera por encima del respaldo.
- Utilice un dispositivo antivuelco.



1. Oriente las ruedas delanteras hacia delante. (Para ello, mueva la silla de ruedas ligeramente hacia delante y después, hacia atrás).
2. No acople los frenos de estacionamiento.
3. No se incline hacia atrás para alcanzar objetos lejanos si necesita cambiar la posición en el asiento.

7 Transporte

7.1 Información sobre seguridad



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones si la silla de ruedas no se fija de la forma adecuada

En caso de accidente, frenazo, etc., algunas piezas de la silla de ruedas pueden salir despedidas y provocar lesiones graves.

- Quite siempre las ruedas traseras cuando transporte la silla de ruedas.
- Fije con firmeza todos los componentes de la silla de ruedas en los medios de transporte para evitar que se suelten durante el trayecto.



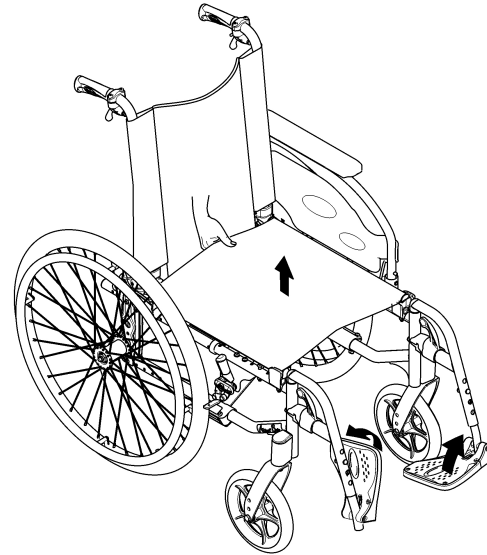
AVISO!

Una abrasión y un desgaste excesivos podrían afectar a las piezas que soportan carga.

- No tire de la silla de ruedas por superficies abrasivas sin las ruedas montadas (p. ej., tirar del chasis sobre asfalto).

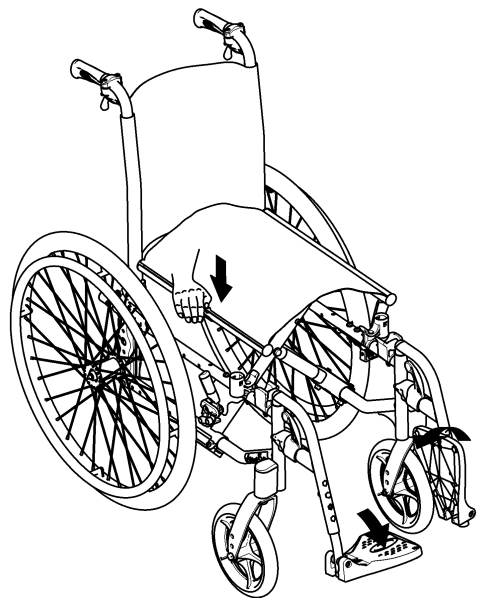
7.2 Plegado y desplegado de la silla de ruedas

Plegado de la silla de ruedas



1. De haberlo, quite el cojín del asiento.
2. De haberlo, pliegue el refuerzo para la espalda.
3. Pliegue las paletas del reposapiés hacia arriba.
4. Tire de la funda del asiento hacia arriba.

Desplegado de la silla de ruedas



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de atrapamiento de los dedos

Existe el riesgo de que los dedos se quedan atrapados entre el borde del asiento y el chasis.

- Nunca sujete el borde del asiento con los dedos.

1. Coloque la silla de ruedas cerca de usted.
2. Si es posible, incline la silla de ruedas suavemente hacia usted.

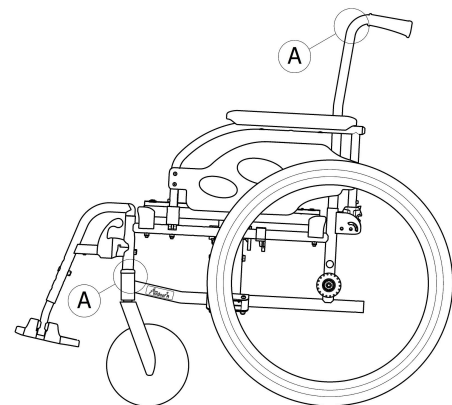
3. Con la palma de la mano, presione el borde del asiento más cercano a usted lo máximo que pueda para que la superficie del asiento se aplane.
4. Ponga de nuevo la silla de ruedas en el suelo y compruebe que los bordes del asiento de ambos lados están entre los componentes de la guía.
5. Pliegue las paletas del reposapiés hacia abajo.
6. De haberlo, despliegue el refuerzo para la espalda.

7.3 Elevación de la silla de ruedas



AVISO!

- No levante nunca la silla de ruedas sujetándola por las piezas extraíbles (reposabrazos o reposapiés).
- Asegúrese de que los postes del respaldo estén bien fijados.



1. Pliegue la silla de ruedas, consulte el capítulo 7.2 *Plegado y desplegado de la silla de ruedas, página 93.*
2. Levante siempre la silla de ruedas sujetándola por el chasis en los puntos **A**.

7.4 Montaje y desmontaje de las ruedas traseras

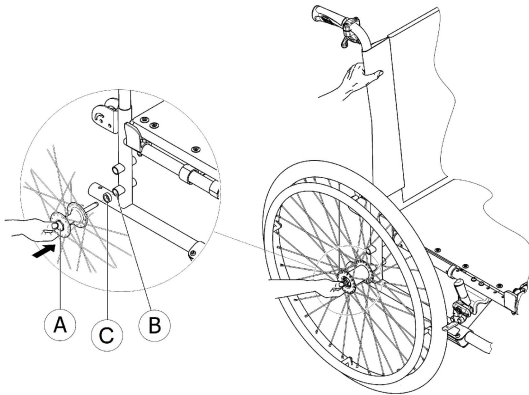


¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

Si el eje extraíble de la rueda trasera no está encajado por completo, la rueda se puede soltar durante la marcha, lo que puede provocar una caída.

– Tras cada montaje de las ruedas, asegúrese de que los ejes extraíbles están completamente encajados.



Desmontaje de las ruedas traseras

1. Suelte los frenos.
2. Mantenga la silla de ruedas en posición vertical con una mano.
3. Con la otra mano, sujete la rueda a través de la llanta de radios externa alrededor del cubo de la rueda.
4. Con el pulgar, presione el botón del eje extraíble **A**. Manténgalo presionado y saque la rueda del manguito adaptador **B**.

Montaje de las ruedas traseras

1. Suelte los frenos.
2. Mantenga la silla de ruedas en posición vertical con una mano.
3. Con la otra mano, sujete la rueda a través de la llanta de radios externa alrededor del cubo de la rueda.
4. Con el pulgar, mantenga presionado el botón del eje extraíble **A**.
5. Introduzca el eje en el manguito adaptador **B** hasta el tope.
6. Asegúrese de que el separador **C**, si estuviera presente, esté colocado correctamente.
7. Suelte el botón del eje extraíble y asegúrese de que la rueda queda bien sujeta.



AVISO!

– Asegúrese siempre de que el separador **C** esté colocado con las ruedas traseras estándar (no está presente con las ruedas traseras con freno de tambor).

7.5 Transporte del vehículo eléctrico sin ocupante



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones si la silla de ruedas no se fija de la forma adecuada

En caso de accidente, frenazo, etc., algunas piezas de la silla de ruedas pueden salir despedidas y provocar lesiones graves.

- Fije con firmeza todos los componentes de la silla de ruedas en los medios de transporte para evitar que se suelten durante el trayecto.



Puede retirar las ruedas traseras cuando transporte la silla de ruedas.



AVISO!

Una abrasión y un desgaste excesivos podrían afectar a las piezas que soportan carga.

- No tire de la silla de ruedas por superficies abrasivas sin las ruedas montadas (p. ej., tirar del chasis sobre asfalto).



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones

- Si el vehículo eléctrico no puede anclarse de forma segura en un vehículo de transporte, Invacare recomienda no transportarlo.

El vehículo eléctrico puede transportarse sin restricciones, ya sea por carretera, ferrocarril o vía aérea. No obstante, cada empresa de transporte tiene una serie de directrices

que posiblemente restrinjan o prohíban determinados procedimientos de transporte. Pregunte a la empresa de transporte cada caso particular.

- Invacare recomienda encarecidamente fijar el vehículo eléctrico al suelo del vehículo de transporte.

8 Mantenimiento

8.1 Información sobre seguridad



¡ADVERTENCIA!

Algunos materiales se deterioran de forma natural con el tiempo. Esto podría provocar daños en los componentes de la silla de ruedas.

- La silla de ruedas debe ser inspeccionada por un técnico cualificado al menos una vez al año o si no se ha usado durante un largo periodo de tiempo.



Embalaje para la devolución

La silla de ruedas deberá enviarse al proveedor autorizado embalada del modo adecuado para evitar que sufra daños durante el transporte.

8.2 Programa de mantenimiento

Para garantizar un funcionamiento seguro y fiable, realice periódicamente las siguientes comprobaciones visuales y tareas de mantenimiento o encárguelas a otra persona.

	semanal	mensual	anual
Comprobar la presión de los neumáticos	x		
Comprobar que las ruedas traseras están bien asentadas	x		

	semanal	mensual	anual
Comprobar el cinturón postural	x		
Comprobar el mecanismo de plegado		x	
Comprobar las ruedas y su fijación		x	
Comprobar los tornillos		x	
Comprobar los radios		x	
Comprobar los frenos de estacionamiento (mecanismo y cable)		x	
Encargue la comprobación de la silla de ruedas a un técnico cualificado			x

Comprobación visual general

1. Examine si la silla de ruedas tiene piezas sueltas, grietas u otros defectos.
2. Si encuentra algo, deje de usar la silla de ruedas de inmediato y póngase en contacto con un proveedor autorizado.

Comprobar la presión de los neumáticos

1. Compruebe la presión de los neumáticos, consulte la sección "Neumáticos" para obtener más información.
2. Infle los neumáticos con la presión necesaria.
3. Compruebe la banda de rodamiento al mismo tiempo.
4. Cambie los neumáticos, si es necesario.

Comprobar que las ruedas traseras están bien asentadas

1. Asegúrese de que la bola del eje esté fuera de su receptor comprobándolo visualmente y tire de la rueda trasera para comprobar que el eje extraíble está bien asentado. La rueda no se debe salir.
2. Si las ruedas traseras no encajan correctamente, elimine cualquier suciedad o depósito. Si persiste el problema, pida a un técnico cualificado que monte de nuevo los ejes extraíbles.

Comprobar el cinturón postural

1. Compruebe que el cinturón postural esté ajustado correctamente.



AVISO!

- Un proveedor autorizado debe ajustar los cinturones posturales sueltos.
- Un técnico cualificado deberá sustituir los cinturones posturales dañados.

Comprobar el mecanismo de plegado

1. Compruebe que el mecanismo de plegado se maneja con facilidad.

Comprobar las ruedas y su fijación

1. Compruebe que las ruedas giran sin ningún impedimento.
2. Tire y empuje en las 3 direcciones (hacia delante y hacia atrás; de izquierda a derecha; de arriba a abajo) para observar que no haya holgura ni movimiento, compruebe también visualmente que no haya daño.

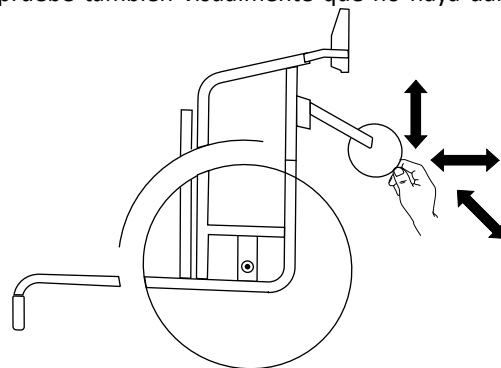


Fig. 8-1

3. Elimine cualquier suciedad o pelo de los cojinetes de las ruedas giratorias.
4. Un técnico cualificado deberá sustituir la fijación de las ruedas defectuosas o desgastadas.

Comprobar los tornillos

Los tornillos se pueden soltar debido al uso constante.

1. Compruebe que los tornillos estén apretados con seguridad y que no presenten holgura (en el reposapiés, la rueda, la carcasa de la rueda, la funda del asiento, los lados, el respaldo, el chasis, el módulo del asiento).
2. Apriete todos los tornillos sueltos con el par adecuado.

! **AVISO!**

Se utilizan tornillos de seguridad, tuercas o adhesivo de bloqueo de roscas para varias conexiones. Si estos se aflojan, deberán sustituirse por nuevos tornillos de seguridad o tuercas, o deberán fijarse con nuevo adhesivo de bloqueo.

- Un técnico cualificado debe ajustar los tornillos de seguridad/tuercas.

Compruebe la tensión de los radios

Los radios no deben estar sueltos o deformados.

1. Un técnico cualificado debe ajustar los radios sueltos.
2. Un técnico cualificado debe sustituir los radios rotos.

Comprobar los frenos de estacionamiento

1. Compruebe que los frenos de estacionamiento están colocados correctamente. El freno está colocado correctamente si la zapata de freno presiona la rueda unos milímetros al accionar el freno.
2. Si cree que el ajuste no es correcto, solicite a un técnico cualificado que ajuste los frenos correctamente.

! **AVISO!**

Los frenos de estacionamiento deben reajustarse después de reemplazar las ruedas traseras o cambiar su posición.

Comprobaciones tras una colisión o golpe fuertes

! **AVISO!**


Como consecuencia de una colisión violenta o un golpe fuerte, pueden producirse daños imperceptibles en la silla de ruedas.

- Después de una colisión violenta o un golpe fuerte es imprescindible que la silla de ruedas sea inspeccionada por un técnico cualificado.

Reparación o cambio de un tubo interior

1. Extraiga la rueda trasera y suelte el aire que tenga el tubo interior.
2. Levante la cubierta del neumático para sacarlo de la llanta mediante una palanca para ruedas de bicicleta. No use objetos afilados (por ejemplo, un destornillador) que puedan dañar el tubo interior.
3. Saque el tubo interior del neumático.
4. Repare el tubo interior mediante un kit de reparación de bicicletas o, si es necesario, reemplace el tubo.
5. Infle el tubo ligeramente hasta que tenga una forma redonda.
6. Introduzca la válvula en el orificio para la válvula de la llanta e inserte el tubo en el neumático (el tubo debe quedar alrededor del neumático sin pliegues).
7. Levante la cubierta del neumático sobre el borde de la llanta. Empiece cerca de la válvula y use una palanca para ruedas de bicicleta. Al hacerlo, compruebe todo el contorno para garantizar que el tubo interior no queda atrapado entre el neumático y la llanta.
8. Infle la rueda hasta la presión de funcionamiento máxima. Compruebe que el neumático no pierde aire.

Recambios

-  Todos los recambios se pueden obtener a través de un proveedor autorizado de Invacare.

8.3 Limpieza y desinfección

8.3.1 Información general de seguridad



¡PRECAUCIÓN! **Riesgo de contaminación**

- Adopte las precauciones necesarias y utilice el equipo de protección adecuado.



AVISO!

- Seguir métodos erróneos o utilizar fluidos incorrectos puede dañar o deteriorar el producto.
- Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y deben proteger los materiales que se van a limpiar.
 - Nunca utilice fluidos corrosivos (álcalis, ácidos, etc.) ni productos de limpieza abrasivos. Recomendamos usar un producto de limpieza doméstico normal, como líquido lavavajillas, si no se especifica lo contrario en las instrucciones de limpieza.
 - No utilice disolventes (decapantes de celulosa, acetona, etc.) que cambien la estructura del plástico o disuelvan las etiquetas adheridas.
 - Asegúrese siempre de que el producto se ha secado por completo antes de utilizarlo de nuevo.



Para la limpieza y desinfección en entornos clínicos o de atención sanitaria a largo plazo, siga los procedimientos internos.

8.3.2 Intervalos de limpieza



AVISO!

- La limpieza y la desinfección regulares mejoran el funcionamiento correcto, aumentan la vida útil y evitan la contaminación.
- Limpie y desinfecte el producto:
- periódicamente mientras esté en uso,
 - antes y después de cualquier procedimiento de mantenimiento,
 - cuando haya estado en contacto con fluidos corporales,
 - antes de usarlo con un nuevo usuario.


8.3.3 Limpieza



AVISO!


- La suciedad, la arena y el agua salada pueden dañar los cojinetes y las partes de acero se pueden oxidar si la superficie se daña.
- Exponga la silla de ruedas a la arena o al agua salada únicamente durante periodos cortos y límpiela cada vez que vaya a la playa.
 - Si la silla de ruedas está sucia, limpie la suciedad lo antes posible con un paño húmedo y séquela con cuidado.

1. Retire cualquier accesorio instalado (solo accesorios que no requieran herramientas).
2. Limpie las piezas individuales con un paño o un cepillo suave, con productos habituales de limpieza del hogar (pH = 6-8) y agua tibia.
3. Enjuague las piezas con agua templada.
4. Seque a fondo las piezas con un paño seco.

 Se puede utilizar abrillantador de coches y cera suave en las superficies metálicas pintadas para eliminar raspaduras y restablecer el brillo.


Limpieza de la tapicería

Para obtener información sobre la limpieza de la tapicería, consulte las instrucciones de las etiquetas del asiento, del cojín y de la funda del respaldo.

 Si es posible, solape siempre las tiras de gancho y bucle (piezas de autoagarre) al lavar la tapicería para evitar que estas atrapen pelusas e hilos y produzcan daños en el tejido.

8.3.4 Desinfección

La silla de ruedas puede desinfectarse pulverizando o limpiando con desinfectantes probados y aprobados.

 Rocíe con un producto de limpieza y desinfección suave (bactericida y fungicida que cumpla con las normas EN1040 / EN1276 / EN1650) y siga las instrucciones facilitadas por el fabricante.

1. Limpie todas las superficies a las que se pueda acceder con un paño suave y un desinfectante doméstico común.
2. Deje que el producto se seque al aire.

9 Solución de problemas

9.1 Información sobre seguridad

Se pueden producir fallos como resultado del uso diario, los ajustes o las necesidades cambiantes de la silla de ruedas. La tabla siguiente explica cómo identificar y reparar los fallos.

Algunas de las acciones enumeradas debe realizarlas un técnico cualificado, por eso, se indica en cada caso. Recomendamos que *todos* los ajustes los efectúe un técnico cualificado.



¡PRECAUCIÓN!

- Si observa un fallo de la silla de ruedas, por ejemplo un cambio significativo en su manejo, deje de utilizarla de inmediato y póngase en contacto con su proveedor.

9.2 Identificación y reparación de fallos

Fallo	Posible causa	Acción
La silla de ruedas no se desplaza en línea recta	Presión incorrecta en una rueda trasera	Corrija la presión de los neumáticos, → 11.2 <i>Cubiertas, página 106</i>
	Uno o varios radios rotos	Sustituya los radios defectuosos, → técnico cualificado
	Radios apretados de forma desigual	Apriete los radios sueltos, → técnico cualificado
	Los rodamientos de las ruedas giratorias están sucios o dañados	Limpie los rodamientos o sustituya la rueda giratoria, → técnico cualificado
Los frenos agarran mal o de forma asimétrica	Presión incorrecta en uno o ambos neumáticos traseros	Corrija la presión de los neumáticos, → 11.2 <i>Cubiertas, página 106</i>
	Ajuste del freno incorrecto	Corrija el ajuste del freno, → técnico cualificado
Resistencia al rodamiento demasiado alta	La presión de los neumáticos traseros es demasiado baja	Corrija la presión de los neumáticos, → 11.2 <i>Cubiertas, página 106</i>
	Las ruedas traseras no están paralelas	Asegúrese de que las ruedas traseras están paralelas, → técnico cualificado
Las ruedas giratorias se tambalean al moverse rápido	El bloque del cojinete de la rueda giratoria tiene muy poca tensión	Apriete ligeramente la tuerca en el eje del bloque del cojinete, → técnico cualificado
	La rueda giratoria se ha desgastado y está lisa	Cambie la rueda giratoria, → técnico cualificado
La rueda giratoria está rígida o atascada	Los rodamientos están sucios o defectuosos	Limpie los rodamientos o sustituya la rueda giratoria, → técnico cualificado

10 Después del uso

10.1 Almacenamiento



AVISO!

Riesgo de dañar el producto

- No guarde el producto cerca de fuentes de calor.
- No almacene nunca otros artículos sobre la silla de ruedas.
- Guarde la silla de ruedas en el interior, en un entorno seco.
- Consulte el límite de temperatura en el capítulo *11 Datos Técnicos, página 105*

Si la silla de ruedas permanece guardada durante mucho tiempo (más de cuatro meses) debe inspeccionarse como se indica en el capítulo *8 Mantenimiento, página 97*.

10.2 Eliminación

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

Desmonte el producto y sus componentes para separar y reciclar individualmente los diferentes materiales.

La eliminación y el reciclaje de los productos usados y de sus embalajes debe llevarse a cabo conforme a las normativas legales relativas al tratamiento de residuos vigentes en cada país. Póngase en contacto con su empresa de gestión de residuos local para obtener más información al respecto.

10.3 Reacondicionamiento

El producto se puede reutilizar. Para reacondicionar el producto para un nuevo usuario, lleve a cabo las siguientes acciones:

- Inspección
- Limpieza y desinfección
- Adaptación al nuevo usuario

Para obtener información detallada, consulte *8 Mantenimiento, página 97* y el manual de servicio de este producto.

Asegúrese de que el manual del usuario se entrega con el producto.

Si se detecta algún daño o un funcionamiento deficiente, no reutilice el producto.

11 Datos Técnicos

11.1 Dimensiones y peso

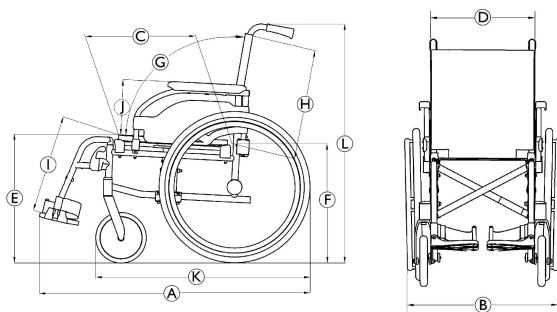
Todas las especificaciones de dimensión y peso se refieren a una amplia gama de sillas de ruedas en una configuración estándar. La dimensión y el peso (según la norma ISO 7176-1/5/7) pueden variar en función de las distintas configuraciones.

Las dimensiones de la silla de ruedas sin carga se indican entre paréntesis.



AVISO!

- En algunas configuraciones, las dimensiones totales de la silla de ruedas cuando está lista para su uso superan los límites autorizados, por lo que no será posible acceder a las vías de evacuación de emergencia.
- En algunas configuraciones, la silla de ruedas supera las dimensiones recomendadas para viajar en tren en la Unión Europea.



	Peso del usuario máximo	125 kg
Ⓐ	Longitud total con reposapiernas	1085 – 1125 mm
Ⓑ	Anchura total	608 – 700 mm
	Longitud plegada	1025 mm
	Anchura plegada	250 mm
	Altura plegada	735 – 950 mm
	Masa total	desde 17,5 kg
	Masa de la parte más pesada	10 – 14 kg
	Estabilidad estática en pendiente descendente	0° – 18°
	Estabilidad estática en pendiente ascendente	0° – 9°
	Estabilidad estática lateralmente	0° – 19°
	Ángulo con respecto al plano del asiento	3° – 7° (3°)
Ⓒ	Profundidad del asiento efectiva	450 – 470 (425) mm
Ⓓ	Anchura del asiento efectiva	355 – 480 (380 – 505) mm, en incrementos de 25 mm

Ⓔ	Altura de la superficie del asiento en el borde delantero	438 – 488 (495) mm, en incrementos de 50 mm
Ⓕ	Altura de la superficie del asiento en el borde trasero	416 – 436 mm, en incrementos de 50 mm
Ⓖ	Ángulo del respaldo (fijo)	9° (0° - 7°)
Ⓗ	Altura del respaldo	450 – 470 (430) mm
Ⓛ	Distancia del reposapiés al asiento	335 – 460 (330 – 455) mm, en incrementos de 25 mm
	Ángulo de la pata con la superficie del asiento	106° / 0° – 80° (70°)
Ⓜ	Altura del reposabrazos al asiento	251 – 265 (240) mm
	Ubicación delantera de la estructura del reposabrazos	290 – 305 mm
	Diámetro del aro de empuje	535 mm
	Ubicación horizontal del eje	10 – 47 mm
	Radio mínimo de giro	915 mm
	Anchura de la estiba	250 mm
	Altura de la estiba	735 – 1050 mm

	Longitud de la estiba	1025 mm
Ⓚ	Longitud total sin reposapiernas	835 – 875 mm
Ⓛ	Altura total	950 mm
	Anchura de giro	1280 mm
	Ángulo máximo de inclinación para la frenada	7°


11.2 Cubiertas


La presión idónea depende del tipo de rueda:

Neumático	Presión máx.		
Rueda compacta: 610 mm (24"); 305 mm (12")	-	-	-
Rueda neumática perfilada: 610 mm (24")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Rueda compacta: 200 mm (8")	-	-	-



La compatibilidad de los neumáticos indicados anteriormente depende de la configuración o del modelo de la silla de ruedas.

 En caso de sufrir un pinchazo en un neumático, acuda a un taller idóneo (por ejemplo, un establecimiento de reparación de bicicletas, un proveedor de bicicletas, etc.) para que una persona cualificada sustituya el tubo.

 El tamaño del neumático se menciona en el lateral de este. El cambio de los neumáticos adecuados lo debe realizar un técnico cualificado.




¡PRECAUCIÓN!


– La presión de los neumáticos debe ser igual en ambas ruedas para evitar que se reduzca la comodidad de la conducción, mantener la eficacia de los frenos y lograr una propulsión fluida de la silla de ruedas.

11.3 Materiales

Chasis/tubos del respaldo	Aluminio, acero
Tapicería (asiento y respaldo)	Espuma de poliuretano, tela de nailon y poliéster
Empuñaduras	PVC
Piezas de plástico como palancas de freno, protectores de ropa, paletas del reposapiés, almohadillas de los reposabrazos y piezas de la mayoría de opciones	Termoplástico (por ejemplo, PA, PP, ABS y PUR) de acuerdo con el marcado de las piezas


Mecanismo de plegado/soporte vertical/piezas de sujeción/horquillas de las ruedas	Aluminio, acero
Tornillos, arandelas y tuercas	Acero

 Todos los materiales utilizados están protegidos contra la corrosión. Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

 Sistemas antirrobo y de detección de metales: en muy raras ocasiones, los materiales de la silla de ruedas podrían activar los sistemas antirrobo y de detección de metales.

11.4 Condiciones ambientales

	Almacenamiento y transporte	Funcionamiento
Temperatura	De -20 °C a 40 °C	De -5 °C a 40 °C
Humedad relativa	Del 20 % al 90 % a 30 °C, sin condensación	
Presión atmosférica	De 800 hPa a 1060 hPa	

 Tenga en cuenta que cuando una silla de ruedas se ha almacenado a baja temperatura, debe ajustarse de acuerdo con el capítulo 8 *Mantenimiento*, página 97 antes de utilizarse.

Sommario

Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto. PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro.

1 Generale	111
1.1 Introduzione	111
1.2 Simboli in questo documento	111
1.3 Informazioni sulla garanzia.	112
1.4 Limiti di responsabilità.	112
1.5 Conformità	112
1.5.1 Norme specifiche di prodotto	112
1.6 Durata	112
2 Sicurezza	114
2.1 Informazioni per la sicurezza	114
2.2 Dispositivi di sicurezza.	116
2.3 Etichette e simboli sul prodotto.	117
3 Panoramica del prodotto	119
3.1 Descrizione del prodotto	119
3.2 Uso previsto	119
3.3 Componenti principali della carrozzina	120
3.4 Freni di stazionamento	121
3.5 Schienale	122
3.5.1 Rivestimento dello schienale standard	122
3.6 Braccioli	123
3.6.1 Bracciolo pieghevole e amovibile	123
3.7 Poggiamambe.	124
3.7.1 Poggiamambe basculanti	124
3.7.2 Poggiamambe basculanti ad angolazione regolabile	125
3.8 Dispositivo antiribaltamento	126
3.9 Cuscino imbottito sedile	128
4 Opzioni	129
4.1 Versione antibarriera	129

4.2 Cintura di mantenimento della postura	130
4.3 Staffa di ribaltamento	131
4.4 Vassoio	132
4.5 Tubo tensore dello schienale standard	132
4.6 Asta portaflebo	133
4.7 Catarifrangenti	134
4.8 Portabastone.	134
4.9 Ruote del kit di trasferimento	135
5 Messa in servizio	136
5.1 Informazioni per la sicurezza	136
5.2 Controllo per la consegna	136
6 Marcia con la carrozzina	137
6.1 Informazioni per la sicurezza	137
6.2 Frenata durante l'utilizzo	138
6.3 Spostamento sulla/dalla carrozzina.	139
6.4 Guida e sterzata della carrozzina	140
6.5 Salire e scendere da gradini e cordoli	141
6.6 Salire e scendere le scale	143
6.7 Salita su rampe e terreni in pendenza	144
6.8 Stabilità ed equilibrio da seduti	145
7 Trasporto	147
7.1 Safety information.	147
7.2 Chiusura e apertura della carrozzina	147
7.3 Sollevamento della carrozzina	148
7.4 Smontaggio e montaggio delle ruote posteriori	149
7.5 Trasporto del veicolo elettrico senza occupante	150
8 Manutenzione	151
8.1 Informazioni per la sicurezza	151
8.2 Programma di manutenzione.	151
8.3 Pulizia e disinfezione	154
8.3.1 Informazioni generali sulla sicurezza	154
8.3.2 Intervalli di pulizia	155
8.3.3 Pulizia	155
8.3.4 Disinfezione	155

9 Guida alla soluzione dei problemi	156
9.1 Informazioni per la sicurezza	156
9.2 Identificazione e riparazione dei guasti.	157
10 Dopo l'utilizzo	158
10.1 Conservazione	158
10.2 Smaltimento	158
10.3 Ricondizionamento	158
11 Dati Tecnici	159
11.1 Dimensioni e peso	159
11.2 Pneumatici	160
11.3 Materiali	161
11.4 Condizioni ambientali	161

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Utilizzare questo prodotto solo se il presente manuale è stato letto e compreso. Richiedere un ulteriore consiglio da parte di un operatore sanitario che ha familiarità con le proprie condizioni mediche e chiarire tutte le domande riguardanti l'uso corretto e la regolazione necessaria con il personale medico.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente documento potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente documento si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione del presente documento si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile

scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Simboli in questo documento

In questo documento tutte quelle situazioni non sicure o pericolose che possono portare a lesioni alle persone o danni ai materiali sono evidenziate mediante simboli e avvertimenti. Qui di seguito sono riportate le spiegazioni di tutti i possibili avvertimenti.




ATTENZIONE


Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA


Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.


 **AVVISO**
Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.

 **Consigli e raccomandazioni**
Indica consigli, raccomandazioni e informazioni utili per un uso efficace e senza inconvenienti.

Altri simboli

(Non applicabile per tutti i manuali)

 Persona responsabile per il Regno Unito
Indica se un prodotto non è fabbricato nel Regno Unito.

 Logo Triman
Indica norme relative al riciclaggio e alla raccolta differenziata (solo per la Francia).

1.3 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.4 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto

- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

1.5 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe I.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

1.5.1 Norme specifiche di prodotto

La carrozzina è stata collaudata in conformità alla norma EN 12183. Tale norma prevede anche prove di infiammabilità.

Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.6 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di cinque anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, seguendo gli intervalli di manutenzione e le indicazioni per un uso corretto come

indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

2 Sicurezza

2.1 Informazioni per la sicurezza

Questa sezione contiene importanti informazioni di sicurezza per la protezione dell'utilizzatore della carrozzina e dell'assistente e per un utilizzo in sicurezza e senza problemi della carrozzina.



ATTENZIONE!

Rischio di morte o di lesioni gravi

In caso di incendio o di fumo, gli occupanti della carrozzina sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi, qualora non siano in grado di allontanarsi dalla sorgente del fuoco o fumo. Fiammiferi accesi, accendini e sigarette possono causare fiamme libere intorno alla carrozzina o sui vestiti.

- Evitare di utilizzare o lasciare la carrozzina nelle vicinanze di fiamme libere o di prodotti infiammabili.
- Non fumare mentre si utilizza la carrozzina.



ATTENZIONE!

Rischio di incidenti e lesioni gravi

Se la carrozzina non è regolata in modo corretto, possono verificarsi incidenti con conseguenti lesioni gravi.

- Le regolazioni della carrozzina devono essere sempre effettuate da un tecnico qualificato.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

La posizione longitudinale dell'asse delle ruote posteriori della carrozzina rispetto alla posizione dello schienale può influenzarne la stabilità.

- La posizione in avanti rende la carrozzina meno stabile e aumenta il rischio di ribaltamento all'indietro, ma migliora la manovrabilità tramite una migliore posizione di impugnatura dell'anello corrimano e un raggio di sterzata corto.
- Al contrario, spostando l'asse delle ruote posteriori all'indietro, la carrozzina è più stabile e si inclina meno facilmente, ma la sua manovrabilità è ridotta.
- A seconda delle capacità dell'utilizzatore e dei suoi limiti di sicurezza specifici, la diminuzione della stabilità può essere compensata installando un dispositivo antiribaltamento.

**ATTENZIONE!****Rischio di inclinazione**

La posizione dell'asse delle ruote posteriori e l'inclinazione dello schienale della carrozzina sono due delle regolazioni principali che possono influire sulla stabilità quando si è seduti sulla carrozzina.

- Queste modifiche alla configurazione della carrozzina, tutte le regolazioni della posizione delle ruote anteriori e/o delle forcelle di inclinazione, devono essere eseguite esclusivamente sotto la supervisione di un tecnico qualificato che abbia valutato a fondo i rischi di eventuali modifiche alla configurazione della carrozzina. Pertanto, rivolgersi al proprio fornitore autorizzato.

**ATTENZIONE!****Rischi dovuti a una condotta di guida non idonea alle condizioni**

Rischio di scivolare in presenza di ghiaia, su superfici irregolari o sul bagnato.

- Adeguare sempre la propria condotta e velocità di guida alle condizioni esistenti (clima, superficie, capacità individuali, ecc.).

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni**

In caso di collisione, vi è la possibilità di riportare ferite alle parti del corpo che si estendono oltre la carrozzina (ad es. piedi o mani).

- Evitare qualsiasi collisione non frenata.
- Evitare di raggiungere qualsiasi oggetto protendendo la testa.
- Guidare con prudenza quando si attraversano passaggi stretti.

**ATTENZIONE!****Rischi dovuti alla perdita di controllo della carrozzina**

A velocità elevate, è possibile perdere il controllo della carrozzina e ribaltarsi.

- Non superare mai la velocità di 7 km/h.
- Evitare qualsiasi collisione in generale.

**AVVERTENZA!****Rischio di ustioni**

I componenti della carrozzina possono riscaldarsi se esposti a fonti di calore esterne.

- Non esporre la carrozzina alla luce diretta del sole prima dell'uso.
- Prima dell'uso, controllare la temperatura di tutti i componenti a contatto con la pelle.



AVVERTENZA!

Rischio di schiacciamento delle dita

Si corre sempre il rischio di rimanere incastrati, per es., con le dita o le braccia, nelle parti in movimento della carrozzina.

- Attivando i meccanismi di ripiegamento o inserimento delle parti in movimento, ad es. l'asse estraibile della ruota posteriore, lo schienale ribaltabile o il dispositivo antiribaltamento, accertarsi che nulla possa rimanere incastrato.



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

Carichi aggiuntivi (zaini o simili) appesi ai montanti dello schienale della carrozzina possono influire sulla stabilità posteriore della carrozzina, in particolare se vengono utilizzati schienali ad angolazione regolabile.

- Invacare consiglia vivamente di utilizzare un dispositivo antiribaltamento (disponibile come opzione) quando si applica un carico aggiuntivo ai montanti dello schienale.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

- In caso di cute dolorante alla pressione o di lesioni cutanee, proteggere l'area della lesione in modo da evitare il contatto diretto con i tessuti del dispositivo. Rivolgersi a un operatore sanitario per una consulenza medica.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Quando si abbina questa carrozzina a un altro dispositivo, si applicano le limitazioni di entrambi i dispositivi. Ad esempio, il peso utilizzatore massimo del dispositivo potrebbe essere inferiore.

- Utilizzare solo combinazioni con altri dispositivi autorizzati da Invacare. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio fornitore autorizzato.
- Prima dell'uso, leggere il manuale d'uso di ciascun dispositivo e verificare le limitazioni.

2.2 Dispositivi di sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di incidente

I dispositivi di sicurezza impostati in modo errato o non più funzionanti (freni, dispositivo antiribaltamento) possono causare incidenti.

- Verificare sempre che i dispositivi di sicurezza funzionino prima di utilizzare la carrozzina e farli controllare periodicamente da un tecnico qualificato o dal proprio fornitore autorizzato.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

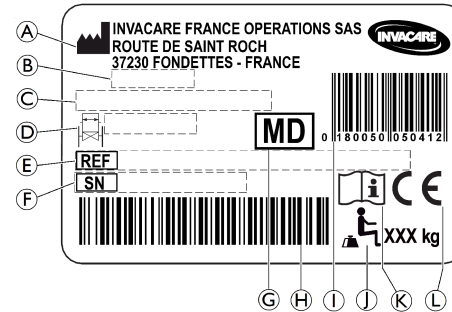
- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al catalogo o al sito web locale di Invacare per conoscere le opzioni disponibili oppure contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

Le funzioni dei dispositivi di sicurezza sono descritte nel capitolo 3 *Panoramica del prodotto*, pagina 119



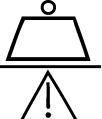
2.3 Etichette e simboli sul prodotto

Etichetta modello

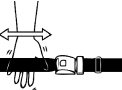
L'etichetta modello è attaccata sul telaio della carrozzina e riporta le seguenti informazioni:




- Ⓐ Indirizzo del produttore
- Ⓑ Data di produzione
- Ⓒ Descrizione del prodotto
- Ⓓ Larghezza del sedile
- Ⓔ Codice di riferimento
- Ⓕ Numero di serie
- Ⓖ Dispositivo medico
- Ⓗ Codice a barre del numero di serie
- Ⓘ Codice a barre EAN/HMI
- Ⓝ Peso max. utilizzatore
- Ⓚ Leggere il manuale d'uso
- Ⓛ Conformità europea

	<p>Leggere il manuale d'uso</p>
	<p>Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.</p>
	<p>Indica il peso massimo dell'utilizzatore</p>

Etichetta delle informazioni sulla cintura di mantenimento della postura

	<p>La lunghezza della cintura di mantenimento della postura è corretta quando vi è sufficiente spazio per inserire il palmo della mano tra il corpo e la cintura stessa.</p>
--	--

Simboli dei moschettoni

	<p>Simbolo di ATTENZIONE Questa carrozzina non è configurata per il trasporto di un passeggero all'interno di un veicolo a motore. Questo simbolo è fissato al telaio in prossimità dell'etichetta modello.</p>
---	---

3 Panoramica del prodotto

3.1 Descrizione del prodotto

Carrozzina attiva media con meccanismo di ripiegamento orizzontale della barra trasversale e poggiatesta basculanti.

! AVVISO!

- La carrozzina è fabbricata e configurata singolarmente per le specifiche indicate nell'ordine. Le specifiche devono essere eseguite da un operatore sanitario in base ai requisiti e alle condizioni di salute dell'utilizzatore.
 - Se si intende adattare la configurazione della carrozzina, rivolgersi a un operatore sanitario.
 - Qualsiasi adattamento deve essere eseguito da un tecnico qualificato.

3.2 Uso previsto

La carrozzina standard è concepita per consentire la mobilità delle persone costrette nella posizione seduta, che spesso spingono la carrozzina loro stesse.

La carrozzina può essere utilizzata all'interno di edifici e all'esterno a livello del suolo, su superfici facilmente accessibili.

Utilizzatore previsto

La carrozzina è destinata a persone di età maggiore di 12 anni (adolescenti e adulti). Il peso dell'occupante della carrozzina non deve superare il peso utilizzatore massimo indicato nella sezione Dati tecnici e sull'etichetta modello.

L'utilizzatore previsto è l'occupante della carrozzina e/o un suo accompagnatore.

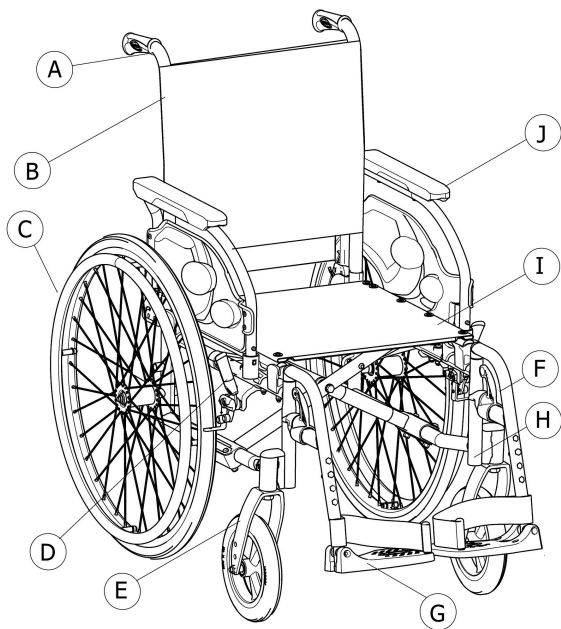
L'utilizzatore deve essere fisicamente e mentalmente in grado di utilizzare la carrozzina in sicurezza (ad es. spingere, sterzare, frenare).

Indicazioni/controindicazioni

- Notevole per impedire completamente la mobilità dovuta a danni strutturali e/o funzionali agli arti inferiori.
- Resistenza e presa sufficienti delle braccia e delle mani per spingere la carrozzina.

Se si utilizza la carrozzina come previsto, non sono note controindicazioni.

3.3 Componenti principali della carrozzina



- Ⓐ Maniglia di spinta
- Ⓑ Schienale
- Ⓒ Ruota posteriore con anello corrimano
- Ⓓ Freno di stazionamento
- Ⓔ Forcella della ruota orientabile anteriore
- Ⓕ Poggiatesta, orientabili
- Ⓖ Poggiatesta
- Ⓗ Telaio
- Ⓘ Sedile
- Ⓝ Bracciolo



L'allestimento della singola carrozzina può essere differente da quanto mostrato nella figura, in quanto ciascuna carrozzina è prodotta individualmente in base alle specifiche dell'ordine.

3.4 Freni di stazionamento

I bloccaruota manuali vengono usati per immobilizzare la carrozzina quando è ferma per impedirne lo slittamento.



ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento in caso di frenata brusca

In caso di inserimento dei freni di stazionamento durante il movimento, la direzione del movimento potrebbe diventare incontrollabile e la carrozzina potrebbe arrestarsi improvvisamente, con conseguente rischio di collisione o di caduta.

- Non inserire mai i freni di stazionamento mentre si è in movimento.



ATTENZIONE!

Rischi dovuti alla perdita di controllo della carrozzina

- I bloccaruota manuali devono essere azionati contemporaneamente.
- Non azionare i bloccaruota manuali per rallentare la carrozzina.
- Non appoggiarsi sui bloccaruota manuali per sostenersi o durante i trasferimenti.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

I freni di stazionamento non funzionano correttamente salvo in caso qualora negli pneumatici sia presente una quantità di aria sufficiente.

- Controllare che la pressione dei pneumatici sia corretta, *11.2 Pneumatici, pagina 160*



AVVERTENZA!

Rischio di pizzicamento o schiacciamento

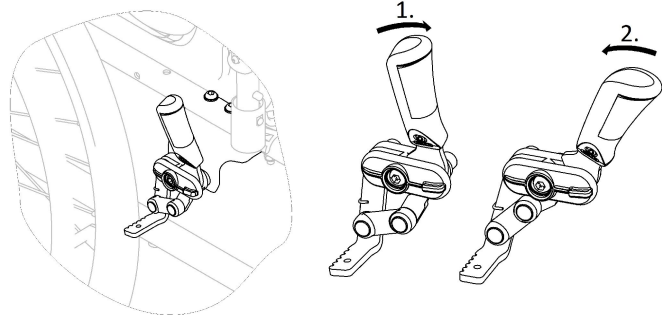
Tra la ruota posteriore o l'alloggiamento anteriore del bracciolo e il bloccaruota manuale potrebbe essere presente un piccolissimo gioco entro cui esiste il rischio di schiacciamento delle dita.

- Tenere le dita lontano dalle parti mobili quando si utilizza il freno e tenere sempre la mano sulla leva del freno.





È possibile regolare la distanza tra il pattino del freno e lo pneumatico. La regolazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

Freno standard



1. Per inserire il freno, spingere il più avanti possibile la leva del freno con il palmo.
2. Per disinserire il freno, tirare la leva del freno all'indietro con le dita.

 La leva della maniglia di spinta può essere ripiegata all'indietro per facilitare i trasferimenti. A tale scopo, tirare la leva verso l'alto e ripiegarla all'indietro.

 Un apposito freno (freno a tamburo) è disponibile come opzione per consentire all'accompagnatore di frenare la carrozzina in movimento. Fare riferimento alla sezione *11.2 Pneumatici, pagina 160*

3.5 Schienale

Lo schienale fisso non richiede regolazione.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni all'accompagnatore e danni alla carrozzina

Inclinare la carrozzina con un utilizzatore pesante può ferire la schiena dell'accompagnatore e danneggiare la carrozzina.

- Prima di eseguire una manovra di inclinazione, assicurarsi di poter controllare in sicurezza la carrozzina con un utilizzatore pesante.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

Carichi aggiuntivi (zaini o simili) sospesi ai montanti dello schienale della carrozzina possono influire sulla stabilità posteriore della carrozzina. Ciò può provocare il ribaltamento all'indietro della carrozzina ed è causa di lesioni.

- Pertanto, Invacare consiglia vivamente di utilizzare dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione) quando si applicano dei carichi aggiuntivi ai montanti dello schienale (zaini o simili).

3.5.1 Rivestimento dello schienale standard



Un rivestimento dello schienale standard è disponibile per tutti i tipi di schienale. Questi rivestimenti non sono regolabili.

**ATTENZIONE!**
Rischio di ribaltamento

Se il rivestimento dello schienale standard si allenta, il punto di ribaltamento della carrozzina peggiora.

- Un rivestimento dello schienale standard allentato deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

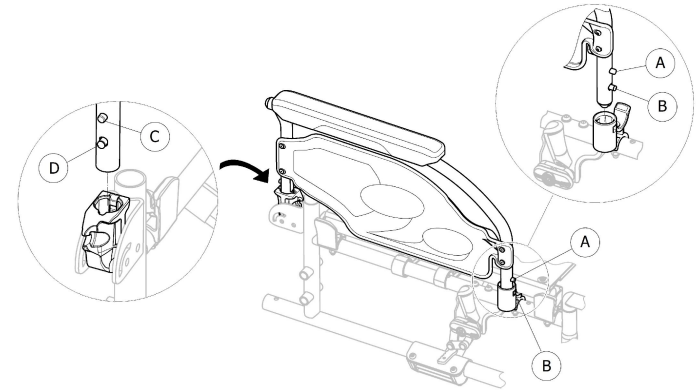
3.6 Braccioli**ATTENZIONE!**
Pericolo di lesioni

I supporti laterali non sono bloccati e possono essere facilmente estratti verso l'alto.

- Non sollevare o spostare la carrozzina afferrandola dai supporti laterali.
- Non utilizzare i supporti laterali in caso di trasporto della carrozzina per salire o scendere le scale.

**AVVERTENZA!**
Rischio di pizzicamento

- Tenere le dita lontano dalle parti mobili durante le fasi di rimozione, montaggio o regolazione del bracciolo.

3.6.1 Bracciolo pieghevole e amovibile**Chiusura**

1. Inserire i freni di stazionamento su entrambi i lati.
2. Impugnare il bracciolo dall'imbottitura o dalla parte curva e ripiegarlo all'indietro.

Smontaggio anteriore

1. Tenere premuto il perno di spinta di rilascio del bracciolo (A) nella parte anteriore.
2. Rimuovere il bracciolo dalla relativa presa estraendolo dall'alto e ripiegandolo in avanti.

Montaggio anteriore

1. Premere il bracciolo verso il basso finché il pulsante di rilascio (B) non scatta nel relativo foro della presa del bracciolo.
2. Assicurarsi che il pulsante sporga completamente attraverso il foro della presa.

Smontaggio posteriore

1. Tenere premuto il perno di spinta di rilascio del bracciolo © nella parte posteriore.
2. Rimuovere il bracciolo dalla relativa presa tirando il bracciolo dritto verso l'alto.

Montaggio posteriore

1. Posizionare il bracciolo sopra la relativa staffa.
2. Premere il bracciolo verso il basso finché il pulsante di rilascio posteriore © non scatta nel relativo foro della presa del bracciolo.

3.7 Poggiagambe



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Non sollevare mai la carrozzina dai supporti del poggiapiedi o dai poggiagambe.



AVVERTENZA!

Rischio di pizzicamento o schiacciamento delle dita

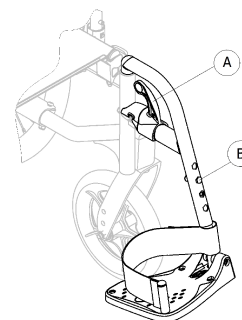
- Sono presenti meccanismi basculanti in cui le dita possono rimanere intrappolate.
- Usare cautela nell'utilizzare, ribaltare, smontare o regolare questi meccanismi.



AVVISO!

- Rischio di danni al meccanismo del poggiagambe
- Non posizionare oggetti pesanti e non lasciare che i bambini si siedano sul poggiagambe.

3.7.1 Poggiagambe basculanti



Basculamento verso l'esterno

1. Attivare la leva di rilascio Ⓐ e ribaltare i poggiagambe verso l'esterno.

Basculamento in avanti

1. Ribaltare il poggiagambe in avanti fino all'innesto.

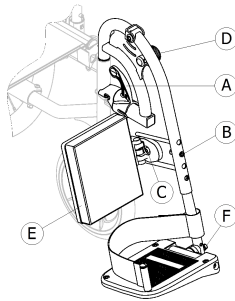
Sgancio

1. Attivare la leva di rilascio Ⓐ.
2. Tirare il poggiagambe verso l'alto.

Aggancio

1. Agganciare il poggiagambe sulla parte anteriore del telaio e ribaltarlo in avanti fino all'innesto.

3.7.2 Poggiagambe basculanti ad angolazione regolabile



Basculamento verso l'esterno

1. Attivare la leva di rilascio **A** e ribaltare i poggiatesta verso l'esterno.

Basculamento in avanti

1. Ribaltare il poggiatesta in avanti fino all'innesto.

Sgancio

1. Attivare la leva di rilascio **A**.
2. Tirare il poggiatesta verso l'alto.

Aggancio

1. Agganciare il poggiatesta sulla parte anteriore del telaio e ribaltarlo in avanti fino all'innesto.

Regolazione dell'angolazione

Per la regolazione dell'angolazione, sono disponibili nove posizioni predefinite.

1. Allentare la manopola **D** e tirarla verso l'alto con una mano, sostenendo contemporaneamente il poggiatesta con l'altra mano.
2. Regolare a una delle nove posizioni predefinite, portare la manopola **D** verso il basso alla posizione desiderata e serrarla saldamente.

Regolazione dei poggiatesta

Il poggiatesta **E** bascula durante i trasferimenti e dispone di tre opzioni di regolazione della profondità.

Regolazione della profondità:



1. Dopo avere allentato la vite di fissaggio **C**, regolare alla profondità desiderata e serrare a fondo la vite di fissaggio.

Invacare consiglia di far eseguire la regolazione della profondità da un tecnico qualificato.


Regolazione della pedana

Sono disponibili due pedane diverse.

- Pedane regolabili in altezza
 1. Allentare il bullone di fissaggio **B** con una chiave da 10 mm.
 2. Regolare a una delle quattro posizioni predefinite e serrare il bullone di fissaggio **B** (5 Nm) nella posizione desiderata.

- Pedane regolabili in altezza e in profondità e ad angolazione regolabile
 1. Allentare la vite di fissaggio  con una chiave a brugola da 5 mm.
 2. Regolare alla profondità e all'angolazione desiderate, quindi serrare la vite di fissaggio  (12 Nm) nella posizione desiderata.

Invacare consiglia di far eseguire la regolazione della pedana da un tecnico qualificato.

-  Per assicurare un corretto posizionamento dei piedi, sono disponibili due tipi di cinghie: il cinturino per caviglie (di serie) e la fascia poggiapolpacci (opzionale) collegata al supporto del poggiambracci. Entrambi sono regolabili con chiusure a strappo o con fibbia scorrevole.

3.8 Dispositivo antiribaltamento

Il dispositivo antiribaltamento evita che la carrozzina si ribalti all'indietro.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

I dispositivi antiribaltamento montati in modo non corretto o non più funzionanti possono causare il ribaltamento della carrozzina.

- Prima di utilizzare la carrozzina, controllare sempre che il dispositivo antiribaltamento funzioni e, se necessario, farlo montare o regolare di nuovo da un tecnico qualificato.
- Poiché in alcune configurazioni, la stabilità statica della carrozzina può essere inferiore a 10°, Invacare raccomanda vivamente di utilizzare dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione).



ATTENZIONE!

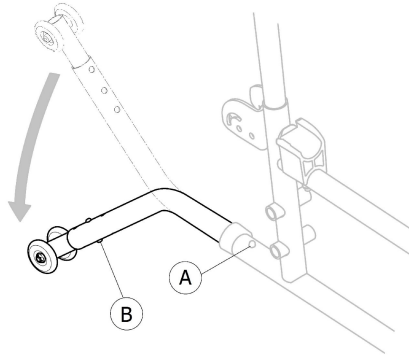
Rischio di ribaltamento

Su terreno irregolare o morbido, il dispositivo antiribaltamento può affondare in buche o direttamente nel terreno, limitando o pregiudicando in tal modo la propria funzione di sicurezza.

- Utilizzare il dispositivo antiribaltamento solo quando ci si trova su un terreno piano e compatto.

**AVVISO!****Rischio di danneggiamento**

- Non salire mai sul dispositivo antiribaltamento né utilizzarlo come ausilio per il ribaltamento.

**Attivazione del dispositivo antiribaltamento**

1. Rilasciare il pulsante a molla **A** e ruotare il dispositivo antiribaltamento verso il basso fino ad innestarlo.
2. Assicurarsi che il pulsante a molla **A** sporga completamente attraverso il foro del telaio.

**ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

Un dispositivo antiribaltamento attivo può incastrarsi quando si deve superare un gradino o un cordolo.

- Prima di affrontare un gradino o un cordolo, disattivare sempre il dispositivo antiribaltamento.

Disattivazione del dispositivo antiribaltamento

1. Rilasciare il pulsante a molla **A** e ruotare il dispositivo antiribaltamento verso l'alto fino ad innestarlo.
2. Assicurarsi che il pulsante a molla **A** scatti nel foro del telaio.

**ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

- Informare sempre l'utilizzatore se si disattivano i dispositivi antiribaltamento.

Regolazione dell'altezza**ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

- Le regolazioni dei bracci anti-ribaltamento devono essere effettuate da un tecnico qualificato.



Tale regolazione va eseguita facendo riferimento alla posizione, al diametro della ruota posteriore, alle condizioni dell'utilizzatore e ai suoi limiti di sicurezza specifici.



Assicurarsi che il dispositivo antiribaltamento sia fissato correttamente su ciascun lato (se disponibile). I pulsanti a molla **A** e **B** devono sporgere completamente dal loro foro.

3.9 Cuscino imbottito sedile

Un cuscino adatto è consigliato per garantire una distribuzione adeguata della pressione sul sedile.



AVVERTENZA!

Rischio di instabilità


Se si aggiunge un cuscino, l'altezza dell'utilizzatore dal suolo aumenta e ciò può influire sulla stabilità in tutte le direzioni. Se un cuscino viene cambiato, cambia anche la stabilità dell'utilizzatore.

- Se lo spessore del cuscino cambia, è necessario fare eseguire una messa a punto completa della carrozzina da un tecnico qualificato.
- Raccomandiamo di usare sempre un cuscino Invacare o Matrx con rivestimento della base antiscivolo per evitare il rischio di scivolamento.

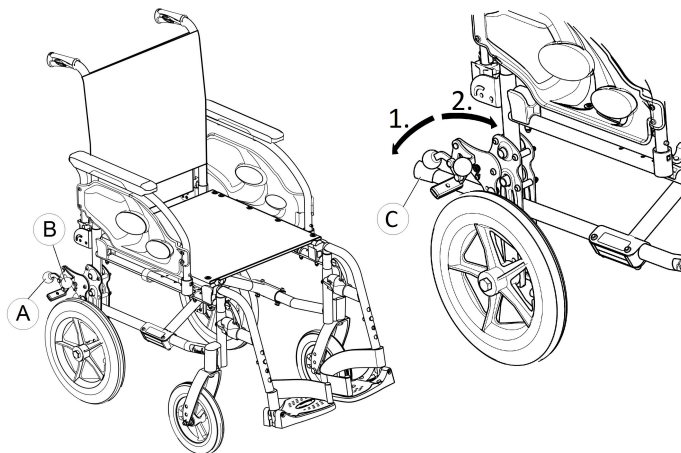
4 Opzioni

4.1 Versione antibarriera

La versione antibarriera è progettata per essere guidata solo dall'assistente. Per facilitare il trasferimento laterale e risparmiare spazio, la carrozzina è dotata di ruote posteriori da 305 mm (12").

 È possibile regolare la distanza tra il pattino del freno e lo pneumatico in gomma piena. La regolazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.


I freni di stazionamento possono essere utilizzati solo dall'assistente; azionare le leve **A** per bloccare o **B** per sbloccare la carrozzina nella posizione di parcheggio.



1. Per inserire il freno, spingere il più in basso possibile la leva del freno **A**.
2. Per disinserire il freno, tirare o spingere la leva del freno **B** verso l'alto.

Per informazioni dettagliate sul freno di stazionamento, leggere la sezione 3.4 *Freni di stazionamento*, pagina 121

Staffa di ribaltamento

 Con la staffa di ribaltamento **C**, un accompagnatore può ribaltare la carrozzina più facilmente, ad esempio per affrontare dei gradini.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

– Assicurarsi che la staffa di ribaltamento non sporga oltre il diametro esterno della ruota posteriore.

1. Tenere la carrozzina dalle maniglie di spinta.
2. Premere la staffa di ribaltamento sul lato destro **C** con il piede e tenere la carrozzina in posizione ribaltata fino al superamento dell'ostacolo.

4.2 Cintura di mantenimento della postura

La carrozzina può essere dotata di una cintura di mantenimento della postura. La cintura impedisce all'utilizzatore di scivolare verso il basso o di cadere dalla carrozzina. La cintura di mantenimento della postura non è un dispositivo di posizionamento.

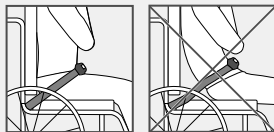


ATTENZIONE!

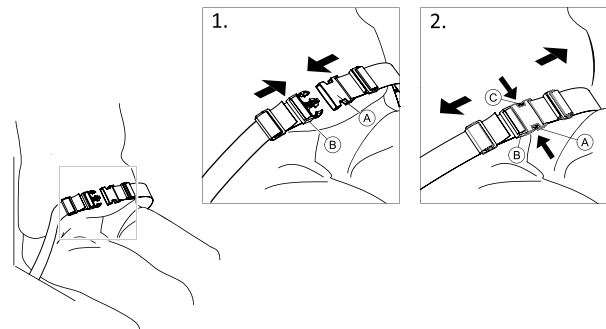
Pericolo di lesioni gravi o strangolamento

Una cintura allentata può causare lo scivolamento dell'utilizzatore verso il basso e rappresentare un pericolo di strangolamento.

- La cintura di mantenimento della postura deve essere montata da un tecnico esperto e regolata da personale sanitario.
- Assicurarsi sempre che la cintura di mantenimento della postura sia aderente alla parte inferiore del bacino.
- A ogni utilizzo della cintura di mantenimento della postura, verificare che sia posizionata correttamente. La modifica dell'inclinazione del sedile e/o dello schienale, la sostituzione del cuscino e addirittura il cambio degli abiti dell'utilizzatore influenzano il grado di tensione della cintura.



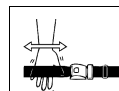
Chiusura e apertura della cintura di mantenimento della postura



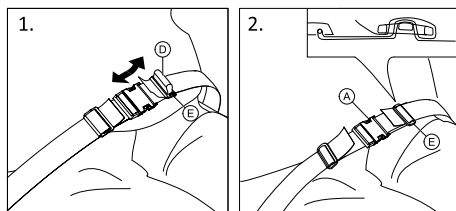
Assicurarsi di essere seduti appoggiando completamente la schiena allo schienale del sedile e con il bacino nella posizione più verticale e simmetrica possibile.

1. Per chiudere, inserire il fermo **A** nel fermaglio della fibbia **B**.
2. Per aprire, premere il pulsante PRESS **C** ed estrarre il fermo **A** dal fermaglio della fibbia **B**.

Regolazione della lunghezza



La lunghezza della cintura di mantenimento della postura è corretta quando vi è sufficiente spazio per inserire il palmo della mano tra il corpo e la cintura stessa.



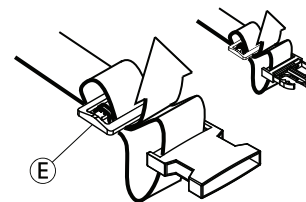
1. Accorciare o allungare l'occhiello ① secondo necessità.
2. Far scorrere l'occhiello ① attraverso il fermo ② e la fibbia in plastica ③ finché non risulta piatto.
3. Assicurarci che l'occhiello ① sia perfettamente montato nella fibbia in plastica ③.
4. Fissare la regolazione con l'estremità della cinghia montata nella fibbia ③.



ATTENZIONE!

Rischio di scivolamento e strangolamento/rischio di caduta

- Effettuare le stesse regolazioni su entrambi i lati, in modo che il fermaglio della fibbia resti in posizione centrale.
- Assicurarci che entrambe le estremità della cinghia siano inserite due volte nella fibbia ③ per evitare che la cintura si allenti.
- Assicurarci che le cinture non restino impigliate tra i raggi di una delle ruote posteriori.



4.3 Staffa di ribaltamento

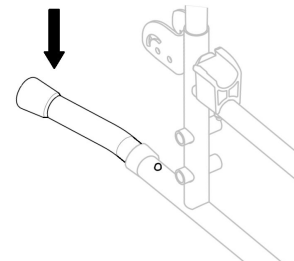
Con la staffa di ribaltamento, un accompagnatore può ribaltare la carrozzina più facilmente, ad esempio per affrontare dei gradini.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

- Assicurarci che la staffa di ribaltamento non sporga oltre il diametro esterno della ruota posteriore.



1. Tenere la carrozzina dalle maniglie di spinta.
2. Premere la staffa di ribaltamento con il piede e tenere la carrozzina in posizione ribaltata fino al superamento dell'ostacolo.

4.4 Vassoio



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento / lesioni

- Carico massimo sul vassoio: 8 kg

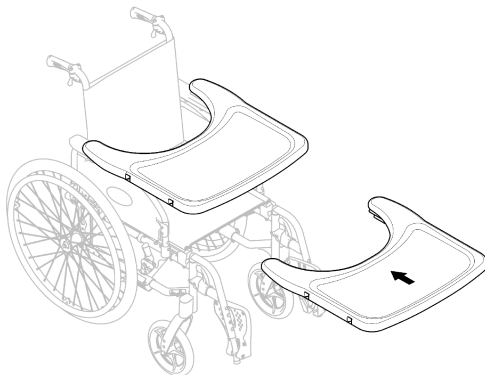


AVVERTENZA!

Rischio di fastidi o lievi contusioni

- Quando si spinge la carrozzina, assicurarsi che i gomiti dell'utilizzatore siano poggiati sul vassoio. Se i gomiti sporgono dal vassoio mentre questa viene spinta, vi è il rischio di fastidi o lievi contusioni.

Regolazione della profondità



Far scorrere il vassoio in avanti oppure indietro per regolare fino alla profondità desiderata.



AVVERTENZA!

Rischio di fastidi

- Quando si regola la profondità del vassoio, prestare attenzione a non premere contro l'addome dell'utilizzatore.

4.5 Tubo tensore dello schienale standard

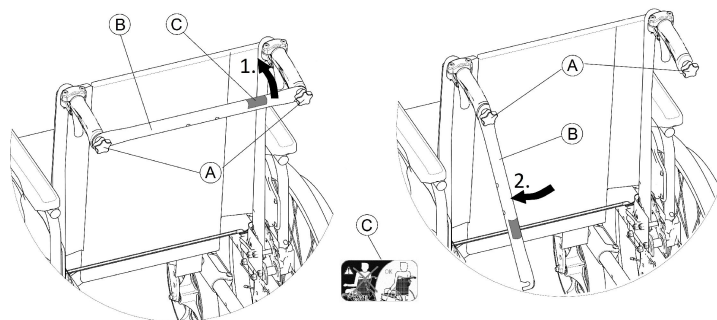
Il tubo tensore dello schienale collega le due maniglie di spinta, fornisce tensione al rivestimento dello schienale e deve sempre essere in posizione nelle versioni con reclinatore.



AVVERTENZA!

- Non utilizzare il tubo tensore dello schienale per spingere la carrozzina. Il tubo tensore dello schienale non è una barra di spinta!
- Non tentare di sollevare la carrozzina utilizzando il tubo tensore dello schienale, in quanto potrebbe allentarsi e rompersi.
- Per evitare infortuni, tenere le dita lontane da parti mobili e bordi taglienti.

Apertura del tubo tensore dello schienale



1. Allentare leggermente le due manopole (A), sollevare il tubo tensore dello schienale (B) e ruotarlo verso il basso lungo lo schienale (sul lato destro o sinistro).
2. Abbassare il tubo tensore dello schienale (B) fino a portarlo in posizione verticale.

Chiusura del tubo tensore dello schienale

1. Sollevare il tubo tensore dello schienale (B).
2. Allineare il tubo tensore dello schienale (B) alla maniglia di spinta e spingerlo verso il basso per innestarlo sulla manopola (A).
3. Stringere a fondo la manopola (A) e assicurarsi che le DUE manopole (A) siano serrate correttamente.

i Quando si utilizza la carrozzina è importante assicurarsi che il tubo tensore dello schienale sia sempre montato e innestato correttamente. Non deve essere allentato né pendere (vedere l'etichetta C sul tubo tensore dello schienale).



4.6 Asta portaflebo



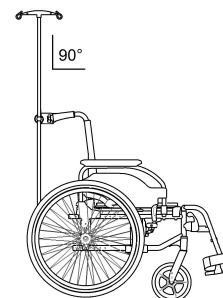
ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento / lesioni

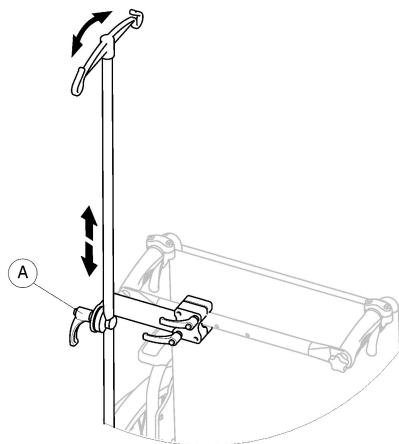
– Carico max. sull'asta portaflebo: 4 kg (2 x 2 kg)



L'asta portaflebo deve sempre essere disposta in posizione verticale, cioè a 90 gradi rispetto al suolo, indipendentemente dalla posizione della carrozzina.



Regolazione angolo/altezza

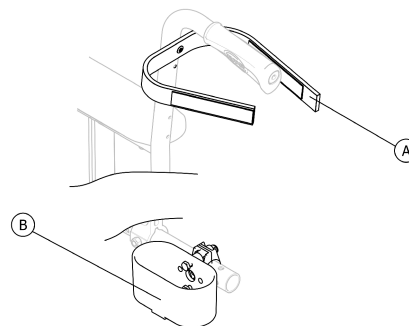


1. Allentare la leva ①.
2. Regolare l'asta portaflebo all'altezza e/o all'angolo desiderato.
3. Stringere a fondo la leva ①.

4.7 Catarifrangenti

È possibile fissare 2 catarifrangenti sulle ruote posteriori.

4.8 Portabastone



ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento

– Assicurarsi che il portabastone non sporga oltre il diametro esterno della ruota posteriore.

1. Posizionare la bastone nel portabastone ②.
2. Fissare la parte superiore del bastone allo schienale ①.

4.9 Ruote del kit di trasferimento

Se la carrozzina è troppo larga per determinate applicazioni, ad esempio treni/aerei, passaggi e/o porte strette, è possibile utilizzare il kit di trasferimento.



ATTENZIONE!

– Quando si utilizzano le ruote del kit di trasferimento, i freni di stazionamento non hanno più alcun effetto e non è possibile controllare la carrozzina tramite gli anelli corrimano.

Le ruote del kit di trasferimento sono fissate direttamente al telaio posteriore come opzione.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento laterale

– Assicurarsi che su entrambi i lati della carrozzina siano installati i dispositivi antiribaltamento, se presenti con le ruote del kit di trasferimento.

Passaggio alle ruote del kit di trasferimento

1. Attivare i dispositivi antiribaltamento su entrambi i lati, se presenti con le ruote del kit di trasferimento,
→ 3.8 *Dispositivo antiribaltamento, pagina 126*
2. Con l'aiuto di un assistente, rimuovere la ruota posteriore
→ 7.4 *Smontaggio e montaggio delle ruote posteriori, pagina 149* e abbassare la carrozzina alla ruota del kit di trasferimento.
3. Ripetere la procedura sull'altro lato.

Passaggio dalle ruote del kit di trasferimento alle ruote posteriori

1. Con l'aiuto di un assistente, riposizionare la ruota posteriore sull'asse estraibile
→ 7.4 *Smontaggio e montaggio delle ruote posteriori, pagina 149* e abbassare la carrozzina alla ruota posteriore.
2. Ripetere la procedura sull'altro lato.

5 Messa in servizio

5.1 Informazioni per la sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

- Prima di utilizzare la carrozzina, verificarne le condizioni generali e le principali funzioni, 8 *Manutenzione, pagina 151*

Il fornitore autorizzato fornisce la carrozzina pronta per l'uso. Il fornitore è tenuto a spiegare le funzioni principali e a garantire che la carrozzina soddisfi le esigenze e i requisiti dell'utilizzatore.

Le regolazioni della posizione dell'asse e dei supporti delle ruote orientabili devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

Qualora si riceva la carrozzina piegata, leggere la sezione 7.2 *Chiusura e apertura della carrozzina, pagina 147*.

5.2 Controllo per la consegna

I danni dovuti al trasporto devono essere riportati immediatamente alla compagnia di trasporto. Ricordarsi di conservare il materiale di imballaggio sino a quando la compagnia di trasporto ha controllato la merce ed è stato raggiunto un accordo per la liquidazione del danno.

6 Marcia con la carrozzina

6.1 Informazioni per la sicurezza

**ATTENZIONE!****Pericolo di incidente**

La pressione non uniforme dei pneumatici può avere grossi effetti sulla manipolazione del prodotto.

- Controllare la pressione dei pneumatici prima di qualsiasi spostamento.

**ATTENZIONE!****Pericolo di caduta dalla carrozzina**

Qualora si utilizzino ruote anteriori troppo piccole, la carrozzina potrebbe incastrarsi nei gradini o nelle scanalature del pavimento.

- Assicurarsi che le ruote anteriori siano adatte alla superficie su cui si utilizza la carrozzina.

**AVVERTENZA!****Pericolo di schiacciamento**

Tra la ruota posteriore e il parafrangente o bracciolo potrebbe essere presente un piccolissimo spazio in cui esiste il rischio di schiacciamento della dita.

- Assicurarsi di spingere la carrozzina servendosi esclusivamente degli anelli corrimano.

**AVVERTENZA!****Pericolo di schiacciamento**

Tra la ruota posteriore e il freno di stazionamento potrebbe essere presente un piccolissimo gioco entro cui esiste il rischio di schiacciamento della dita.

- Assicurarsi di spingere la carrozzina servendosi esclusivamente degli anelli corrimano.

6.2 Frenata durante l'utilizzo

Durante il movimento, si frena con le mani trasferendo la forza all'anello corrimano.



ATTENZIONE! Rischio di ribaltamento

In caso di inserimento dei freni di stazionamento durante il movimento, la direzione del movimento potrebbe diventare incontrollabile e la carrozzina potrebbe arrestarsi improvvisamente, con conseguente rischio di collisione o di caduta.

- Non inserire mai i freni di stazionamento mentre si è in movimento.



ATTENZIONE! Pericolo di caduta dalla carrozzina

Se la carrozzina viene rallentata rapidamente da un accompagnatore che tira le maniglie di spinta, l'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

- Allacciare sempre la cintura di mantenimento della postura, se presente.
- Assicurarsi che il proprio accompagnatore sia qualificato nel trasferimento di carrozzine occupate.
- Azionare i due freni contemporaneamente e non affrontare pendenze superiori a 7° per garantire il perfetto controllo di sterzata della carrozzina.
- Utilizzare sempre i freni di stazionamento per bloccare in sicurezza la carrozzina durante le soste brevi o lunghe.



AVVERTENZA!

Rischio di ustioni alle mani

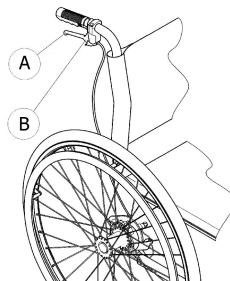
Se si frena per un tempo prolungato, viene generato molto calore da attrito sui corrimano (soprattutto sui corrimano antiscivolo).

- Indossare guanti idonei.

1. Afferrare gli anelli corrimano ed esercitare una pressione uniforme con entrambe le mani finché la carrozzina non si ferma.

Frenata con un accompagnatore

Tramite un apposito freno (freno a tamburo), un accompagnatore è in grado di frenare la carrozzina in movimento. Il freno dell'accompagnatore può essere utilizzato anche come freno di stazionamento.



1. Per frenare, tirare la leva del freno **A** sulla maniglia di spinta.
2. Per parcheggiare, tirare con forza la leva del freno e spostare la leva di sicurezza **B** verso l'alto.
3. Per sbloccare, tirare la leva del freno fino a disinnestare la leva di sicurezza.

6.3 Spostamento sulla/dalla carrozzina



ATTENZIONE! **Rischio di ribaltamento**

Vi è un elevato rischio di ribaltamento durante il trasferimento.

- Salire e scendere senza assistenza solo se si è fisicamente in grado di farlo.
- Nella fase di trasferimento, portarsi il più possibile indietro sul sedile. Questo accorgimento eviterà danni al rivestimento e l'eventuale inclinazione in avanti della carrozzina.
- Assicurarsi che entrambe le ruote orientabili siano rivolte in avanti.



ATTENZIONE! **Rischio di ribaltamento**

La carrozzina può ribaltarsi in avanti se si sale sul poggipiedi.

- Non salire sul poggipiedi per salire o scendere dalla carrozzina.



AVVERTENZA!

Se si disinseriscono o si danneggiano i freni, la carrozzina potrebbe spostarsi senza controllo.

- Non sorreggersi sui freni per salire o scendere dalla carrozzina.



AVVISO!

I parafranghi e i braccioli potrebbero danneggiarsi.
– Non sedersi sui parafranghi o sui braccioli per salire o scendere dalla carrozzina.



1. Spingere la carrozzina il più vicino possibile al sedile dove si desidera spostarsi.
2. Innestare i freni di stazionamento.
3. Rimuovere i braccioli o spostarli verso l'alto in modo che non siano d'intralcio.
4. Sganciare i poggiatesta o ribaltarli verso l'esterno.
5. Appoggiare i piedi per terra.
6. Tenersi alla carrozzina e, se necessario, tenersi anche a un oggetto fisso presente nelle vicinanze.
7. Spostarsi lentamente dalla carrozzina.

6.4 Guida e sterzata della carrozzina

Utilizzare gli anelli corrimano per guidare e sterzare la carrozzina.

Prima della guida senza accompagnatore, è necessario individuare il punto di ribaltamento della carrozzina.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

La carrozzina può ribaltarsi all'indietro se non è dotata di dispositivo antiribaltamento. Durante la ricerca del punto di ribaltamento, un accompagnatore deve stare in piedi dietro la carrozzina, pronto a bloccarla in caso di ribaltamento.

- Per evitare il ribaltamento della carrozzina, montare un apposito dispositivo antiribaltamento



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

La carrozzina può ribaltarsi in avanti.

- Durante la regolazione della carrozzina, controllarne il comportamento in caso di ribaltamento in avanti e adeguare di conseguenza il proprio stile di guida.

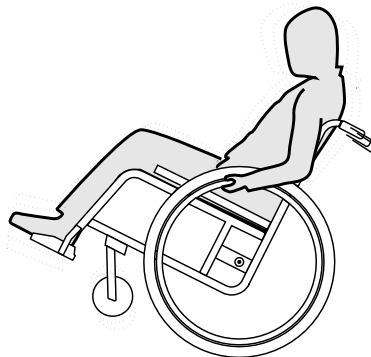


AVVERTENZA!

Un carico pesante appeso allo schienale può influire sul baricentro della carrozzina.

- Modificare di conseguenza il proprio stile di guida.

Ricerca del punto di ribaltamento



1. Rilasciare il freno.
2. Arretrare per una breve distanza, quindi afferrare saldamente entrambi gli anelli corrimano e spingerli in avanti dando un colpo leggero.
3. Lo spostamento del peso e il cambio di direzione tramite gli anelli corrimano consentono all'utilizzatore di individuare il punto di ribaltamento.

6.5 Salire e scendere da gradini e cordoli



ATTENZIONE! **Rischio di ribaltamento**

Salendo e scendendo da gradini si potrebbe perdere l'equilibrio e ribaltarsi con la carrozzina.

- Spostarsi sempre con cautela e lentamente quando si affrontano gradini o cordoli.
- Non salire o scendere gradini con altezza superiore a 25 cm.



AVVERTENZA!

Il dispositivo antiribaltamento attivato evita che la carrozzina si ribalti all'indietro.

- Disattivare il dispositivo antiribaltamento prima di percorrere un gradino o un cordolo.



ATTENZIONE! **Pericolo di lesioni all'accompagnatore e danni alla carrozzina**

Inclinare la carrozzina con un utilizzatore pesante può ferire la schiena dell'accompagnatore e danneggiare la carrozzina.

- Prima di eseguire una manovra di inclinazione, assicurarsi di poter controllare in sicurezza la carrozzina con un utilizzatore pesante.

Scendere un gradino con un assistente



1. Portare la carrozzina fino al bordo del gradino e afferrare gli anelli corrimano.
2. L'assistente deve impugnare entrambe le maniglie di spinta, posizionare un piede sulla staffa di ribaltamento (se montata) e inclinare all'indietro la carrozzina, in modo che le ruote anteriori si sollevino dal terreno.
3. L'assistente deve quindi mantenere la carrozzina in questa posizione, spingerla con cautela oltre il gradino e inclinare la carrozzina in avanti, in modo che le ruote anteriori poggino nuovamente sul terreno.

Salire un gradino con un assistente



ATTENZIONE!

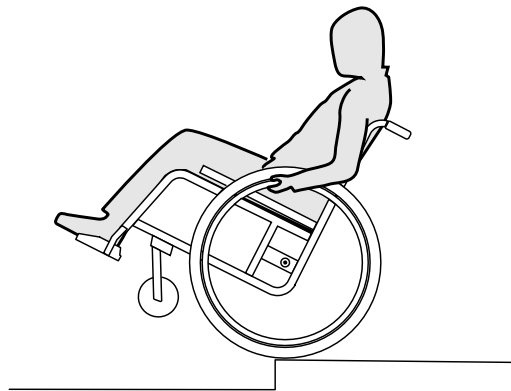
Rischio di lesioni gravi

Lo schienale della carrozzina può rompersi prima del previsto se si salgono frequentemente gradini e cordoli. L'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

– Utilizzare sempre una staffa di ribaltamento quando si salgono gradini e cordoli.

1. Spingere all'indietro la carrozzina con le ruote posteriori fino al bordo del gradino.
2. L'assistente deve inclinare la carrozzina utilizzando entrambe le maniglie di spinta, in modo che le ruote anteriori si sollevino dal terreno, quindi tirare le ruote posteriori oltre il bordo del gradino fino a quando è possibile poggiare nuovamente le ruote anteriori sul terreno.

Scendere un gradino senza accompagnatore



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

Se si scende da un gradino senza accompagnatore, è possibile ribaltarsi all'indietro se non si ha il controllo della carrozzina.

- Inizialmente imparare a scendere da un gradino con l'ausilio di un accompagnatore.
- Imparare a bilanciarsi sulle ruote posteriori, *6.4 Guida e sterzata della carrozzina, pagina 140*

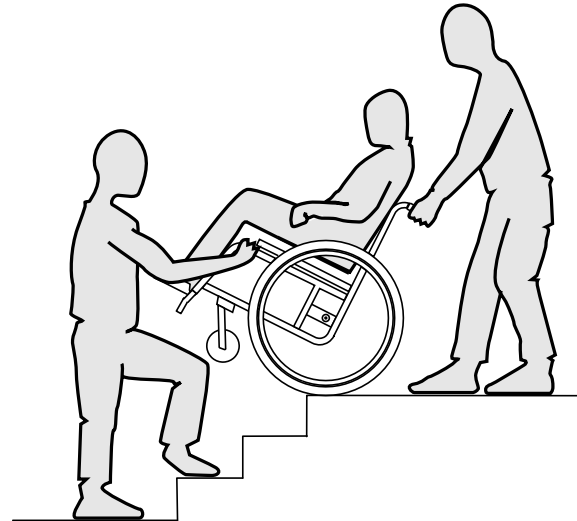
1. Portare la carrozzina fino al bordo del gradino, sollevare le ruote anteriori e mantenersi in equilibrio.
2. Far quindi scivolare lentamente le due ruote posteriori lungo il gradino. Così facendo afferrare saldamente con entrambe le mani gli anelli corrimano e tenerli fino a quando le ruote anteriori sono nuovamente a contatto con il terreno.

6.6 Salire e scendere le scale



ATTENZIONE! **Pericolo di caduta!**

Salendo o scendendo da scale si potrebbe perdere l'equilibrio e cadere con la carrozzina.
– Percorrere sempre scale di più di un gradino solo con 2 accompagnatori.



1. È possibile percorrere rampe di scale scendendo un gradino dopo l'altro, così come descritto in figura. Il primo accompagnatore si metterà dietro la carrozzina e manterrà le maniglie di spinta. Il secondo accompagnatore afferrerà una parte fissa del telaio anteriore, assicurando la posizione della carrozzina dal lato anteriore.

6.7 Salita su rampe e terreni in pendenza



ATTENZIONE!

Pericoli dovuti alla perdita di controllo della carrozzina

Percorrendo terreni in salita o in discesa, la carrozzina potrebbe ribaltarsi all'indietro, lateralmente o in avanti.

- Percorrere lunghi tratti in pendenza con un accompagnatore dietro la carrozzina.
- Evitare di piegarsi lateralmente.
- Evitare tratti in pendenza con un'inclinazione superiore a 7°.
- Su terreni in pendenza evitare di cambiare direzione bruscamente.



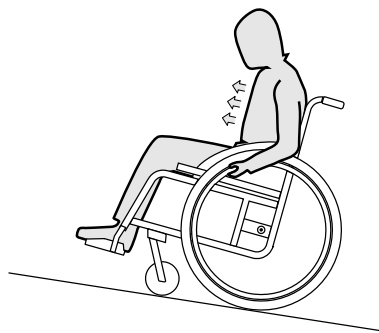
AVVERTENZA!

La carrozzina potrebbe spostarsi involontariamente anche su terreni leggermente in pendenza, se non si provvede a controllarla mediante gli anelli corrimano.

- Innestare i freni di stazionamento se ci si trova su terreni in pendenza con la propria carrozzina.

Salita su terreni in pendenza

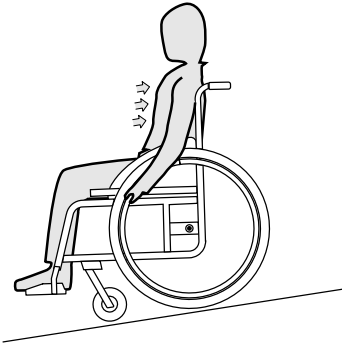
Per spostarsi in salita bisogna darsi una leggera spinta, mantenere lo slancio e controllare contemporaneamente la direzione.



1. Piegare il busto in avanti e spostare in avanti la carrozzina dando spinte rapide ed energiche ad entrambi gli anelli corrimano.

Discesa da terreni in pendenza

Spostandosi in discesa è importante controllare la direzione di marcia e, soprattutto, la velocità.



1. Appoggiarsi allo schienale e far scivolare tra le mani con cautela gli anelli corrimano. Si deve essere sempre in grado di arrestare la carrozzina bloccando gli anelli corrimano.

**AVVERTENZA!****Rischio di bruciateure della pelle.**

Se si frena per un lungo periodo di tempo, viene generato molto calore da attrito sui corrimano (soprattutto sui corrimano antiscivolo).

- Indossare guanti idonei.

6.8 Stabilità ed equilibrio da seduti

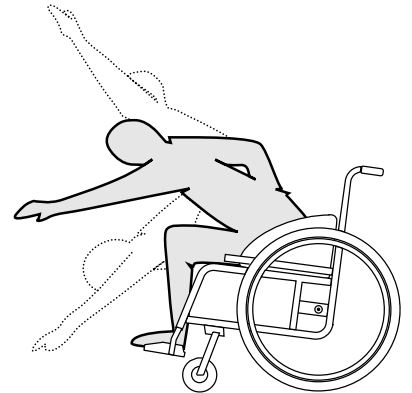
Per alcune attività e azioni della vita quotidiana l'utilizzatore deve piegarsi in avanti, di lato o all'indietro fuori dalla carrozzina. Questo esercita un effetto importante sulla stabilità della carrozzina. Per mantenere sempre l'equilibrio, procedere nel modo seguente:

Piegarsi in avanti

**ATTENZIONE!****Pericolo di caduta**

Se ci si piega in avanti fuori dalla carrozzina è possibile cadere.

- Non piegarsi mai troppo in avanti o scivolare in avanti sul sedile per raggiungere un oggetto.
- Non piegarsi in avanti tra le ginocchia per raccogliere un oggetto dal pavimento.



1. Puntare le ruote anteriori in avanti. (A tale scopo, spostare la carrozzina leggermente in avanti e poi di nuovo indietro).
2. Applicare entrambi i freni di stazionamento.
3. Quando ci si piega in avanti la parte superiore del corpo deve rimanere sopra le ruote anteriori.

Piegarsi all'indietro

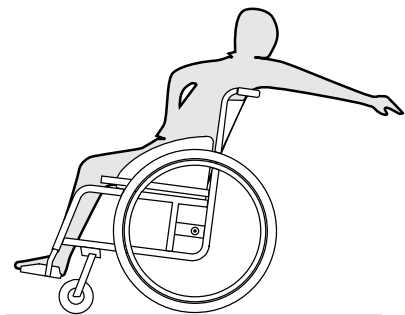


ATTENZIONE!

Pericolo di caduta

Se ci si piega troppo all'indietro è possibile far ribaltare la carrozzina.

- Non sporgersi sopra lo schienale.
- Utilizzare un dispositivo antiribaltamento.



1. Puntare le ruote anteriori in avanti. (A tale scopo, spostare la carrozzina leggermente in avanti e poi di nuovo indietro).
2. Non applicare i freni di stazionamento.
3. Quando ci si piega all'indietro, non allungarsi tanto da dover modificare la propria posizione seduta.

7 Trasporto

7.1 Safety information



ATTENZIONE!

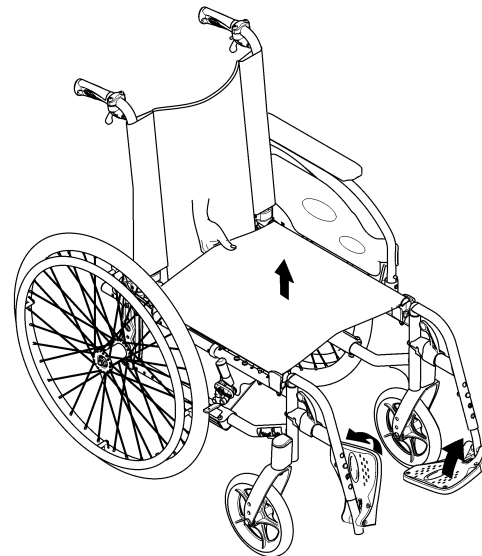
Risk of injury if the wheelchair is not properly secured

In the event of an accident, braking manoeuvre, etc. you may suffer serious injuries from flying wheelchair parts.

- Firmly secure all wheelchair components in the means of transport to prevent them from coming loose during the journey.

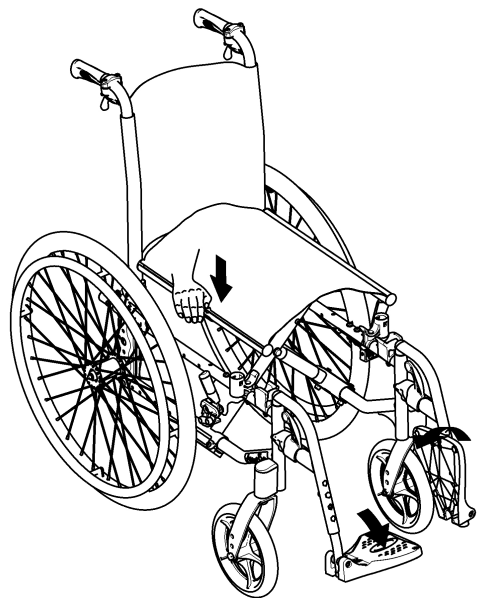
7.2 Chiusura e apertura della carrozzina

Chiusura della carrozzina



1. Rimuovere il cuscino imbottito del sedile, se presente.
2. Ripiegare il tubo tensore posteriore, se presente.
3. Ripiegare verso l'alto le pedane.
4. Tirare il rivestimento del sedile verso l'alto.

Apertura della carrozzina



3. Con la mano aperta, premere l'estremità del sedile più vicina a sé in modo da rendere piana la superficie del sedile.
4. Poggiare completamente a terra lo schienale della carrozzina e controllare che le estremità del sedile siano inserite negli elementi di guida su entrambi i lati.
5. Ripiegare verso il basso le pedane.
6. Aprire il tubo tensore posteriore, se presente.

7.3 Sollevamento della carrozzina



AVVISO!

- Non sollevare mai la carrozzina dalle parti removibili (braccioli removibili, poggiatesta).
- Assicurarsi che i montanti dello schienale siano saldi in posizione.



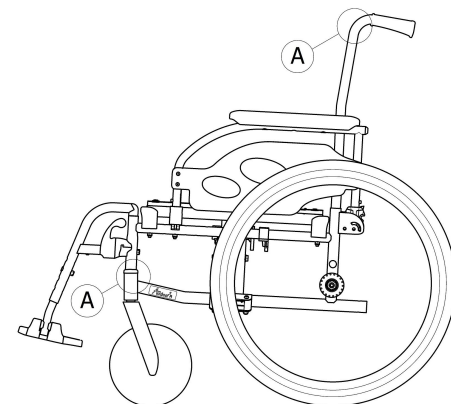
AVVERTENZA!

Rischio di schiacciamento delle dita

Vi è il rischio di schiacciarsi le dita tra le estremità del sedile e il telaio.

- Non stringere mai con le dita le estremità del sedile.

1. Posizionare accanto a sé la carrozzina.
2. Se possibile, inclinare leggermente la carrozzina verso di sé.



1. Chiudere la carrozzina, vedere il capitolo 7.2 *Chiusura e apertura della carrozzina, pagina 147*.
2. Sollevare sempre la carrozzina afferrando il telaio in corrispondenza dei punti **A**.

7.4 Smontaggio e montaggio delle ruote posteriori

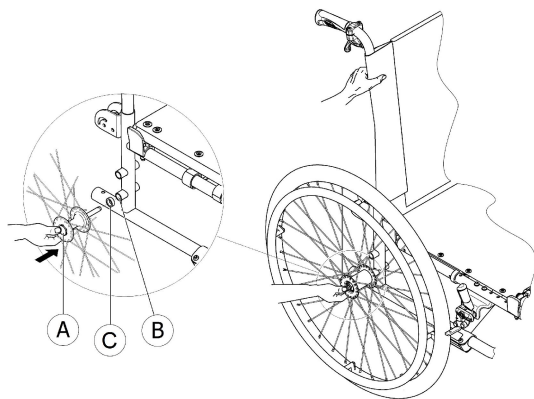


ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento

Se l'asse estraibile della ruota posteriore non è bloccato completamente, la ruota può staccarsi durante l'uso. Ciò può essere causa di ribaltamento.

- Verificare sempre che gli assi estraibili siano completamente bloccati ogni volta che si monta una ruota.



Smontaggio delle ruote posteriori

1. Rilasciare i freni.
2. Tenere la carrozzina in posizione verticale con una mano.
3. Con l'altra mano, tenere la ruota per il mozzo infilando la mano attraverso i raggi esterni.
4. Usando il pollice, premere il pulsante dell'asse estraibile **A**. Mantenerlo premuto ed estrarre la ruota dal manicotto adattatore **B**.

Montaggio delle ruote posteriori

1. Rilasciare i freni.
2. Tenere la carrozzina in posizione verticale con una mano.
3. Con l'altra mano, tenere la ruota per il mozzo infilando la mano attraverso i raggi esterni.
4. Usando il pollice, premere e tenere premuto il pulsante dell'asse estraibile **A**.
5. Spingere l'asse nel manicotto adattatore **B** fino all'arresto.
6. Assicurarsi che il distanziale **C** sia in posizione, se presente.
7. Rilasciare il pulsante dell'asse estraibile e accertarsi che la ruota sia bloccata.



AVVISO!

- Assicurarsi sempre che il distanziale **C** sia in posizione con le ruote posteriori standard (Non presenti con ruote posteriori con freno a tamburo).

7.5 Trasporto del veicolo elettrico senza occupante



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni se la carrozzina non è fissata correttamente

In caso di incidente, frenata, ecc. possono verificarsi gravi lesioni dovute a parti non fissate della carrozzina.

- Fissare saldamente tutti i componenti della carrozzina nel mezzo di trasporto in modo da impedire che possano allentarsi durante il viaggio.



È possibile rimuovere le ruote posteriori in caso di trasporto della carrozzina.



AVVISO!

Un'usura o abrasioni eccessive potrebbero influire sulla resistenza delle parti portanti.

- Non trascinare la carrozzina su superfici abrasive se le ruote non sono installate (non trascinare il telaio sull'asfalto, ad esempio).



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

- Se non si riesce a fissare il veicolo elettrico in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo.

Il veicolo elettrico può essere trasportato senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende

di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Invacare raccomanda vivamente di fissare il veicolo elettrico in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

8 Manutenzione

8.1 Informazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Alcuni materiali sono soggetti a deterioramento naturale nel tempo. Ciò potrebbe danneggiare i componenti della carrozzina.

- La carrozzina deve essere controllata da un tecnico qualificato almeno una volta all'anno o quando non viene utilizzata per un ungo periodo di tempo.



Imballaggio per la restituzione

La carrozzina deve essere spedita al fornitore autorizzato in un imballaggio appropriato per evitare danni durante il trasporto.

8.2 Programma di manutenzione

Per garantire un funzionamento sicuro e affidabile, effettuare periodicamente i seguenti controlli visivi e interventi di manutenzione o farli eseguire da un'altra persona.

	settimanale	mensile	annuale
Controllare la pressione degli pneumatici	x		
Controllo che le ruote posteriori siano alloggiare correttamente	x		

	settimanale	mensile	annuale
Controllo della cintura di mantenimento della postura	x		
Controllo del meccanismo di ripiegamento		x	
Controllare le ruote orientabili e il relativo orientamento		x	
Controllo dei bulloni		x	
Controllare i raggi		x	
Controllare i freni di stazionamento (meccanismo e cavo)		x	
Far controllare la carrozzina da un tecnico qualificato			x

Controllo visivo generale

1. Controllare che la carrozzina non presenti parti allentate, crepe o altri difetti.
2. Se si rileva un'anomalia, smettere immediatamente di usare la carrozzina e contattare un fornitore autorizzato.

Controllare la pressione degli pneumatici

1. Controllare la pressione dello pneumatico, vedere la sezione "Pneumatici" per ulteriori informazioni.
2. Gonfiare gli pneumatici alla pressione richiesta.

3. Controllare contemporaneamente il battistrada.
4. Se necessario, sostituire gli pneumatici.

Controllo che le ruote posteriori siano alloggiare correttamente

1. Assicurarsi che la sferetta dell'asse sia posizionata fuori dal suo ricettacolo controllandola visivamente e tirando la ruota posteriore per verificare che l'asse rimovibile sia alloggiato correttamente. La ruota non deve staccarsi.
2. Se le ruote posteriori non sono innestate correttamente, rimuovere eventuali tracce o depositi di sporcizia. Se il problema persiste, far rimontare gli assi estraibili da un tecnico qualificato.

Controllo della cintura di mantenimento della postura

1. Controllare che la cintura di mantenimento della postura sia regolata correttamente.



AVVISO!

- Le cinture di mantenimento della postura allentate devono essere regolate da un fornitore autorizzato.
- Le cinture di mantenimento della postura danneggiate devono essere sostituite da un tecnico qualificato.

Controllo del meccanismo di ripiegamento

1. Controllare che il meccanismo di ripiegamento sia azionabile facilmente.

Controllare le ruote orientabili e il relativo orientamento

1. Verificare che le ruote orientabili girino liberamente.
2. Spingere e tirare nelle tre direzioni (in avanti e indietro; a sinistra e a destra; su e giù) per osservare che non vi siano giochi e movimenti; verificare inoltre che non vi siano danni a livello visivo.

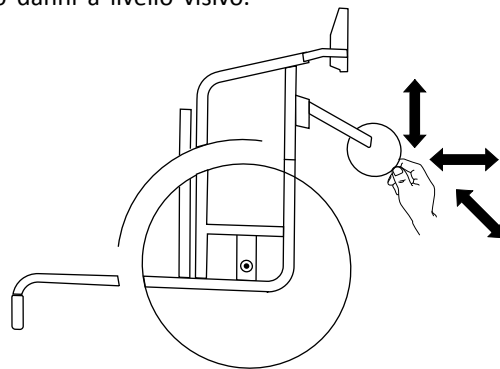


Fig. 8-1

3. Rimuovere qualsiasi traccia di sporcizia o capelli dai cuscinetti delle ruote orientabili.
4. Il fissaggio delle ruote orientabili difettose o usurate deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

Controllare i bulloni

I bulloni possono allentarsi a causa di un uso costante.

1. Controllare che i bulloni siano ben serrati in modo sicuro e senza gioco (su poggiatesta, ruota orientabile, alloggiamento della ruota orientabile, rivestimento del sedile, lati, schienale, telaio, modulo di seduta).
2. Serrare alla coppia adeguata gli eventuali bulloni allentati.

! AVVISO!

Per numerosi collegamenti vengono usati viti/dadi autobloccanti o adesivo per filettature. Qualora questi elementi risultino allentati, è necessario sostituirli con nuove viti/dadi autobloccanti oppure fissarli con nuovo adesivo per filettature.

- I dadi/le viti autobloccanti devono essere sostituiti da un tecnico qualificato.

Controllare il tensionamento dei raggi

I raggi non devono essere allentati o distorti.

1. I raggi allentati devono essere rimessi in tensione da un tecnico qualificato.
2. I raggi rotti devono essere sostituiti da un tecnico qualificato.

Controllare i freni di stazionamento

1. Controllare che i freni di stazionamento siano posizionati correttamente. Il freno è posizionato correttamente se il pattino abbassa lo pneumatico di alcuni millimetri quando viene inserito il freno.
2. Se si ritiene che la regolazione non sia corretta, far regolare correttamente i freni da un tecnico qualificato.

! AVVISO!

I freni di stazionamento devono essere reimpostati dopo la sostituzione delle ruote posteriori o la modifica della loro posizione.

Controllo dopo una forte collisione o urto**! AVVISO!**

La carrozzina può subire danni non visibili a occhio nudo in seguito a una forte collisione o un forte urto.


- È quindi fondamentale far controllare la carrozzina da un tecnico qualificato dopo una forte collisione o un forte urto.

Riparazione o sostituzione di una camera d'aria

1. Rimuovere la ruota posteriore e rilasciare eventuale aria dalla camera d'aria.
2. Utilizzando una leva per pneumatici di bicicletta, sollevare una parete dello pneumatico per estrarla dal cerchione. Non utilizzare oggetti appuntiti, come un cacciavite, che potrebbero danneggiare la camera d'aria.
3. Estrarre la camera d'aria dallo pneumatico.
4. Riparare la camera d'aria utilizzando un kit di riparazione per biciclette o, se necessario, sostituirla.
5. Gonfiare leggermente la camera d'aria finché non diventa rotonda.
6. Inserire la valvola nell'apposito foro sul cerchione e posizionare la camera d'aria all'interno dello pneumatico (questa deve essere posizionata perfettamente intorno allo pneumatico senza pieghe).

7. Sollevare la parete dello pneumatico oltre il bordo del cerchione. Iniziare vicino alla valvola e utilizzare una leva per pneumatici di bicicletta. Quando si esegue questa operazione, controllare l'intera circonferenza per assicurarsi che la camera d'aria non rimanga intrappolata tra lo pneumatico e il cerchione.
8. Gonfiare lo pneumatico alla pressione di esercizio massima. Controllare che lo pneumatico non presenti perdite d'aria.

Pezzi di ricambio

 Tutti i pezzi di ricambio possono essere richiesti a un fornitore autorizzato Invacare.

8.3 Pulizia e disinfezione

8.3.1 Informazioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



AVVISO!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

8.3.2 Intervalli di pulizia

! AVVISO!

La pulizia e la disinfezione regolari consentono di assicurare il regolare e buon funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione.

Pulire e disinfettare regolarmente il prodotto:

- regolarmente durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

8.3.3 Pulizia

! AVVISO!

Lo sporco, la sabbia e l'acqua di mare possono provocare danni ai cuscinetti e far arrugginire le parti in acciaio in caso di deterioramento della superficie.

- Esporre la carrozzina a sabbia e acqua di mare solo per brevi periodi e pulirla bene ogni volta che si rientra dalla spiaggia.
- Se la carrozzina è sporca, pulirla non appena possibile con un panno umido, quindi asciugarla.

1. Rimuovere tutte le opzioni installate (solo le opzioni che non richiedono l'uso di utensili).
2. Pulire le singole parti con un panno o una spazzola morbida, un normale prodotto detergente per la casa (pH = 6-8) e acqua calda.

3. Risciacquare le parti con acqua calda.
4. Asciugare accuratamente le parti con un panno asciutto.



Per rimuovere le abrasioni e ridare lucentezza, è possibile utilizzare della cera per automobili sulle superfici metalliche verniciate.

Pulizia del rivestimento

Per la pulizia del rivestimento, fare riferimento alle istruzioni riportate sulle etichette presenti sul sedile, sul cuscino e sul rivestimento dello schienale.



Se possibile, sovrapporre sempre le fascette e le cinghie in velcro (parti autobloccanti) durante il lavaggio per ridurre al minimo l'accumulo di pelucchi e fili sul velcro e per impedire che danneggino il tessuto di rivestimento.

8.3.4 Disinfezione

La carrozzina può essere disinfettata spruzzando o applicando disinfettanti testati e approvati.



Spruzzare un prodotto di pulizia e disinfezione (battericida e fungicida che soddisfa le norme EN1040/EN1276/EN1650) e seguire le istruzioni fornite dal produttore.

1. Pulire tutte le superfici generalmente accessibili con un panno morbido e un normale disinfettante domestico.
2. Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

9 Guida alla soluzione dei problemi

9.1 Informazioni per la sicurezza

I guasti possono derivare dall'utilizzo quotidiano, dalle regolazioni o dall'utilizzo diverso della carrozzina. Nella seguente tabella viene mostrato come identificare e riparare i guasti.

Alcune delle azioni indicate devono essere eseguite da un tecnico qualificato. Sono indicate. Si raccomanda di far eseguire *tutte* le regolazioni da un tecnico qualificato.



AVVERTENZA!

– Se si nota un guasto della carrozzina, ad esempio una variazione notevole della movimentazione, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e rivolgersi al proprio fornitore.

9.2 Identificazione e riparazione dei guasti

Guasto	Causa possibile	Azione
La carrozzina non avanza in linea retta	Pressione degli pneumatici errata su una ruota posteriore	Pressione degli pneumatici corretta, → 11.2 <i>Pneumatici, pagina 160</i>
	Uno o più raggi rotti	Sostituire i raggi difettosi, → tecnico qualificato
	Tensione dei raggi differente	Serrare i raggi allentati, → tecnico qualificato
	I cuscinetti della ruota orientabile sono sporchi o danneggiati	Pulire i cuscinetti o sostituire la ruota orientabile, → tecnico qualificato
I freni agiscono in modo non efficace o asimmetrico	Pressione degli pneumatici errata su una o entrambe le ruote posteriori	Pressione degli pneumatici corretta, → 11.2 <i>Pneumatici, pagina 160</i>
	Regolazione dei freni errata	Correggere l'impostazione del freno, → tecnico qualificato
La resistenza all'avanzamento è molto elevata	Pressione degli pneumatici insufficiente sulle ruote posteriori	Pressione degli pneumatici corretta, → 11.2 <i>Pneumatici, pagina 160</i>
	Ruote posteriori non parallele	Assicurarsi che le ruote posteriori siano parallele, → tecnico qualificato
Le ruote orientabili oscillano quando si spostano velocemente	Tensione insufficiente del blocco cuscinetti delle ruote orientabili	Serrare leggermente il dado sull'asse del blocco cuscinetti, → tecnico qualificato
	Ruota orientabile liscia	Cambiare ruota orientabile, → tecnico qualificato
La ruota orientabile è rigida o bloccata	Cuscinetti sporchi o difettosi	Pulire i cuscinetti o sostituire la ruota orientabile, → tecnico qualificato

10 Dopo l'utilizzo

10.1 Conservazione



AVVISO!

Rischio di danni al prodotto

- Non riporre il prodotto vicino a fonti di calore.
- Non riporre mai altri oggetti sopra la carrozzina.
- Riporre la carrozzina al coperto e in un ambiente asciutto.
- Vedere il limite di temperatura nel capitolo 11 *Dati Tecnici, pagina 159*

Dopo essere stata riposta per un lungo periodo (superiore a quattro mesi), la carrozzina deve essere controllata secondo quanto indicato nel capitolo 8 *Manutenzione, pagina 151*

10.2 Smaltimento

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

10.3 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per essere riutilizzato. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione
- Adattamento al nuovo utilizzatore.

Per informazioni dettagliate, fare riferimento al paragrafo 8 *Manutenzione, pagina 151* e al manuale per la manutenzione di questo prodotto.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

11 Dati Tecnici

11.1 Dimensioni e peso

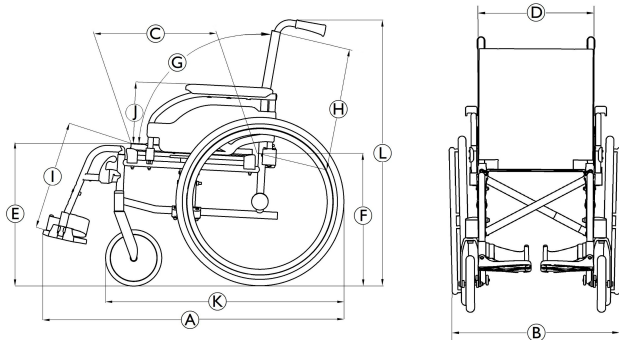
Tutte le specifiche relative a dimensioni e peso fanno riferimento a una vasta gamma di regolazioni della carrozzina con configurazione standard. Le dimensioni e il peso (in base alla norma ISO 7176-1/5/7) possono variare a seconda delle diverse configurazioni.

Dimensioni della carrozzina a vuoto tra parentesi.



AVVISO!

- In alcune configurazioni, le dimensioni complessive della carrozzina pronta per l'uso superano i limiti autorizzati e non è possibile accedere alle uscite di emergenza.
- In alcune configurazioni, la carrozzina supera le dimensioni consigliate per gli spostamenti in treno all'interno dell'UE.



	Peso max. utilizzatore	125 kg
Ⓐ	Lunghezza complessiva con poggiamambe	1085 – 1125 mm
Ⓑ	Larghezza complessiva	608 – 700 mm
	Lunghezza da piegata	1025 mm
	Larghezza da piegata	250 mm
	Altezza da piegata	735 – 950 mm
	Peso totale	da 17,5 kg
	Peso della parte più pesante	10 – 14 kg
	Stabilità statica in discesa	0° – 18°
	Stabilità statica in salita	0° – 9°
	Stabilità statica laterale	0° – 19°
	Inclinazione del sedile	3° – 7° (3°)
Ⓒ	Profondità effettiva del sedile	450 – 470 (425) mm
Ⓓ	Larghezza effettiva del sedile	355 – 480 (380-505) mm, con incrementi di 25 mm
Ⓔ	Altezza della superficie del sedile sul bordo anteriore	438 – 488 (495) mm, con incrementi di 50 mm

Ⓕ	Altezza della superficie del sedile sul bordo posteriore	416 – 436 mm, in incrementi di 50 mm
Ⓖ	Inclinazione dello schienale (fissa)	9° (0°-7°)
Ⓗ	Altezza dello schienale	450 – 470 (430) mm
Ⓘ	Distanza tra poggiatesta e sedile	335 – 460 (330-455) mm, con incrementi di 25 mm
	Inclinazione del poggiatesta rispetto alla superficie del sedile	106° / 0° – 80° (70°)
Ⓛ	Altezza dal bracciolo al sedile	251 – 265 (240) mm
	Posizione frontale della struttura del bracciolo	290 – 305 mm
	Diametro dell'anello corrimano	535 mm
	Posizione orizzontale dell'asse	10 – 47 mm
	Raggio di sterzata minimo	915 mm
	Larghezza stivaggio	250 mm
	Altezza stivaggio	735 – 1050 mm
	Lunghezza stivaggio	1025 mm

Ⓚ	Lunghezza complessiva senza poggiatesta	835 – 875 mm
Ⓛ	Altezza complessiva	950 mm
	Raggio di rotazione	1280 mm
	Pendenza massima con freno	7°


11.2 Pneumatici


La pressione ideale dipende dal tipo di pneumatico:

Pneumatico	Pressione massima		
	Pneumatico in gomma piena: 610 mm (24"); 305 mm (12")	-	-
Pneumatico profilato: 610 mm (24")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Pneumatico in gomma piena: 200 mm (8")	-	-	-



La compatibilità degli pneumatici sopraelencati dipende dalla configurazione e/o dal modello della propria carrozzina.

 In caso di foratura di uno pneumatico, rivolgersi a un'officina appropriata (ad es. officina di riparazione biciclette, rivenditore di biciclette, ecc.) per la sostituzione della camera d'aria da parte di una persona qualificata.

 La dimensione degli pneumatici è riportata sul lato esterno degli stessi. La sostituzione di pneumatici adeguati deve essere eseguita da un tecnico qualificato.




AVVERTENZA!


– La pressione degli pneumatici deve essere uguale in entrambe le ruote per garantire il comfort di guida, mantenere i freni efficaci e facilitare la spinta della carrozzina.

11.3 Materiali

Telaio/tubi dello schienale	Alluminio, acciaio
Rivestimento (sedile e schienale)	Poliuretano espanso, tessuto in nylon e poliestere
Maniglie di spinta	PVC
Parti in plastica quali maniglie dei freni, proteggiabit, pedane, braccioli e parti della maggior parte delle opzioni	Materiale termoplastico (ad es. PA, PP, ABS e PUR) conforme al contrassegno sulle parti


Meccanismo di ripiegamento / tubo tensore verticale / parti di serraggio / forcelle delle ruote orientabili	Alluminio, acciaio
Viti, rondelle e dadi	Acciaio

 Tutti i materiali utilizzati sono protetti dalla corrosione. Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

 Sistemi antifurto e metal detector: in rari casi, i materiali utilizzati nella carrozzina possono causare l'attivazione di sistemi antifurto e di metal detector.

11.4 Condizioni ambientali

	Conservazione e trasporto	Funzionamento
Temperatura	Da -20 °C a 40 °C	Da -5 °C a 40 °C
Umidità relativa	Dal 20% al 90% a 30 °C, non condensante	
Pressione atmosferica	da 800 hPa a 1060 hPa	

 Attenzione: se conservata a basse temperature, la carrozzina deve essere preparata come indicato nel capitolo 8 *Manutenzione*, pagina 151 prima di poterla utilizzare.



Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (+351) 225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1^º-1^ª
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1642998-D 2024-01-08



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®